



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
စက်မှုဝန်ကြီးဌာန

အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ်(၈၅ /၂၀၁၅-၂၀၁၆)

၁၃၇၇ ခုနှစ်၊ ပြာသိုလဆန်း ၃ ရက်
(၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ ၁၂ ရက်)

စက်မှုဝန်ကြီးဌာနသည် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများအန္တရာယ်မှ တားဆီးကာကွယ်ရေး ဥပဒေ ပုဒ်မ ၄၇၊ ပုဒ်မခွဲ(က)အရ အပ်နှင်းသောလုပ်ပိုင်ခွင့်ကို ကျင့်သုံး၍ ပြည်ထောင်စုအစိုးရ အဖွဲ့၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် အောက်ပါနည်းဥပဒေများကို ထုတ်ပြန်လိုက်သည်။

အခန်း(၁)

အမည်နှင့်အဓိပ္ပာယ်ဖော်ပြချက်

၁။ ဤနည်းဥပဒေများကို ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများအန္တရာယ်မှ တားဆီး ကာကွယ်ရေးနည်းဥပဒေများ ဟု ခေါ်တွင်စေရမည်။

၂။ ဤနည်းဥပဒေများတွင် ပါရှိသောစကားရပ်များသည် ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ အန္တရာယ်မှ တားဆီးကာကွယ်ရေးဥပဒေတွင် ပါရှိသည့်အတိုင်း အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်စေရမည်။ ထို့ပြင် အောက်ပါစကားရပ်များသည် ဖော်ပြပါအတိုင်း အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်စေရမည်-

- (က) ဥပဒေ ဆိုသည်မှာ ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများအန္တရာယ်မှ တားဆီး ကာကွယ်ရေးဥပဒေကို ဆိုသည်။
- (ခ) သာမန်ဓာတုပစ္စည်း ဆိုသည်မှာ အများပြည်သူများ သာမန်သုံးစွဲရန် သတ်မှတ် ထားသည့် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများကို ဆိုသည်။
- (ဂ) ကန့်သတ်ဓာတုပစ္စည်း ဆိုသည်မှာ လူသားများ၏ ကျန်းမာရေးနှင့် ဘေးအန္တရာယ် ကင်းရှင်းရေးအတွက် အထူးထိန်းချုပ်ရသော အန္တရာယ်ရှိသည့် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများကို ဆိုသည်။
- (ဃ) တားမြစ်ဓာတုပစ္စည်း ဆိုသည်မှာ သိပ္ပံနည်းကျသုတေသနပြုလုပ်ခြင်း၊ ကူးစက် ရောဂါကာကွယ်တိုက်ဖျက်ခြင်း စသည့်ကိစ္စများအတွက် နိုင်ငံတော်ကသာ ထုတ်လုပ် သုံးစွဲတင်သွင်းခွင့်ရှိသော ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများကို ဆိုသည်။



The Republic of the Union of Myanmar

Ministry of Industry

Notification No. (85/ 2015-2016)

The 3rd Waxing of Pyatho, 1377 M.E.

(12th January, 2016)

The Ministry of Industry, in exercising the power conferred under subsection (a) of Section 47 of the Prevention of Hazard from Chemical and Related Substances Law, hereby issues the following rules with the approval of the Union Government.

Chapter I

Title and Definition

1. These rules shall be called **the Prevention of Hazard from Chemical and Related Substances Rules**.
2. The expressions contained in these rules shall have the same meanings as defined in the Prevention of Hazard from Chemical and Related Substances Law. Moreover, the following expressions shall have the meanings given hereunder:
 - (a) **Law** means the Prevention of Hazard from Chemical and Related Substances Law;
 - (b) **Conditional Chemical** means the chemical and related substances which are prescribed for ordinary use of public;
 - (c) **Restricted Chemical** means the hazardous chemical and related substances which are specially controlled for health and safety of the human beings;
 - (d) **Prohibited Chemical** means the chemical and related substances which are produced, used and imported only by the State for the cases of doing the scientific research and eradicating the contagious disease;

- (င) **စွန့်ပစ်ပစ္စည်း** ဆိုသည်မှာ ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများကို ထုတ်လုပ်သော သို့မဟုတ် အသုံးပြုသော စက်ရုံ၊ အလုပ်ရုံနှင့် လုပ်ငန်းများမှ စွန့်ထုတ်သောဓာတု ပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်း အကြွင်းအကျန်များ၊ သက်တမ်းလွန်သောဓာတုပစ္စည်း နှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများနှင့် ယင်းတို့၏ထုပ်ပိုးပစ္စည်းများစသည့် ပတ်ဝန်းကျင်ကို ညစ်ညမ်းစေပြီး သက်ရှိသတ္တဝါများ၏ ကျန်းမာရေးနှင့် အသက်အန္တရာယ်ကို ထိခိုက်စေနိုင်သော ပစ္စည်းများကို ဆိုသည်။
- (စ) **စွန့်ပစ်ခြင်း** ဆိုသည်မှာ ဥပဒေ၊ အခြားတည်ဆဲဥပဒေနှင့် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ အရ ပတ်ဝန်းကျင်နှင့် ဂေဟစနစ်ကို မထိခိုက်စေရေးနှင့် လူနှင့်တိရစ္ဆာန်တို့၏ ကျန်းမာရေးနှင့်အသက်အန္တရာယ် မထိခိုက်စေရေးအတွက် စွန့်ပစ်ပစ္စည်းများကို သင့်လျော်သောနည်းပညာဖြင့် ပြုပြင်ခြင်းဖြင့်လည်းကောင်း၊ သင့်လျော်သော ထုပ်ပိုးပစ္စည်းများ အသုံးပြုခြင်းဖြင့်လည်းကောင်း သတ်မှတ်ထားသည့်နေရာတွင် စွန့်ပစ်ခြင်းကို ဆိုသည်။
- (ဆ) **လုပ်ငန်းခွင်လုံခြုံရေးကိရိယာ** ဆိုသည်မှာ ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ ဆိုင်ရာလုပ်ငန်းတွင် အလုပ်လုပ်ကိုင်သူများကို ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်း များ အန္တရာယ်မှ တိုက်ရိုက်ဖြစ်စေ၊ သွယ်ဝိုက်၍ဖြစ်စေ အကာအကွယ်ပေးနိုင်သည့် အထောက်အကူပြုကိရိယာကို ဆိုသည်။
- (ဇ) **ကိုယ်ခန္ဓာကာကွယ်ရေးကိရိယာနှင့်ဝတ်စုံ** ဆိုသည်မှာ ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ် ပစ္စည်းများဆိုင်ရာလုပ်ငန်းတွင် အလုပ်လုပ်ကိုင်သူများကို ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ် ပစ္စည်းများနှင့် တိုက်ရိုက်မထိတွေ့စေရန်နှင့် ထိတွေ့မှုကိုလျော့နည်းစေရန် အသုံးပြု သောပစ္စည်းများနှင့် အသက်ရှူကိရိယာများကို ဆိုသည်။
- (ဈ) **လိုင်စင်ရရှိသူ** ဆိုသည်မှာ ဓာတုပစ္စည်း သို့မဟုတ် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်နိုင်ရန် ဥပဒေအရ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့ကထုတ်ပေးသော ခွင့်ပြု မိန့်ရရှိသူကို ဆိုသည်။
- (ည) **မှတ်ပုံတင်လျှောက်ထားသူ** ဆိုသည်မှာ ဓာတုပစ္စည်း သို့မဟုတ် ဆက်စပ်ပစ္စည်း ဆိုင်ရာလုပ်ငန်းတွင် အသုံးပြုမည့်ဓာတုပစ္စည်း သို့မဟုတ် ဆက်စပ်ပစ္စည်း မှတ်ပုံ တင်ခြင်းကိစ္စ လျှောက်ထားသူကို ဆိုသည်။
- (ဋ) **အကြံပေးအဖွဲ့** ဆိုသည်မှာ ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများအန္တရာယ်မှ တားဆီး ကာကွယ်ရေးလုပ်ငန်းများ အောင်မြင်စွာ ဆောင်ရွက်နိုင်ရေးအတွက် ဖွဲ့စည်းထား သော အကြံပေးအဖွဲ့ကို ဆိုသည်။

- (e) **Waste** means the residues of chemical and related substances released from factory, workshop and business which produce or use the chemical and related substances, expired chemical and related substances and packing materials of them which pollute to environment and impact to health and life of human being and animals;
- (f) **Discharging** means discharging at specified place after the waste is treated by the suitable technique or used by the suitable packing materials not to impact to environment and ecosystem, and not to endanger the health and life of human being and animals under the law, other existing law and procedures;
- (g) **Occupational Safety Equipment** means supporting equipment that can directly or indirectly protect to the working people in chemical and related substances business from hazard of chemical and related substances;
- (h) **Personal Protection Equipment and Dress** means materials and inhalation equipment which are used in order not to contact directly and to decrease the contact with chemical and related substances to the working people in chemical and related substances business;
- (i) **Licence Holder** means a person who has obtained a permit issued by the Central Supervisory Board under the law to be able to operate the chemical and related substances business;
- (j) **Applicant for Registration** means a person who applies for the matter of registration for chemical or related substance that will be used in chemical or related substance business;
- (k) **Advisory Board** means an advisory board which is formed for enabling to perform the works of the prevention of hazard from chemical and related substances successfully;

- (၄) ပညာရပ်ဆိုင်ရာအဖွဲ့ ဆိုသည်မှာ ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းများဆောင်ရွက်ရန်အလို့ငှာ သက်ဆိုင်ရာဝန်ကြီးဌာနနှင့် ပြင်ပအဖွဲ့အစည်းများမှ ကျွမ်းကျင်သူများဖြင့် ဖွဲ့စည်းထားသောအဖွဲ့ကို ဆိုသည်။
- (၅) ပုံစံ ဆိုသည်မှာ ဤနည်းဥပဒေတွင် ပါရှိသော ပုံစံများကို ဆိုသည်။

အခန်း(၂)

ဗဟိုဦးစီးအဖွဲ့၏ တာဝန်နှင့်လုပ်ပိုင်ခွင့်များ

၃။ ဗဟိုဦးစီးအဖွဲ့သည် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများအန္တရာယ်မှ တားဆီးကာကွယ်ရေးနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အောက်ပါတို့နှင့်သက်ဆိုင်သည့် မူဝါဒများကို ချမှတ်နိုင်သည်-

- (က) လုပ်ငန်းခွင် မတော်တဆထိခိုက်ဒဏ်ရာရရှိမှုနှင့် ကျန်းမာရေးထိခိုက်မှုများကို အနည်းဆုံးဖြစ်စေရေးအတွက် နိုင်ငံတကာတွင် ကျင့်သုံးသောစနစ် (Globally Harmonized System-GHS) ၏ သတ်မှတ်စံချိန်စံညွှန်းအတိုင်း အန္တရာယ်သတိပေးအမှတ်အသားကပ်ခြင်းကို ဆောင်ရွက်စေခြင်း၊
- (ခ) လုပ်ငန်းခွင် ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းစေရေး လိုအပ်သောအစီအမံများ ပြုလုပ်ထားခြင်း၊ မတော်တဆဖြစ်ပွားမှုများ ကာကွယ်ရေးနှင့် လျော့နည်းစေရေးအတွက် အမိန့်နှင့် ညွှန်ကြားချက်များ ထုတ်ပြန်ခြင်း၊
- (ဂ) စီမံအုပ်ချုပ်သူများ၊ လိုင်စင်ရရှိသူများ၊ ပြည်သူလူထုတစ်ရပ်လုံးနှင့် လုပ်သားများကို ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများဆိုင်ရာ အန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေး၊ အသိပညာဗဟုသုတများ တိုးပွားရေးအစီအစဉ်များ ချမှတ်ခြင်း၊
- (ဃ) ဓာတုပစ္စည်းများ ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေး စီမံခန့်ခွဲမှုနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ပြည်တွင်းပြည်ပအစိုးရဌာန၊ အဖွဲ့အစည်းများ၊ အစိုးရမဟုတ်သော အဖွဲ့အစည်းများနှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်စေခြင်း။

၄။ ဗဟိုဦးစီးအဖွဲ့သည် လိုင်စင်နှင့် မှတ်ပုံတင်လက်မှတ်တို့၏ သက်တမ်းကို (၂)နှစ်အထိ သတ်မှတ်နိုင်သည်။

၅။ ဗဟိုဦးစီးအဖွဲ့သည် လိုင်စင်လျှောက်ထားသူနှင့် မှတ်ပုံတင်လက်မှတ်လျှောက်ထားသူတို့၏ အရည်အချင်းနှင့် စည်းကမ်းချက်များကို အောက်ပါအတိုင်း သတ်မှတ်နိုင်သည်-

- (က) လျှောက်ထားသူသည် လုပ်ဆောင်မည့်လုပ်ငန်းခွင်တွင် အနိမ့်ဆုံးအနေဖြင့် ဓာတုဗေဒဆိုင်ရာဘွဲ့တစ်ခုခုရရှိထားသူကို တာဝန်ပေးအပ်ထားကြောင်း အထောက်အထားကို ပြသရမည်။

- (l) **Technician Team** means a team which is formed with skilled practitioners from relevant ministries and external organizations in order to perform the chemical and related substances businesses;
- (m) **Form** means the forms which are contained in this Rule.

Chapter II

Duties and Powers of the Central Leading Board

3. The Central Leading Board may lay down the following relevant policies in respect of the prevention of hazard from chemical and related substances:
 - (a) performing the sticking pictogram for being least the health impacts and accident injuries in the occupational area according to the prescribed standards and norms of the Globally Harmonized System (GHS);
 - (b) making the necessary arrangements to be safety of the occupational area and issuing orders and directives for preventing and decreasing the accident;
 - (c) laying down the proliferation plans on knowledge, and safety of chemical and related substances to administrators, licence holders, public and workers;
 - (d) cooperating with local and foreign governmental departments, organizations and non-governmental organizations in respect of safety management for chemicals hazard.
4. The Central Leading Board may prescribe the duration of licence and registration certificate up to two years.
5. The Central Leading Board may prescribe the qualifications and stipulations for the applicants on licence and registration certificate as follows:
 - (a) the applicant shall show the proof that a person who holds at least the degree related to chemistry is assigned in the occupational area of the business to be performed;

- (ခ) လုပ်ငန်းခွင်ကိုစီမံခန့်ခွဲမှုအဖွဲ့၊ ကြီးကြပ်သူနှင့်စစ်ဆေးသူတို့ဖြင့် ဖွဲ့စည်းထားရမည်။
- (ဂ) ဓာတုပစ္စည်းများကိုကိုင်တွယ်ခြင်း၊ သိုလှောင်ခြင်း၊ သုံးစွဲခြင်းနှင့် စွန့်ပစ်ခြင်းဆိုင်ရာ နည်းလမ်းများနှင့် စည်းကမ်းများကို သိရှိနားလည်ထားပြီးသူဖြစ်ရမည်။
- (ဃ) လုပ်ငန်းခွင်တွင် သက်ဆိုင်ရာဝန်ထမ်းများအတွက် ဘေးအန္တရာယ်ကာကွယ်ရေး ကိရိယာများထားရှိပြီး မတော်တဆမှု ဖြစ်ပွားပါက ဘေးအန္တရာယ်လျော့နည်း စေရေးနှင့် အန္တရာယ်ကင်းရှင်းစေရေး ကြိုတင်စီမံထားရှိရမည်။
- (င) လုပ်ငန်းခွင်တွင် သန့်ရှင်းရေး သို့မဟုတ် မီးဘေးအန္တရာယ် ကာကွယ်ရေးဆိုင်ရာ ကြိုတင်ပြင်ဆင်ထားရှိမှုများ ပြုလုပ်ထားရမည်။

အခန်း(၃)

ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့၏ တာဝန်နှင့် လုပ်ပိုင်ခွင့်များ

၆။ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သည် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ တင်သွင်းခြင်း၊ တင်ပို့ခြင်း၊ နည်းပညာအရ ပြုပြင်ခြင်း၊ စီးပွားရေးအလို့ငှာထုတ်လုပ်ခြင်း၊ သယ်ယူပို့ဆောင်ခြင်း၊ သုတေသန ပြုလုပ်ခြင်း၊ လက်ကားရောင်းဝယ်ဖြန့်ဖြူးခြင်း၊ သိုလှောင်ထိန်းသိမ်းခြင်း၊ လက်လီရောင်းဝယ် ဖြန့်ဖြူးခြင်း၊ လက်ဝယ်ထားရှိခြင်းနှင့် သုံးစွဲခြင်းကိစ္စရပ်များနှင့်သက်ဆိုင်သည့် လိုင်စင်နှင့် မှတ်ပုံတင်လက်မှတ်ကိစ္စတို့ကို ဆောင်ရွက်ရမည်။

၇။ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သည် မိမိလုပ်ငန်းတာဝန်များကို ဆောင်ရွက်ရာတွင်-

- (က) လိုင်စင်နှင့် မှတ်ပုံတင်လက်မှတ် လျှောက်ထားခြင်းတို့အတွက် လိုအပ်သော အထောက်အထား အချက်အလက်များကို သတ်မှတ်ပေးရမည်။
- (ခ) လိုအပ်ပါက သက်ဆိုင်ရာဝန်ကြီးဌာနများနှင့် ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ရမည်။
- (ဂ) ပြင်ပကျွမ်းကျင်သူ ပညာရှင်များထံမှလည်း အကြံဉာဏ်ရယူနိုင်သည်။
- (ဃ) ဝန်ကြီးဌာနက သတ်မှတ်သည့် လိုင်စင်ခ၊ မှတ်ပုံတင်ခ၊ သက်တမ်းတိုးမြှင့်ခနှင့် ဓာတ်ခွဲစစ်ဆေးခတို့ကို ကောက်ခံပြီး စက်မှုညွှန်ကြားရေးဦးစီးဌာန၏ ငွေစာရင်း (Account) မှတစ်ဆင့် နိုင်ငံတော်သို့ ပေးသွင်းရမည်။

၈။ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သည် ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ လိုင်စင် သို့မဟုတ် မှတ်ပုံတင်လက်မှတ် ထုတ်ပေးရန်လျှောက်ထားလာသည့်အခါ လူ၊ တိရစ္ဆာန်နှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်တို့အား အန္တရာယ်မဖြစ်ပွားစေရေး ကြိုတင်ကာကွယ်ထားခြင်း ရှိ၊ မရှိကို လက်တွေ့ ကွင်းဆင်းစစ်ဆေးပြီးနောက် သတ်မှတ်ချက်များအရ ပြည့်စုံခြင်းရှိမှသာ လိုင်စင် သို့မဟုတ် မှတ်ပုံတင်လက်မှတ်ထုတ်ပေးခြင်းကို ခွင့်ပြုရမည်။

- (b) the occupational area shall be formed with the Board of Management, Supervisor and Inspector;
- (c) the applicant shall understand the means and disciplines related to the handling, storing, using and discharging of chemicals;
- (d) reducing of hazard and safety from hazard shall be pre-arranged for relevant staff in the occupational area by providing the hazard protection equipment if the accident happens;
- (e) the cleaning or fire precautions shall be done in the occupational area.

Chapter III

Duties and Powers of the Central Supervisory Board

6. The Central Supervisory Board shall perform the licence and registration certificate relating to import, export, treating by technique, producing for the purpose of commercial affair, transporting, research, purchasing and distributing by wholesale, storing, purchasing and distributing in retail, possessing, and using of chemical and related substances.
7. In carrying out the functions and duties, the Central Supervisory Board:
- (a) shall prescribe the necessary documents and facts for applying the licence and registration certificate;
 - (b) shall coordinate with relevant ministries if necessary;
 - (c) may take the advice from external skilled practitioners;
 - (d) shall collect the fees on licence, registration, renewal and laboratory test prescribed by the Ministry and shall pay them to the State through the account of Directorate of Industry.
8. When the licence or registration certificate is applied to issue in respect of chemical and related substances, the Central Supervisory Board shall check field work practically whether or not the precaution and prevention of hazard to human being, animal and natural environment has been done. If it is completely performed in line with specifications, the issue of licence or registration certificate shall be permitted.

၉။ လိုင်စင်နှင့် မှတ်ပုံတင်လက်မှတ်ထုတ်ပေးခြင်းကိစ္စတို့တွင် သတ်မှတ်စည်းကမ်းချက်များ နှင့် ကိုက်ညီလျှင် ထုတ်ပေးနိုင်သည်။

၁၀။ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သည် လိုင်စင် သို့မဟုတ် မှတ်ပုံတင်လက်မှတ် လျှောက်ထားခြင်း နှင့်စပ်လျဉ်း၍ လျှောက်လွှာတွင် ဖော်ပြထားသည့် အချက်အလက်များ ပြည့်စုံခြင်း ရှိ၊ မရှိ စိစစ်ပြီး နောက် အောက်ပါအမိန့်တစ်ရပ်ရပ်ကို ချမှတ်နိုင်သည်-

- (က) အချက်အလက် မပြည့်စုံသော လျှောက်လွှာအား ငြင်းပယ်၍ ပြည့်စုံစေရန် ပြန်လည် ပြင်ဆင်ဆောင်ရွက်စေခြင်း၊
- (ခ) လိုင်စင် သို့မဟုတ် မှတ်ပုံတင်လက်မှတ် ထုတ်ပေးခြင်း၊ သက်တမ်းတိုးမြှင့် ပေးခြင်း သို့မဟုတ် ငြင်းပယ်ခြင်း၊
- (ဂ) လိုအပ်သည့် အခြားအမိန့်တစ်ရပ်ရပ်အား ချမှတ်ပေးခြင်း။

၁၁။ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သည် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ စစ်ဆေးသည့် မူလ ဓာတ်ခွဲခန်း၊ အယူခံဓာတ်ခွဲခန်းများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ လိုအပ်သည့် သတ်မှတ်ချက်များနှင့် ညွှန်ကြား ချက်များကို ဗဟိုဦးစီးအဖွဲ့၏ ခွင့်ပြုချက်ဖြင့် ထုတ်ပြန်နိုင်သည်။

၁၂။ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သည် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင် ခြင်းနှင့် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ သိုလှောင်ခြင်းပြုမည့်နေရာတို့ကို လူနေရပ်ကွက် များ၊ အများပြည်သူနှင့် သက်ဆိုင်သောနေရာများ၊ သမိုင်းဝင်အထိမ်းအမှတ်နေရာများ၊ ကျော်ကြား သော ရှုမျှော်ခင်းများ၊ ဇီဝမျိုးကွဲထိန်းသိမ်းသောနေရာများနှင့် ရေပေးဝေသောနေရာများမှ အန္တရာယ်ကင်းသော အကွာအဝေးဖြစ်စေရန် တည်ဆဲဥပဒေများပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းအမျိုးအစားအပေါ် မူတည်၍ သတ်မှတ်နိုင်သည်။

၁၃။ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သည် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်း အမျိုးအစားအလိုက် -

- (က) စွန့်ပစ်ပစ္စည်းများ စွန့်ပစ်သောနေရာ သတ်မှတ်ခြင်းနှင့် စည်းကမ်းချက် ထုတ်ပြန် ခြင်းတို့ကို တည်ဆဲဥပဒေများနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ရမည်။
- (ခ) စွန့်ပစ်ခြင်း၊ ဖျက်ဆီးခြင်း၊ ဓာတ်ပြယ်စေခြင်း၊ စုပုံခြင်းနည်းလမ်းများကို သင်တန်းများ ပို့ချပေးခြင်း၊ စွန့်ပစ်ရန်နေရာများ သတ်မှတ်ခြင်း သို့မဟုတ် မဖျက်ဆီးဘဲ စနစ်တကျစုပုံရန်နေရာသတ်မှတ်ပေးခြင်းတို့ကို အန္တရာယ်ကင်းသော အကွာအဝေးဖြစ်စေရန် သက်ဆိုင်ရာဝန်ကြီးဌာနများ၊ အစိုးရဌာန၊ အဖွဲ့အစည်း များ၊ လုပ်ငန်းရှင်များနှင့် ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ရမည်။

9. In the case of issuing the licence and registration certificate, if the applications are in line with prescribed disciplines, they may be issued.

10. The Central Supervisory Board may issue any of the following orders after scrutinizing whether or not the facts mentioned in the application form are completed in respect of the application of licence or registration certificate:

- (a) making amendment to be completed after refusing the incomplete facts in the application form;
- (b) issuing the licence or registration certificate, issuing or refusing the renewal of the licence or registration certificate;
- (c) laying down the any other necessary order.

11. The Central Supervisory Board may issue the necessary specifications and directives, with the permission of the Central Leading Board, in respect of the Primary Laboratory and Appellate Laboratory that analyze the chemical and related substances.

12. The Central Supervisory Board may prescribe the stored places and operating business for chemical and related substances, depending on the categories of them, in accordance with the provisions of existing laws in order to be the safety distance from quarters, public places, historical monuments, famous scenes, places for conservation of biodiversity and water supply.

13. According to the categories of chemical and related substance, the Central Supervisory Board shall:

- (a) carry out prescribing the place where discharges the wastes and issuing the stipulations in accordance with the existing laws.
- (b) coordinate with relevant ministries, governmental department, organizations and entrepreneurs in the case of training on methods of discharging, destroying, neutralization, piling up of the wastes, and prescribing the places to discharge or piling up systematically without destroying in order to be safety distance.

၁၄။ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သည် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် စံချိန်စံညွှန်းများကို ကျွမ်းကျင်သူပညာရှင်များ၏ အကြံဉာဏ်ကိုရယူ၍ သတ်မှတ်ရမည်။ လိုအပ်ပါက ယင်းစံချိန်စံညွှန်းများ ပြင်ဆင်သတ်မှတ်ရေးကို သက်ဆိုင်ရာဌာန၊ အဖွဲ့အစည်းများနှင့် ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်နိုင်သည်။

၁၅။ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သည် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများနှင့်ထိတွေ့၍ အလုပ်လုပ်ကိုင်နေသူများအား ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်ရန် ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာနသို့ တင်ပြညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ရမည်။

၁၆။ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သည် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ချက်များကို ဗဟိုဦးစီးအဖွဲ့ထံ အခါအားလျော်စွာ တင်ပြအစီရင်ခံရမည်။

အခန်း(၄)

လိုင်စင်၊ ထောက်ခံချက် လျှောက်ထားခြင်းနှင့်ထုတ်ပေးခြင်း

၁၇။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရန် လိုင်စင်လျှောက်ထားလိုသူသည် ပုံစံ(၁)တွင် ပြည့်စုံစွာဖြည့်သွင်း၍ လိုအပ်သောအချက်အလက်၊ အထောက်အထားများဖြင့် ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သို့ လျှောက်ထားရမည်။

၁၈။ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သည် နည်းဥပဒေ ၁၇ အရ လျှောက်ထားလာသည့်ကိစ္စနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပုံစံ(၁)ပါအချက်များ ပြည့်စုံစွာဖော်ပြထားခြင်း ရှိ၊ မရှိနှင့် ပူးတွဲတင်ပြရမည့် စာရွက်စာတမ်းများ ပြည့်စုံခြင်း ရှိ၊ မရှိ စိစစ်ရမည်။ သတ်မှတ်ချက်များနှင့် ညီညွတ်ခြင်းမရှိသော လျှောက်လွှာအား ငြင်းပယ်၍ အချက်အလက်များပြည့်စုံပါက ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းလိုင်စင်ကို ပုံစံ(၂)ဖြင့် ထုတ်ပေးရမည်။

၁၉။ ထုတ်ပေးထားသော လိုင်စင်တွင်မပါသော ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းအတွက် လိုင်စင် ထပ်မံလျှောက်ထားနိုင်သည်။

၂၀။ လိုင်စင်ရရှိသူသည် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ ပြည်ပသို့ တင်ပို့ခြင်းအတွက် ထောက်ခံချက်ရရှိရန် ပုံစံ(၃)ဖြင့်လည်းကောင်း၊ ပြည်တွင်းသို့တင်သွင်းခြင်းအတွက် ထောက်ခံချက်ရရှိရန် ပုံစံ(၄)ဖြင့်လည်းကောင်း ပြည့်စုံစွာဖြည့်သွင်း၍ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့ထံ လျှောက်ထားရမည်။

14. The Central Supervisory Board shall prescribe the standards in respect of the chemical and related substances after taking advice from skilled practitioners. Amendment of these standards may be coordinated with relevant departments and organizations if necessary.

15. The Central Supervisory Board shall submit to and coordinate with the Ministry of Health to take care of health for working people who contact with chemical and related substances.

16. The Central Supervisory Board shall report their activities to the Central Leading Board from time to time.

Chapter IV

Application and Issue of Licence and Recommendation

17. A person who wants to apply the licence for the business of chemical and related substances shall apply to the Central Supervisory Board after filling up in Form (1) with necessary facts and documents completely.

18. The Central Supervisory Board shall scrutinize whether or not the facts in Form (1) are completely described and the documents which shall be submitted with attachment are completed in respect of applying under rule 17. The application which is not in conformity with the stipulations is rejected and if the facts are completed, the licence for the chemical and related substances business shall be issued by Form (2).

19. The licence for the chemical and related substances business which is not included in the issued licence may be applied again.

20. The licence holder shall apply to the Central Supervisory Board to get the recommendation for export and import of the chemical and related substances after filling in Form (3) and Form (4) completely.

၂၁။ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သည် နည်းဥပဒေ ၂၀ အရ လျှောက်ထားခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အချက်အလက်မပြည့်စုံသော လျှောက်လွှာအား ငြင်းပယ်ပြီး အချက်အလက်ပြည့်စုံပါက ထောက်ခံချက်ကို အောက်ပါအတိုင်း ထုတ်ပေးရမည်-

- (က) ပြည်ပသို့ တင်ပို့ခြင်းအတွက် ပုံစံ(၅)ဖြင့် ထုတ်ပေးရန်၊
- (ခ) ပြည်တွင်းသို့ တင်သွင်းခြင်းအတွက် ပုံစံ(၆)ဖြင့် ထုတ်ပေးရန်။

၂၂။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းကို နိုင်ငံတွင်းမှတစ်ဆင့် ဖြတ်သန်းကုန်သွယ်လိုသူသည် ပုံစံ(၁၃)တွင် လိုအပ်သောအချက်အလက်များ ပြည့်စုံစွာဖြည့်သွင်း၍ အထောက်အထားများ ပူးတွဲလျက် ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သို့ လျှောက်ထားရမည်။

၂၃။ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သည် နည်းဥပဒေ ၂၂ အရ လျှောက်ထားလာသည့်ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ပုံစံ(၁၃)ပါအချက်များ ပြည့်စုံစွာဖော်ပြထားခြင်း ရှိ၊ မရှိ နှင့် ပူးတွဲတင်ပြရမည့် အထောက်အထားများ ပြည့်စုံခြင်း ရှိ၊ မရှိ စိစစ်ရမည်။ သတ်မှတ်ချက်များနှင့် ညီညွတ်ခြင်းမရှိသော လျှောက်လွှာများအား ငြင်းပယ်၍ သတ်မှတ်ချက်များနှင့် ညီညွတ်ပါက ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းကို နိုင်ငံတွင်းမှတစ်ဆင့် ဖြတ်သန်းကုန်သွယ်ခွင့် ထောက်ခံချက်ကို ပုံစံ(၁၄)ဖြင့် ထုတ်ပေးရမည်။

အခန်း(၅)
လိုင်စင်ရရှိသူက လိုက်နာရမည့်အချက်များ

၂၄။ လိုင်စင်ရရှိသူသည်-

- (က) လိုင်စင်တွင် ခွင့်ပြုထားသည့် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းကိုသာ လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ရမည်။
- (ခ) မှတ်ပုံတင်ထားသည့်ပစ္စည်း၏ လိုင်စင်ပါသက်တမ်းနှင့်အညီ လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ရမည်။
- (ဂ) သတ်မှတ်ထားသော လိုင်စင်သက်တမ်းတိုးမြှင့်ခ ပေးဆောင်ရမည်။
- (ဃ) ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ၏ အာနိသင်၊ အရည်အသွေး၊ စံချိန်စံညွှန်းတို့ နှင့်စပ်လျဉ်းပြီး မမှန်မကန်ကြော်ငြာ၍ ရောင်းချခြင်း မပြုရ။
- (င) လိုင်စင်ကို မိမိလုပ်ငန်းခွင်၌ အများမြင်သာသောနေရာတွင် ချိတ်ဆွဲထားရှိရမည်။
- (စ) ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်သူများ၏ ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများအန္တရာယ်မှ တားဆီးကာကွယ်မှုသင်တန်းနှင့် စနစ်တကျ အသုံးပြုရေးသင်တန်းများ တက်ရောက်ပြီးသည့် အထောက်အထားများကို မြင်သာသောနေရာတွင် ချိတ်ဆွဲထားရမည်။

21. The Central Supervisory Board shall reject the application which does not complete the fact, and issue the recommendation as follows if the fact is completed in respect of applying under rule 20:

- (a) to issue by Form (5) for export;
- (b) to issue by Form (6) for import.

22. A person who wants to trade the chemical and related substance as transit through the nation shall apply to the Central Supervisory Board after filling up necessary facts completely in Form (13) with attached documents.

23. The Central Supervisory Board shall scrutinize whether or not the facts in Form (13) are completely described and the documents which shall be submitted with attachment are completed in respect of applying under rule 22. The applications which are not in accordance with stipulations are rejected and if the applications meet the stipulations, the recommendation for trade permission of chemical and related substance as transit through the nation shall be issued by Form (14).

Chapter V

Facts which shall be abided by a Licence Holder

24. A licence holder shall:

- (a) operate only chemical and related substances business which is permitted in licence;
- (b) operate it in accordance with the licence duration of registered substances;
- (c) pay the prescriptive fees for renewal of licence;
- (d) not make the incorrect advertising and selling the chemical and related substances in respect of their potency, quality and standard;
- (e) hang the licence at a conspicuous place in the occupational area;
- (f) hang the certificates and recommendation letters that the employees in chemical and related substances business have attended the training on prevention of hazard from chemical and related substances and systematic use of them at a conspicuous place;

- (ဆ) ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ သိုလှောင်သည့်အဆောက်အဦနှင့် သက်ဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းခွင်တွင် အန္တရာယ်ရှိသည့် အကြောင်းအရာများ ဖော်ပြထားသော စာတန်း သို့မဟုတ် ရုပ်ပုံအမှတ်အသားတံဆိပ်တို့ကို ထင်ရှားစွာ ချိတ်ဆွဲထားရမည်။
- (ဇ) ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများကို ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့က သတ်မှတ်ခွင့်ပြု ထားသောနေရာနှင့် အဆောက်အဦအမျိုးအစားများတွင်သာ သိုလှောင်ထားရှိ ရမည်။
- (ဈ) ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ သိုလှောင်သည့်လုပ်ငန်းခွင်နှင့် အဆောက် အဦများတွင် အန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးအစီအမံများကို ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့၏ သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ထားရှိရမည်။
- (ည) ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများကို လုံခြုံစွာ ထည့်သွင်းထုပ်ပိုးထားရမည့်အပြင် ပစ္စည်းပေါ်တွင် အန္တရာယ်သတိပေး အမှတ်အသားကပ်ခြင်းကို သတ်မှတ်ချက်များ နှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ရမည်။
- (ဋ) လုပ်ငန်းခွင်အတွင်းအသုံးပြုသော ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ၊ အသုံး အဆောင်ပစ္စည်းများနှင့် စက်ကိရိယာများကို အန္တရာယ်ကင်းရှင်းစေရန် ဆောင် ရွက်ထားရှိရမည်။
- (ဌ) ထိတွေ့လုပ်ကိုင်နေသူများကို အန္တရာယ်ဖြစ်စေတတ်သော ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ် ပစ္စည်း၏အမည်၊ ထိတွေ့နိုင်သည့် အများဆုံးပမာဏနှင့် အခြားလိုအပ်သည့် အချက်အလက်များကို အသိပေးညွှန်ကြားခြင်းနှင့် ထူးခြားသောအခြေအနေများ အတွက် လေ့ကျင့်မှုများပြုလုပ်ပေးခြင်းတို့ကို ဆောင်ရွက်ရမည်။
- (ဍ) အလုပ်လုပ်ကိုင်နေသူများကို သက်ဆိုင်ရာဆရာဝန်က သတ်မှတ်ပေးသော အချိန် ဇယားအတိုင်း ပုံမှန်ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးမှုပြုလုပ်စေပြီး ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးမှု မှတ်တမ်းများကို ထိန်းသိမ်းထားရှိရမည်။
- (ဎ) ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများနှင့် ထိတွေ့မှုကြောင့် အလုပ်လုပ်ကိုင်နေသူများ အန္တရာယ်ကျရောက်ခြင်း၊ ကျန်းမာရေးချို့ယွင်းခြင်းတို့ ဖြစ်ပေါ်လာပါက သက်ဆိုင်ရာ ဆရာဝန်နှင့် ကျန်းမာရေးစစ်ဆေး၍ အထူးကုသပေးမှုများ ပြုလုပ်ရမည်။
- (ဏ) သက်ဆိုင်ရာဆရာဝန်အား ကျန်းမာရေးအခြေအနေနှင့်စပ်လျဉ်း၍ လုပ်ငန်းခွင် အတွင်း မည်သည့်နေရာနှင့် မည်သည့်မှတ်တမ်းများကိုမဆို စစ်ဆေးခွင့်ပြုရမည်။ ဆရာဝန်၏ တွေ့ရှိအကြံပြုချက်များအတိုင်း သင့်လျော်သော ကျန်းမာရေးစောင့် ရှောက်မှုများ ပြုလုပ်ပေးရမည်။

- (g) hang distinctly the caution letter or pictogram which shows the hazard information at the storehouse where the chemical and related substances are stored and at the relevant occupational area;
- (h) store the chemical and related substances only at the place and types of building that are prescribed and allowed by the Central Supervisory Board;
- (i) carry out the required safety measures at the occupational area and building where the chemical and related substances are stored in accordance with the stipulations of the Central Supervisory Board;
- (j) pack the chemical and related substances safely and carry out the sticking of pictogram on the package in accordance with the stipulations;
- (k) carry out the safety measure for the chemical and related substances, equipment and machineries which are used in the occupational area;
- (l) instruct the name of hazardous chemical and related substances, maximum contact amount and other required information to the persons who contact and use chemical and related substances and practise for emergency situations;
- (m) do regular medical check up for working people according to the timetable which is prescribed by the respective doctor, and keep these medical check up records;
- (n) make the special treatment after being medical check up by the respective doctor if the working people happen the suffering of hazard and the bad health by contacting the chemical and related substances;
- (o) allow the respective doctor to inspect at any place and any record in the occupational area in respect of health condition. The suitable health care shall be made according to the doctor's suggestions;

- (တ) ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရာတွင် အလုပ်လုပ်ကိုင်နေသူများ၏ ကျန်းမာရေးနှင့်စပ်လျဉ်း၍ တည်ဆဲဥပဒေများပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။
- (ထ) စစ်ဆေးရေးအဖွဲ့များကို ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းနှင့် သက်ဆိုင်သော မည့်သည့်နေရာမဆို ဝင်ရောက်စစ်ဆေးခွင့်ပြုရမည့်အပြင် လိုအပ်သည်များကိုလည်း ကူညီဆောင်ရွက်ပေးရမည်။
- (ဒ) ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ သိုလှောင်ထိန်းသိမ်းရာတွင် မီးသတ်ဦးစီးဌာန၏ မီးဘေးလုံခြုံရေးဆိုင်ရာ သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို တိကျစွာလိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။
- (ခ) ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့မှ အခါအားလျော်စွာထုတ်ပြန်သော အမိန့်၊ အမိန့်ကြော်ငြာစာနှင့် ညွှန်ကြားချက်များကို လိုက်နာရမည်။

အခန်း(၆)

မှတ်ပုံတင်လက်မှတ်လျှောက်ထားခြင်းနှင့် ထုတ်ပေးခြင်း

၂၅။ လိုင်စင်ရရှိသူသည် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများအတွက် မှတ်ပုံတင်လက်မှတ်လျှောက်ထားပါက ပုံစံ(၇)တွင် ပြည့်စုံစွာဖြည့်သွင်း၍ လိုအပ်သောနည်းပညာဆိုင်ရာ အထောက်အကူပြုအချက်အလက်များ ပူးတွဲပြီး ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သို့ လျှောက်ထားရမည်။

၂၆။ မှတ်ပုံတင်လက်မှတ်လျှောက်ထားသူသည် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ သိုလှောင်ထားရှိနိုင်ရေးအတွက် အောက်ပါအချက်အလက်များကို ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့ထံသို့ ကြိုတင်၍ တင်ပြရမည်-

- (က) သိုလှောင်ထားရှိမည့်နေရာ၊ ဒေသနှင့် လိပ်စာအပြည့်အစုံ၊
- (ခ) သိုလှောင်ထားရှိမည့် အဆောက်အဦအမျိုးအစား(အမိုး၊ အကာ၊ အခင်း)၊
- (ဂ) သိုလှောင်ထားရှိမည့် အဆောက်အဦ၏ အကျယ်အဝန်း(အလျား၊ အနံ၊ အမြင့်)၊
- (ဃ) သိုလှောင်ထိန်းသိမ်းမည့် ပုဂ္ဂိုလ်၊ အဖွဲ့အစည်းများ၏အမည်နှင့် နေရပ်လိပ်စာအပြည့်အစုံ၊
- (င) သိုလှောင်ထိန်းသိမ်းမည့်နေရာ၊ အဆောက်အဦနှင့်ပတ်သက်၍ မီးဘေးလုံခြုံရေးဆိုင်ရာ သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ပြီးစီးကြောင်း မီးသတ်ဦးစီးဌာန၏ စစ်ဆေးထောက်ခံချက်၊
- (စ) အခြားတင်ပြရန်ရှိသည့် အချက်အလက်များ(ရှိလျှင်)။

- (p) abide by and perform in accordance with provisions in existing laws in respect of working people's health in operating the chemical and related substances business;
- (q) allow the Boards of Inspection to enter and inspect at any place concerning with the chemical and related substances business and assist for requirements;
- (r) abide by systematically and carry out the prescriptive provisions related to fire safety of the Department of Fire Brigade in storing the chemical and related substances;
- (s) abide by the orders, notifications and directives issued by the Central Supervisory Board from time to time.

Chapter VI

Application and Issue of a Registration Certificate

25. A licence holder shall apply the registration certificate for chemical and related substances by filling up completely in Form (7) with attached document of supportive facts on required technique to the Central Supervisory Board.

26. A person who applies the registration certificate shall submit the following facts in advance to the Central Supervisory Board to be able to store the chemicals and related substances:

- (a) place, region and complete address for storing;
- (b) type of building for storing (roof, wall, floor);
- (c) area of building for storing (length, width, height);
- (d) name and complete address of a person, organizations which store and keep the chemical and related substances;
- (e) recommendation after inspection by the Department of Fire Brigade in respect of place and building to be stored in accordance with prescriptive provisions related to fire safety;
- (f) other facts which are to be submitted (if any).

၂၇။ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သည် နည်းဥပဒေ ၂၅ အရ လျှောက်ထားလာသည့်ကိစ္စနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပုံစံ(၇)ပါအချက်များ ပြည့်စုံစွာဖော်ပြထားခြင်း ရှိ၊ မရှိနှင့် ပူးတွဲတင်ပြရမည့် စာရွက် စာတမ်းများ ပြည့်စုံခြင်း ရှိ၊ မရှိ စိစစ်ရမည်။ သတ်မှတ်ချက်များနှင့် ညီညွတ်ခြင်းမရှိသော လျှောက်လွှာအား ငြင်းပယ်၍ အချက်အလက်များ ပြည့်စုံပါက ပုံစံ(၈)ဖြင့် မှတ်ပုံတင်လက်မှတ် ထုတ်ပေးရမည်။

၂၈။ မှတ်ပုံတင်လက်မှတ်ရရှိသူသည် မိမိမှတ်ပုံတင်ထားသည့်စာရင်းတွင် မပါရှိသော သို့မဟုတ် အောက်ပါအကြောင်းတစ်ရပ်ရပ် ပေါ်ပေါက်သော ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများကို အသုံးပြုရန်ရှိပါက ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သို့ မှတ်ပုံတင်လက်မှတ် ထပ်မံလျှောက်ထားရမည်-

- (က) မှတ်ပုံတင်ထားသည့် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ၏ ကုန်အမှတ်တံဆိပ် သို့မဟုတ် အမျိုးအမည်ပြောင်းလဲခြင်း၊
- (ခ) မှတ်ပုံတင်ထားသည့် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ၏ ပါဝင်မှုပမာဏ ပြောင်းလဲခြင်း၊
- (ဂ) မှတ်ပုံတင်ထားသည့်အရည်အသွေးအာမခံချက်နှင့် စံချိန်စံညွှန်းများပြောင်းလဲခြင်း၊
- (ဃ) အမျိုးသားအဆင့် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများစာရင်းတွင် မပါရှိသော ဓာတုပစ္စည်းအမျိုးအစားသစ်များ အသုံးပြုခြင်း။

အခန်း(၇)
အကြံပေးအဖွဲ့ ဖွဲ့စည်းခြင်း

၂၉။ ဗဟိုဦးစီးအဖွဲ့သည် ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ အန္တရာယ်မှတားဆီးကာကွယ် ရေးလုပ်ငန်းများ အောင်မြင်စွာဆောင်ရွက်နိုင်ရေးအတွက် အောက်ဖော်ပြပါ ပုဂ္ဂိုလ်များပါဝင်သော အကြံပေးအဖွဲ့ကို လိုအပ်သလို ဖွဲ့စည်းပေးရမည်-

- (က) ပြည်ထောင်စုရှေ့နေချုပ်ရုံးမှ တာဝန်ပေးအပ်သည့် ကိုယ်စားလှယ်တစ်ဦး၊
- (ခ) သက်ဆိုင်ရာဝန်ကြီးဌာနများမှ တာဝန်ပေးအပ်သည့် ကိုယ်စားလှယ်တစ်ဦးစီ၊
- (ဂ) ဓာတုဗေဒဘာသာရပ်ဆိုင်ရာ ကျွမ်းကျင်သူပညာရှင်များ၊
- (ဃ) ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းရှင်များမှ ကိုယ်စားလှယ် တစ်ဦး၊
- (င) ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းများမှ အလုပ်သမား ကိုယ်စား လှယ်တစ်ဦး။

27. The Central Supervisory Board shall scrutinize whether or not the facts in Form (7) are completely described and the documents which shall be submitted are completed in respect of applying under rule 25. The application which is not in accordance with stipulations is rejected and if the facts are completed, the registration certificate for the chemical and related substances shall be issued in Form (8).

28. If the registration certificate holder needs to use the chemical and related substances which are not included in the registered list, or occur any of following facts, he shall apply again the registration certificate to the Central Supervisory Board:

- (a) changing the trade mark or identity of the registered chemical and related substances;
- (b) changing the amount of content of the registered chemical and related substances;
- (c) changing the registered quality assurances and standards;
- (d) using the new kinds of chemicals which are not included in the national chemical and related substances profile.

Chapter VII

Formation of the Advisory Board

29. The Central Leading Board shall form the Advisory Board consisting of the following persons for carrying out the functions of the prevention of hazard from the chemical and related substances successfully, as may be necessary:

- (a) a representative assigned by the Union Attorney General's Office;
- (b) each representative assigned by relevant ministries;
- (c) the skilled practitioners on chemistry;
- (d) a representative of entrepreneurs from the chemical and related substances business;
- (e) a representative of employee from the chemical and related substances business.

၃၀။ ဗဟိုဦးစီးအဖွဲ့သည် အကြံပေးအဖွဲ့ဖွဲ့စည်းရာတွင် အကြံပေးအဖွဲ့၏ အဖွဲ့ခေါင်းဆောင်နှင့် ဒုတိယခေါင်းဆောင်တို့ကို သတ်မှတ်ပေးရမည်။

၃၁။ အကြံပေးအဖွဲ့သည် ဗဟိုဦးစီးအဖွဲ့က အခါအားလျော်စွာ သတ်မှတ်ပေးသော တာဝန်များကိုလည်း ဆောင်ရွက်ရမည်။

အခန်း(၈)

ပညာရပ်ဆိုင်ရာအဖွဲ့ ဖွဲ့စည်းခြင်းနှင့် ယင်းအဖွဲ့၏လုပ်ငန်းတာဝန်များ

၃၂။ ဗဟိုဦးစီးအဖွဲ့သည် သက်ဆိုင်ရာဝန်ကြီးဌာနများမှ ကျွမ်းကျင်သူများနှင့် ပြင်ပမှကျွမ်းကျင်သူ ပညာရှင်များပါဝင်သော ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများဆိုင်ရာလုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်ရန် ပညာရပ်ဆိုင်ရာအဖွဲ့ကို လိုအပ်သလို ဖွဲ့စည်းပေးရမည်။

၃၃။ ပညာရပ်ဆိုင်ရာအဖွဲ့သည် သာမန်ဓာတုပစ္စည်း၊ ကန့်သတ်ဓာတုပစ္စည်းနှင့် တားမြစ်ဓာတုပစ္စည်းများကို အမျိုးအစားခွဲခြားပြီး ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့မှတစ်ဆင့် ဗဟိုဦးစီးအဖွဲ့သို့ တင်ပြရမည်။

၃၄။ ပညာရပ်ဆိုင်ရာအဖွဲ့သည် ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့ကို အထောက်အကူဖြစ်စေရန် အောက်ပါ တာဝန်များကို ဆောင်ရွက်ရမည်-

- (က) မူဝါဒချမှတ်ခြင်း၊ လမ်းညွှန်ခြင်း၊ သတိပေးနှိုးဆော်ခြင်းများကို အခါအားလျော်စွာ ထုတ်ပြန်နိုင်ရေးအတွက် လိုအပ်သောအချက်အလက်နှင့် အထောက်အထားများကို စုစည်းရယူတင်ပြခြင်း၊
- (ခ) ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများဆိုင်ရာလုပ်ငန်းများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ သက်ဆိုင်ရာ အစိုးရဌာန၊ အဖွဲ့အစည်း၊ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်း၊ ပြည်တွင်းပြည်ပမှ အစိုးရမဟုတ်သောအဖွဲ့အစည်းများနှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်နိုင်ရန် ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့မှ အခါအားလျော်စွာ ပေးအပ်သောတာဝန်များကို ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (ဂ) ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်သူများ၏ လုပ်ငန်းခွင် အန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးနှင့် လျော့ပါးစေရေးအတွက် စွန့်ပစ်ပစ္စည်းများ စွန့်ပစ်ရန်နေရာ သတ်မှတ်နိုင်ရေးနှင့် စွန့်ပစ်မည့် အစီအမံတို့နှင့်စပ်လျဉ်း၍ အကြံပြုတင်ပြခြင်း၊
- (ဃ) ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများအန္တရာယ်မှ တားဆီးကာကွယ်ရေးသင်တန်းနှင့် စနစ်တကျအသုံးပြုရေးသင်တန်းများကို ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့၏ ခွင့်ပြုချက်ဖြင့် ဖွင့်လှစ်ပေးခြင်း။

30. The Central Leading Board shall prescribe the leader and second leader of the Advisory Board in forming the Advisory Board.

31. The Advisory Board shall perform the duties prescribed from time to time by the Central Leading Board.

Chapter VIII

Formation of the Technician Team and Duties Thereof

32. The Central Leading Board shall form the Technician Team comprising experts from relevant ministries and external expert technicians to perform the functions concerned with chemical and related substances, as may be necessary.

33. The Technician Team shall classify the conditional chemicals, restricted chemicals and prohibited chemicals, and submit them to the Central Leading Board through the Central Supervisory Board.

34. The Technician Team shall perform the following duties to support to the Central Supervisory Board:

- (a) collecting and submitting the required facts and documents for enabling to issue, from time to time, laying down the policy, guiding and reminding;
- (b) performing the duties assigned, from time to time, by the Central Supervisory Board to cooperate with the relevant governmental departments, organizations, international organizations, and local and international non-governmental organizations in respect of the chemical and related substances business;
- (c) advising in respect of the fixing the place to discharge the wastes and measure to be discharged for safety in the occupational area and decreasing the hazard to the working people in the chemical and related substances business;
- (d) conducting the training on prevention of hazard from the chemical and related substances and training for systematic use with permission of the Central Supervisory Board.

အခန်း(၉)

ကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့၏ လုပ်ငန်းတာဝန်များ

၃၅။ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သည် ဗဟိုဦးစီးအဖွဲ့၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် တိုင်းဒေသကြီး၊ ပြည်နယ်၊ ပြည်ထောင်စုနယ်မြေ၊ ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရတိုင်း၊ ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရဒေသ၊ ခရိုင် သို့မဟုတ် မြို့နယ်ကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့များကို သက်ဆိုင်ရာအစိုးရဌာန၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများမှ ပုဂ္ဂိုလ်များဖြင့် ဖွဲ့စည်းနိုင်သည်။

၃၆။ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သည် နည်းဥပဒေ ၃၅ အရ ဖွဲ့စည်းသော သက်ဆိုင်ရာကြီးကြပ်ရေး အဖွဲ့များ၏ လုပ်ငန်းတာဝန်များကို သတ်မှတ်ပေးရမည်။

၃၇။ သက်ဆိုင်ရာကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သည် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဥပဒေပါပြဋ္ဌာန်းချက်များကို အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရာတွင် လိုအပ်သောစစ်ဆေးရေး အဖွဲ့များကို ဖွဲ့စည်းပေးရမည်။

၃၈။ သက်ဆိုင်ရာကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့များသည် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းများက အန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေး ဆောင်ရွက်ထားမှုကို သက်ဆိုင်ရာစစ်ဆေးရေးအဖွဲ့များ နှင့်အတူ စစ်ဆေးနိုင်သည်။ ယင်းသို့စစ်ဆေးသည့်အခါ စစ်ဆေးတွေ့ရှိချက်အစီရင်ခံစာကို ဗဟို ကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သို့ ပြန်လည်တင်ပြရမည်။

အခန်း(၁၀)

စစ်ဆေးရေးအဖွဲ့၏ လုပ်ငန်းတာဝန်နှင့် လုပ်ပိုင်ခွင့်များ

၃၉။ သက်ဆိုင်ရာစစ်ဆေးရေးအဖွဲ့သည် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများကို အမျိုးအမည်၊ စံချိန်စံညွှန်းများနှင့် ကိုက်ညီမှု ရှိ၊ မရှိ အရည်အသွေး ဓာတ်ခွဲစစ်ဆေးရန် နမူနာရယူရာတွင် ပုံစံ (၁၀) ကို အသုံးပြုပြီး မှန်ကန်သောနမူနာယူနည်းစနစ်ဖြင့် ရယူရမည်။

၄၀။ သက်ဆိုင်ရာစစ်ဆေးရေးအဖွဲ့သည် နည်းဥပဒေ ၃၉ အရ နမူနာရယူသည့်အခါ အစိုင်အခဲ သို့မဟုတ် အမှုန့်ဖြစ်ပါက အလေးချိန် ၀.၅ ကီလိုဂရမ်၊ အရည်ဖြစ်ပါက ၁ လီတာ ရယူရမည်။

၄၁။ သက်ဆိုင်ရာစစ်ဆေးရေးအဖွဲ့သည် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ အရည်အသွေး စစ်ဆေးရန် ရယူထားသည့်နမူနာကို နမူနာရယူသည့် ပုံစံ(၁၀)မိတ္တူနှင့်အတူ ဗဟိုဦးစီးအဖွဲ့က သတ်မှတ်ထားသော မူလဓာတ်ခွဲခန်းသို့ မူလအခြေအနေအတိုင်း ပေးပို့ရမည်။

Chapter IX
Functions and Duties of the Supervisory Board

35. The Central Supervisory Board may, with the approval of the Central Leading Board, form the Supervisory Boards in the Region, the State, the Union Territory, the Self-Administered Division, the Self-Administered Zone, the District or the Township with persons from relevant government departments and government organizations.

36. The Central Supervisory Board shall specify the duties and functions of the relevant Supervisory Board formed under rule 35.

37. The relevant Supervisory Board shall form the necessary Boards of Inspection in implementing the provisions in the law in respect of the chemical and related substances.

38. The relevant Supervisory Boards together with the relevant Boards of Inspection may inspect the performing for safety done by the chemical and related substances businesses. In inspecting so, the report of inspection shall be submitted to the Central Supervisory Board.

Chapter X
Functions and Duties of the Board of Inspection and Powers Thereof

39. The relevant Board of Inspection shall take the sample by the correct way using Form (10) in taking sample to analyze whether or not the quality of chemical and related substances meet to the identity and standard.

40. The relevant Board of Inspection shall take 0.5 kilogram by weight for solid or powder and 1 litre by volume for liquid in taking sample under rule 39.

41. The relevant Board of Inspection shall send the sample which is taken to analyze for quality of chemical and related substances together with copy of the sample taken Form (10) as original status of sample to the Primary Laboratory which is prescribed by the Central Leading Board.

၄၂။ သက်ဆိုင်ရာစစ်ဆေးရေးအဖွဲ့သည် မူလဓာတ်ခွဲခန်းက နမူနာပစ္စည်းကို ဓာတ်ခွဲစစ်ဆေးပြီးနောက် စစ်ဆေးတွေ့ရှိချက်အစီရင်ခံစာ ပေးပို့လာသည့်အခါ နမူနာပစ္စည်း၏ ဓာတ်ခွဲစစ်ဆေးတွေ့ရှိချက်ကို သက်ဆိုင်သူထံ အသိပေးအကြောင်းကြားရမည်။ မူလဓာတ်ခွဲခန်း၏ စစ်ဆေးတွေ့ရှိချက်အစီရင်ခံစာအရ နမူနာပစ္စည်းသည် အရည်အသွေး၊ စံချိန်စံညွှန်းနှင့်ကိုက်ညီမှုမရှိကြောင်း တွေ့ရှိရပါက သက်ဆိုင်ရာကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သို့ အမြန်ဆုံးတင်ပြရမည်။

၄၃။ သက်ဆိုင်ရာစစ်ဆေးရေးအဖွဲ့သည် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများဆိုင်ရာလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်သူများအား ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများအန္တရာယ်မှ တားဆီးကာကွယ်ရေးသင်တန်းနှင့် စနစ်တကျ အသုံးပြုရေးသင်တန်းများကို တက်ရောက်အောင်မြင်ပြီးကြောင်း အထောက်အထား ရှိ၊ မရှိကို စစ်ဆေးရမည်။

၄၄။ သက်ဆိုင်ရာစစ်ဆေးရေးအဖွဲ့သည် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းခွင်ရှိပစ္စည်းများနှင့် စက်ကိရိယာများ၏ လုံခြုံစိတ်ချရမှုနှင့် ခံနိုင်ရည်ရှိမှုတို့ကို စစ်ဆေးရမည်။

၄၅။ သက်ဆိုင်ရာစစ်ဆေးရေးအဖွဲ့သည် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းများတွင် မတော်တဆမှုဖြစ်ပွားခဲ့ပါက အန္တရာယ်လျော့နည်းရေးအတွက် ကြိုတင်ပြင်ဆင်ထားရှိမှုအခြေအနေများနှင့် လူနှင့် တိရစ္ဆာန်တို့ကိုလည်းကောင်း၊ ပတ်ဝန်းကျင်ကိုလည်းကောင်း ထိခိုက်ဆုံးရှုံးမှုဖြစ်ပေါ်လာပါက လျော်ကြေးပေးရန် သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ အာမခံထားရှိခြင်းများ ရှိ၊ မရှိ စစ်ဆေးရမည်။

၄၆။ သက်ဆိုင်ရာစစ်ဆေးရေးအဖွဲ့သည် လိုင်စင်နှင့် မှတ်ပုံတင်လက်မှတ်ရရှိသူများက လိုင်စင်နှင့် မှတ်ပုံတင်လက်မှတ်တို့တွင် သတ်မှတ်ထားသော စည်းကမ်းချက်များနှင့်အညီ လိုက်နာဆောင်ရွက်ခြင်း ရှိ၊ မရှိ စစ်ဆေးရမည်။

၄၇။ သက်ဆိုင်ရာစစ်ဆေးရေးအဖွဲ့သည် ဥပဒေနှင့် နည်းဥပဒေများပါ တားမြစ်ချက်တစ်ရပ်ရပ်ကို ဖောက်ဖျက်ကျူးလွန်ကြောင်း စစ်ဆေးတွေ့ရှိပါက ဥပဒေအရ အရေးယူနိုင်ရေးအတွက် သက်ဆိုင်ရာကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သို့ တင်ပြရမည်။

၄၈။ သက်ဆိုင်ရာစစ်ဆေးရေးအဖွဲ့သည် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများဆိုင်ရာလုပ်ငန်းများကို ပုံမှန်စစ်ဆေးခြင်း၊ ရှောင်တခင်စစ်ဆေးခြင်းနှင့် သတင်းအရ စစ်ဆေးခြင်းတို့ကို ဆောင်ရွက်ရမည်။

42. When the analyzed result is sent after analyzing the sample by the Primary Laboratory, the relevant Board of Inspection shall inform the analyzed result of sample to the relevant person. According to the analyzed result of the Primary Laboratory, if it is found that the sample does not meet the quality and standard, it shall be submitted as fast as possible to the relevant Supervisory Board.

43. The relevant Board of Inspection shall inspect whether or not the persons who operate chemical and related substances business have the proof of recommendation letter and certificate that they have attended the accomplishing trainings on prevention of hazard from chemical and related substances and on systematic use.

44. The relevant Board of Inspection shall inspect the safety and the resistant power of the machineries and equipment at the occupational area of chemical and related substances business.

45. If it causes an accident in chemical and related substances businesses, the relevant Board of Inspection shall inspect whether or not there is the condition of preparation for decrease of hazard and there is the insurance to compensate in accord with prescriptive stipulations if the impact and damage on the Human Beings and Animal or Environment is occurred.

46. The relevant Board of Inspection shall inspect whether or not the holders of licence and registration certificate abide by the prescriptive stipulations in licence and registration certificate.

47. If the relevant Board of Inspection finds the violation on any prohibition in the law and rules, the Board of Inspection shall submit to the respective Supervisory Board for taking action under the law.

48. The relevant Board of Inspection shall carry out the regular inspection, surprise check and inspection due to information to chemical and related substances businesses.

၄၉။ သက်ဆိုင်ရာစစ်ဆေးရေးအဖွဲ့သည် စစ်ဆေးနေစဉ်ကာလအတွင်း ထူးခြားသောအခြေအနေများ စစ်ဆေးတွေ့ရှိပါက သက်ဆိုင်ရာကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သို့ ချက်ချင်းတင်ပြရမည့်အပြင် စစ်ဆေးမှုပြီးဆုံးသည့်နေ့မှ ၇ ရက်အတွင်း မိမိ၏စစ်ဆေးတွေ့ရှိချက်၊ သုံးသပ်ချက်နှင့် အကြံပြုတင်ပြချက်များပါဝင်သော စစ်ဆေးတွေ့ရှိချက်အစီရင်ခံစာကို သက်ဆိုင်ရာကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သို့ တင်ပြရမည်။

၅၀။ သက်ဆိုင်ရာစစ်ဆေးရေးအဖွဲ့သည် ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့နှင့် သက်ဆိုင်ရာကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့က ပေးအပ်သည့် အခြားတာဝန်များကိုလည်း ဆောင်ရွက်ရမည်။

**အခန်း(၁၁)
အန္တရာယ်ကင်းရှင်းစေရန် ဆောင်ရွက်ခြင်း**

၅၁။ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သည် နိုင်ငံတကာကျင့်သုံးသောစနစ်(Globally Harmonized System)၏ သတ်မှတ်ချက် စံချိန်စံညွှန်းများနှင့်အညီ ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ၏ အန္တရာယ်အမျိုးအစားကို နောက်ဆက်တွဲ(က)တွင် ဖော်ပြထားသည့် အန္တရာယ်အမျိုးအစား ဖော်ပြချက်နှင့် ပုံပါအမှတ်အသားတံဆိပ်များအရ အောက်ပါအတိုင်း သတ်မှတ်ရမည်-

ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာအန္တရာယ်များ

- (က) ပေါက်ကွဲနိုင်ခြင်း၊
- (ခ) မီးလောင်လွယ်ခြင်း(အရည်၊ အခဲ၊ အငွေ့)၊
- (ဂ) ကိုယ်တိုင်ဓာတ်ပြုလွယ်ခြင်း၊
- (ဃ) လေထဲ၌ အလိုအလျောက်မီးစွဲလောင်ခြင်း(အရည်၊ အခဲ)၊
- (င) ကိုယ်တိုင်အပူထွက်ခြင်း၊
- (စ) မီးလောင်သော ဓာတ်ငွေ့များ လွတ်ထုတ်ခြင်း၊
- (ဆ) ဖိအားဖြင့် ထည့်သွင်းထားသောဓာတ်ငွေ့၊
- (ဇ) ဩဂဲနစ်ပါအောက်ဆိုဒ်၊
- (ဈ) လောင်စားစေနိုင်ခြင်း၊
- (ည) ဓာတ်တိုးစေသော ပစ္စည်းများ (အခဲ၊ အရည်၊ အငွေ့)၊
- (ဋ) ရေနှင့်ထိတွေ့လျှင် မီးလောင်နိုင်သောပစ္စည်း၊
- (ဌ) မီးလောင်လွယ်ပြီး ဖိအားဖြင့် ဖိသိပ်ထားသည့် အငွေ့၊ အမှုန်များ။

49. The relevant Board of Inspection shall submit the report of inspection including the statements obtained by inspection, evaluation and suggestions within seven days from the date when the inspection is finished besides the relevant Board of Inspection shall immediately report to the relevant Supervisory Board if it finds the emergency conditions during the inspection.

50. The relevant Board of Inspection shall perform the other duties assigned by the Central Supervisory Board and the relevant Supervisory Board.

Chapter XI

Performing for Safety Measures

51. The Central Supervisory Board shall specify the hazard category of chemical and related substances according to the hazard statement and pictograms which are described in Annex (a) in accordance with specifications and standards of the Globally Harmonized System (GHS) as follows:

Physical Hazards

- (a) Explosion
- (b) Being flammable (liquid, solid, gas)
- (c) Self-reactivity
- (d) Pyrophoricity (liquid, solid)
- (e) Releasing self-heat
- (f) Emitting the flammable gases
- (g) Compressed gas
- (h) Organic peroxide
- (i) Corrosion
- (j) Oxidizing agents (solid, liquid, gas)
- (k) Flammable substance if contacts with water
- (l) Flammable compressed gas and particles

ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာအန္တရာယ်များ

- (က) ချက်ချင်းအဆိပ်သင့်မှုဖြစ်ခြင်း၊
- (ခ) မျက်စိပြင်းထန်စွာ ပျက်စီးခြင်း၊ ယားယံခြင်း၊
- (ဂ) ကင်ဆာဖြစ်စေနိုင်ခြင်း၊
- (ဃ) မျိုးရိုးဗီဇပြောင်းလဲစေခြင်း၊
- (င) မျိုးပွားမှုအဆိပ်သင့်ခြင်း၊
- (စ) ကိုယ်အင်္ဂါ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုခုကို အဆိပ်သင့်ခြင်း(တစ်ကြိမ်/အကြိမ်ကြိမ်)၊
- (ဆ) အသက်ရှူလမ်းကြောင်းကို ထိခိုက်ခြင်း၊
- (ဇ) အရေပြားထိခိုက်လွယ်ခြင်း။

ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာအန္တရာယ်များ

- (က) ရေနေသတ္တဝါ(အပင်၊ တိရစ္ဆာန်များ)နှင့် ဂေဟစနစ်ကို ဘေးအန္တရာယ်ကျရောက်ခြင်း(ချက်ချင်း/ရေရှည်) (Hazardous to the aquatic environment)၊
- (ခ) အိုဇုန်းလွှာဘေးအန္တရာယ်ကျရောက်ခြင်း(Hazardous to the Ozone layer)။

၅၂။ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သည် နိုင်ငံတကာကျင့်သုံးသောစနစ်(GHS)၏ သတ်မှတ်စံချိန်စံညွှန်းများနှင့်အညီ ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများအလိုက်အန္တရာယ်အဆင့်ကို ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသော အန္တရာယ်အဆင့်အချက်ပြစာတန်းပါ အန္တရာယ်အဆင့်များအတိုင်း သတ်မှတ်ရမည်။

၅၃။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ၏ အန္တရာယ်ကင်းရှင်းမှုအဆင့်မှတ်တမ်းတွင် အောက်ဖော်ပြပါ အချက်(၁၆)ချက် ပါဝင်စေရမည်-

- (က) အမျိုးအမည်၊
- (ခ) ဘေးအန္တရာယ်ဖော်ပြချက်၊
- (ဂ) ပါဝင်သောပစ္စည်းများ၊
- (ဃ) ရှေးဦးသူနာပြုဆောင်ရွက်ရန် နည်းလမ်းများ၊
- (င) မီးငြိမ်းသတ်ရန် နည်းလမ်းများ၊
- (စ) မတော်တဆဖြစ်လျှင် ဆောင်ရွက်ရန်နည်းလမ်းများ၊
- (ဆ) ကိုင်တွယ်ပုံနှင့် သိမ်းဆည်းနည်းစနစ်၊
- (ဇ) ထိတွေ့မှုမရှိစေရန် ထိန်းချုပ်ခြင်းနှင့် ကာကွယ်ခြင်း၊

Health Hazards

- (a) Acute toxicity
- (b) Highly eye damage and irritation
- (c) Carcinogenicity
- (d) Germcell mutagenicity
- (e) Reproductive toxicity
- (f) Poison to any organ (one time, several times)
- (g) Respiratory damage
- (h) Dermatitis

Environmental Hazards

- (a) Being hazardous to the aquatic environment (plant, animals) and ecosystem (acute, chronic)
- (b) Being hazardous to the ozone layer

52. The Central Supervisory Board shall specify the hazard class of chemical and related substances which is classified according to the hazard class of signal word in accordance with specifications and standards of the Globally Harmonized System (GHS).

53. The following 16 facts shall be included in the Material Safety Data Sheet of chemical and related substances:

- (a) Identification
- (b) Hazard identification
- (c) Composition (or) information on ingredients
- (d) First-aid measures
- (e) Fire-fighting measures
- (f) Measures for accident
- (g) Handling and storage
- (h) Exposure control and protection

- (ဈ) ရုပ်ဂုဏ်သတ္တိနှင့် ဓာတ်ဂုဏ်သတ္တိများ၊
- (ဉ) တည်ငြိမ်မှုနှင့်ဓာတ်ပြုမှု၊
- (ဋ) အဆိပ်အတောက်ဆိုင်ရာ သတင်းအချက်အလက်၊
- (ဌ) ဂေဟစနစ်ဆိုင်ရာ သတင်းအချက်အလက်၊
- (ဍ) စွန့်ပစ်မှုဆိုင်ရာ နည်းလမ်းများ၊
- (ဎ) သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးဆိုင်ရာ သတင်းအချက်အလက်၊
- (ဏ) စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းဆိုင်ရာ သတင်းအချက်အလက်၊
- (တ) အခြားသတင်းအချက်အလက်။

လိုင်စင်ရရှိသူများက ဖော်ပြပါအချက်များပါဝင်သော အန္တရာယ်ကင်းရှင်းမှုမှတ်တမ်းလွှာကို ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများအား မှတ်ပုံတင်ခြင်း၊ လိုင်စင်လျှောက်ထားခြင်း၊ ပြည်ပသို့ တင်ပို့ခြင်း၊ ပြည်တွင်းသို့တင်သွင်းခြင်းစသည့်ကိစ္စရပ်များ ဆောင်ရွက်ရာတွင် ဗဟိုကြီးကြပ်ရေး အဖွဲ့သို့ ပူးတွဲတင်ပြရမည်။ ထို့ပြင် အန္တရာယ်ကင်းရှင်းမှုဆောင်ရွက်ရာတွင် လိုင်စင်ရရှိသူများက ယင်းမှတ်တမ်းလွှာပါ အချက်များနှင့်အညီ လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

၅၄။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများကို အန္တရာယ်သတိပေးအမှတ်အသားကပ်ခြင်း ပြုလုပ် ရာ၌ နိုင်ငံတကာတွင်ကျင့်သုံးသောစနစ်(GHS)၏ သတ်မှတ်စံချိန်စံညွှန်းများနှင့်အညီ လိုင်စင် ရရှိသူများကို လိုက်နာဆောင်ရွက်စေရမည်။ ၎င်းအန္တရာယ်သတိပေး အမှတ်အသားကပ်ခြင်း ပြုလုပ်ရာတွင် အောက်ပါအချက်များပါဝင်ရမည်-

- (က) ထုတ်ကုန်ပစ္စည်းအမျိုးအမည်၊
- (ခ) ရုပ်ပုံအမှတ်အသားတံဆိပ်[နောက်ဆက်တွဲ (က)]၊
- (ဂ) အချက်ပြစာတန်း၊
- (ဃ) အန္တရာယ်အကြောင်းဖော်ပြချက်၊
- (င) ကြိုတင်သတိထားရမည့်ဖော်ပြချက်၊
- (စ) ပေးသွင်းသူ၏အချက်အလက်ဖော်ပြချက်၊
- (ဆ) ထပ်ဆောင်းသတင်းအချက်အလက်။

နောက်ဆက်တွဲ(ဂ)တွင် နမူနာဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း အန္တရာယ်သတိပေးအမှတ်အသား ကပ်ခြင်းကို ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများပါဝင်သော ဘူး၊ ပုလင်းနှင့် ကတ်ပြားဘူးစသည့် ထုပ်ပိုးပစ္စည်းတိုင်းတွင် ကပ်ရမည်။

- (i) Physical and chemical properties
- (j) Stability and reactivity
- (k) Toxicological information
- (l) Ecological information
- (m) Disposal considerations
- (n) Transport information
- (o) Regulatory information
- (p) Other information

The licence holders shall submit together with the Material Safety Data Sheet (MSDS) including the facts mentioned above in case of applying for registration, licence, export and import to the Central Supervisory Board. Moreover, in carrying out the hazard safety, the licence holders shall comply with the facts in MSDS.

54. The licence holders shall comply with specifications and standards of the Globally Harmonized System (GHS) in labelling to chemical and related substances. The following facts shall be included in labelling:

- (a) Product identifier
- (b) Pictogram (Annex (a))
- (c) Signal word
- (d) Hazard statement
- (e) Precautionary statement
- (f) Supplier identification
- (g) Supplementary information

The labelling as describing sample in Annex (c) shall stick on every packing material such as box, bottle and cardboard, etc., in which the chemical and related substances are contained.

၅၅။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများကို သယ်ယူပို့ဆောင်ခြင်း ပြုလုပ်မည်ဆိုပါက ကုလသမဂ္ဂ၏ အန္တရာယ်ရှိကုန်ပစ္စည်းများ သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးဆိုင်ရာ အကြံပြုချက်များနှင့် အညီ နောက်ဆက်တွဲ(ခ)တွင်ဖော်ပြထားသော ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ၏ အန္တရာယ် အမျိုးအစားအလိုက် အမှတ်တံဆိပ်များကို သယ်ယူပို့ဆောင်သောယာဉ်နှင့် ကုန်သေတ္တာများတွင် အသုံးပြုဖော်ပြရမည်။

အခန်း(၁၂)

မတော်တဆဖြစ်ပွားမှု ကာကွယ်ရန်နှင့် လျော့ပါးစေရန် လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည့်အချက်များ

၅၆။ လိုင်စင်ရရှိသူသည် လုပ်ငန်းခွင်တွင် အလုပ်လုပ်ကိုင်နေသူများအတွက် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများအန္တရာယ်မှ အကာအကွယ်ပေးနိုင်သော အောက်ပါပစ္စည်းကိရိယာများ ထားရှိ ရမည့်အပြင် စနစ်တကျသုံးစွဲတတ်စေရန် သင်တန်းများတက်ရောက်စေရမည်-

- (က) ဓာတ်ငွေ့ကာအသက်ရှူကိရိယာ၊
- (ခ) မီးဘေးလုံခြုံရေးဆိုင်ရာပစ္စည်းကိရိယာ၊
- (ဂ) ဓာတ်ခွဲခန်းနှင့် လုပ်ငန်းခွင်သုံးဝတ်စုံများ၊
- (ဃ) မျက်လုံးကာများ၊
- (င) မျက်နှာဖုံးကာများ၊
- (စ) လုံခြုံရေးဖိနပ်များ၊
- (ဆ) လက်အိတ်များ၊
- (ဇ) လုပ်ငန်းအခြေအနေအရ လိုအပ်သော အခြားအန္တရာယ်ကာကွယ်ရေးပစ္စည်းများ။

၅၇။ လိုင်စင်ရရှိသူသည် ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ မီးလောင်ပေါက်ကွဲခြင်း၊ ပတ်ဝန်းကျင်သို့ မလိုလားအပ်သည့်အနေအထားဖြင့်ပျံ့နှံ့ခြင်းတို့ မဖြစ်ပေါ်စေရန်နှင့် ဖြစ်ပေါ်လာပါက အန္တရာယ်ကင်းရှင်းစေရေးအတွက် ဆောင်ရွက်ရမည့်အချက်အလက်များကို လိုအပ်သလိုညွှန်ကြား၍ ကြီးကြပ်ဆောင်ရွက်ရမည်။

၅၈။ လိုင်စင်ရရှိသူသည် လုပ်ငန်းခွင်ရှိ အလုပ်လုပ်ကိုင်နေသူများ မတော်တဆဖြစ်ပွားမှုမှ ကာကွယ်ရန်နှင့် လျော့ပါးစေရန် အောက်ပါအတိုင်းစီမံထားရမည်-

- (က) အလုပ်လုပ်ကိုင်မည့်သူများ အန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးနှင့် ကျန်းမာရေးထိခိုက်မှုမှ ကာကွယ်ရေးတို့အတွက် ထိရောက်သောထိန်းချုပ်မှုပြု၍ လူဦးရေအနည်းဆုံးဖြင့် အလုပ်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်စေရန်၊ မဖြစ်မနေထိတွေ့ဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်သည့် အချိန်နှင့် ထိတွေ့ရမည့်အန္တရာယ်ရှိပစ္စည်းများ၏ အနည်းဆုံးပမာဏဖြစ်စေရန် တိကျစွာ သတ်မှတ်ဆောင်ရွက်ခြင်း၊

55. If the chemical and related substances are transported, the pictograms described in Annex (b) according to the hazard class of chemical and related substances shall be used and described on the transported vehicles and containers in accordance with the United Nations Recommendation of Transport and Dangerous Goods (UNRTDG).

Chapter XII

Facts which shall be abided by and performed to Prevent and Decrease from the Accident

56. The licence holder shall provide the following equipment and materials which may prevent the hazard from chemical and related substances for the working people in the occupational area and they shall be attended to the trainings to be able to use the equipment and materials systematically:

- (a) Respirator
- (b) Fire safety equipment
- (c) Laboratory coats and dresses used in the occupational area
- (d) Goggles
- (e) Face shields
- (f) Safety boots
- (g) Gloves
- (h) Other necessary hazard protection materials according to the business condition.

57. The licence holder shall, in order not to happen burning and explosion of the chemical and related substances and dispersion of environmental contamination, supervise and carry out by instructing as necessary for safety if it happens.

58. The licence holder shall manage to prevent and decrease the accident for the working people in the occupational area as follows:

- (a) specifying exactly to work with minimum numbers of worker by making effective control for protecting from health impact and safety of working people and to be minimum the necessary time in case of the unavoidable contact and to be minimum amount of the hazardous substances which shall be contacted;

- (ခ) လုပ်ငန်းခွင်တွင် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများသုံးစွဲရာ၌ အန္တရာယ် ကင်းရှင်းစေရေးနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အလုပ်လုပ်ကိုင်သူများနှင့် အနီးကပ်ကြီးကြပ် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (ဂ) မတော်တဆဖြစ်ပွားမှုနှင့် ထူးခြားသော အခြေအနေများတွင် ချက်ချင်းစီမံ ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် လွယ်ကူလျင်မြန်ထိရောက်သော ဆက်သွယ်ရေးစနစ်များနှင့် အစီအမံများကို ကြိုတင်ပြင်ဆင်ဆောင်ရွက်ထားခြင်း၊
- (ဃ) အလုပ်လုပ်ကိုင်သူများ၏ ကိုယ်ခန္ဓာသန့်ရှင်းရေးအတွက် လိုအပ်သော ဆပ်ပြာ၊ ဆပ်ပြာရည်၊ သန့်စင်ဆေးရည်၊ လေမှုတ်စက်စသည့် အထောက်အပံ့ပစ္စည်းများ နှင့် ရှေးဦးသူနာပြုဆေးသေတ္တာများ ထားရှိခြင်း၊
- (င) အလုပ်လုပ်ကိုင်သူများကို ကိုယ်ခန္ဓာကာကွယ်ရေးကိရိယာနှင့် ဝတ်စုံများ လုံလောက်စွာ စီစဉ်ပေးပြီး ယင်းတို့ကိုသုံးစွဲတတ်စေရန် လေ့ကျင့်မှုများပြုလုပ်၍ လုပ်ငန်းခွင်တွင် မှန်ကန်စွာ သုံးစွဲစေခြင်း၊
- (စ) လုပ်ငန်းခွင်တွင် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများသုံးစွဲရာ၌ အန္တရာယ် ကင်းရှင်းရေးအတွက် လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည့် အချက်များကို အလုပ်လုပ်ကိုင် သူများအား သင်ကြားလေ့ကျင့်ပေးရမည့်အပြင် အစဉ်အမြဲသတိပေးခြင်း၊
- (ဆ) အန္တရာယ်ရှိပစ္စည်းများ၏ အန္တရာယ်သတိပေးအမှတ်အသားများကို ထင်ရှားသော နေရာများ၌ ချိတ်ဆွဲထားရှိခြင်း၊
- (ဇ) ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများကို အန္တရာယ်ဖြစ်နိုင်သည့်အဆင့်အတိုင်း သီးခြား ခွဲခြားထားရှိခြင်း၊
- (ဈ) အလုပ်လုပ်ကိုင်နေသူများ လွတ်လပ်စွာ လုပ်ကိုင်နိုင်ရေးအတွက် ဖြတ်သန်းသွား လာရာတွင် လုံလောက်သောအကျယ်အဝန်းနှင့် အန္တရာယ်ဖြစ်စေသော အရာဝတ္ထု များမှ ကင်းရှင်းသည့် လုပ်ငန်းခွင်ဖြစ်စေရန် စီမံထားရှိခြင်း၊
- (ည) မီးဘေးလုံခြုံရေးအတွက် ကြိုတင်ကာကွယ်ရေးစနစ်၊ မီးငြိမ်းသတ်ရေးစနစ်နှင့် ပစ္စည်းကိရိယာများ လုံလောက်စွာထားရှိခြင်းနှင့် အရေးပေါ်ထွက်ပေါက်များ ထားရှိခြင်း။

- (b) supervising and cooperating closely with working people in respect of safety for using chemical and related substances at the occupational area;
- (c) preparing in advance for easy, quick and effective communication systems and plans to be able to manage immediately for accident and emergency conditions;
- (d) supporting the first-aid kits and the necessary supporting materials which are soap, liquid detergent, cleaning liquid and air shower etc., for cleaning the bodies of working people;
- (e) using rightly the personal protection equipment and dresses in the occupational area after supporting them to working people adequately and making practice to be able to use them;
- (f) warning consistently to the working people, besides training and practicing the facts to be followed for safety in the occupational area as well in using the chemical and related substances;
- (g) hanging the pictograms of hazardous substances at conspicuous places;
- (h) placing separately the chemical and related substances which may cause the hazard according to the hazard class;
- (i) managing to be the occupational area where is free from hazardous materials and the sufficient area where the working people are able to operate and pass through freely;
- (j) supporting the precaution system, fire extinguishing system and equipments sufficiently, and the emergency exits for fire safety.

အခန်း(၁၃)

သယ်ယူပို့ဆောင်ရာတွင် လိုက်နာရမည့်အချက်များ

၅၉။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ သယ်ယူပို့ဆောင်သည့် အဖွဲ့အစည်းနှင့် လိုင်စင်ရရှိသူ များသည် အန္တရာယ်ကင်းရှင်းစေရန်-

- (က) ကန့်သတ်ဓာတုပစ္စည်း သို့မဟုတ် ကန့်သတ်ဆက်စပ်ပစ္စည်း သယ်ယူပို့ဆောင်ရေး လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ပါက ကုန်းလမ်းနှင့် ပြည်တွင်းရေကြောင်း သယ်ယူပို့ဆောင်ရေး လုပ်ငန်းများဥပဒေအရ ထုတ်ပေးသည့် သယ်ယူပို့ဆောင်ခွင့် လုပ်ငန်းလိုင်စင် ရှိရမည်။
- (ခ) သက်ဆိုင်ရာခရိုင်ကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့က ထုတ်ပေးသော သယ်ယူပို့ဆောင်ခွင့် ထောက်ခံချက်ရရှိပြီးမှသာ ကန့်သတ်ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများကို သယ်ယူပို့ဆောင်ရမည်။ ယင်းသို့ သယ်ဆောင်သည့်အခါ သယ်ဆောင်ရာလမ်းကြောင်း တစ်လျှောက်ရှိ ခရိုင်ကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့များသို့ ကြိုတင်အသိပေး တင်ပြရမည်။
- (ဂ) ကန့်သတ်ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ သယ်ယူပို့ဆောင်ရာတွင် သက်ဆိုင် ရာ ကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့၏ ညွှန်ကြားကြပ်မူဖြင့်ဆောင်ရွက်ရမည်။
- (ဃ) ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ သယ်ယူပို့ဆောင်ရာတွင် အန္တရာယ်ကင်းရှင်း စေရန် ထုပ်ပိုးမှုကို စနစ်တကျဆောင်ရွက်ထားရမည်။ ပစ္စည်းအမျိုးအစားပေါ် မူတည်၍ သတ်မှတ်ထားသော ထုပ်ပိုးမှုစနစ်ဖြင့် ဆောင်ရွက်ရမည်။
- (င) သာမန်အပူချိန်နှင့် ဖိအားတွင် အငွေ့အဖြစ်သာတည်ရှိသော ဓာတုပစ္စည်း သို့မဟုတ် ဆက်စပ်ပစ္စည်းကို ဖိအားမြှင့်တင်ပြီး အရည်အဖြစ် ပြောင်းလဲထားပါက သတ်မှတ် ဖိအားများ ခံနိုင်ရည်ရှိသော သိုလှောင်ကန် သို့မဟုတ် ဆလင်ဒါအိုးဖြင့် သယ်ဆောင် ရမည်။
- (စ) ပြည်ပမှတင်သွင်းပါက သွင်းကုန်လိုင်စင် သို့မဟုတ် သွင်းကုန်ပါမစ်နှင့် သွင်းကုန် ကြေညာလွှာတို့ ပါရှိရမည်ဖြစ်ပြီး ခွင့်ပြုချက်ပါ စည်းကမ်းများနှင့်အညီ ခွင့်ပြုထား သောနေရာနှင့် ပမာဏတို့ကိုသာ သယ်ယူပို့ဆောင်ရမည်။
- (ဆ) သယ်ယူပို့ဆောင်ရာ၌ မတော်တဆဖြစ်ပွားမှု လျော့နည်းစေရေးနှင့် ကင်းရှင်း စေရေးအတွက် ကြိုတင်ပြင်ဆင်ထားရမည်။

Chapter XIII

Facts which shall be abided by Transporting

59. To be safe, the organizations and licence holders who transport the chemical and related substances shall:

- (a) have the transportation licence issued under the Road and Inland Water Transport Law, if the transportation business of the restricted chemical or restricted related substance is worked;
- (b) transport the restricted chemical and related substances only when getting the recommendation letter of transport permission issued by the relevant District Supervisory Board. In transporting so, there shall be prior informed and submitted to the District Supervisory Boards along the transportation route;
- (c) carry out by coordination and supervision of the relevant Supervisory Board in transporting the restricted chemical and related substances;
- (d) perform systematically the packing of the chemical and related substances to be safe in transporting, and perform by prescriptive packing system depending on the type of substance;
- (e) transport by the tanker or cylinder which may resist to the prescriptive pressure, if the chemical or related substance which is only as gas state in normal temperature and pressure is converted to liquid by increasing the pressure;
- (f) have the import licence or import permit and import declaration (return) if the chemical and related substances are imported, and transport them only to the allowed place and quantity in accordance with disciplines in permission;
- (g) prepare in advance for the decrease and being free from accident in transporting;

- (ဇ) ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့၏ ခွင့်ပြုချက်ရရှိပြီးမှသာ ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများကို လိုင်စင်ပါနေရာဒေသတစ်ခုခုမှ အခြားနေရာဒေသတစ်ခုခုသို့ ပြောင်းလဲသယ်ယူပို့ဆောင်ရမည်။
- (ဈ) ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ သယ်ယူပို့ဆောင်မည့်ယာဉ်များကို သတ်မှတ်ထားသော သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးဆိုင်ရာ နည်းလမ်း၊ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများနှင့် အညီ ဆောင်ရွက်ထားရှိရမည်။
- (ည) ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများကို ပြည်တွင်းသယ်ယူပို့ဆောင်ရာတွင် အများပြည်သူသုံးယာဉ်ဖြင့် သယ်ယူပို့ဆောင်ခြင်းမပြုရ။ လုပ်ငန်းလိုအပ်ချက်အရ ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများကို ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းစွာ သယ်ယူနိုင်သော သီးသန့်ယာဉ်များဖြင့်သာ သယ်ယူပို့ဆောင်ရမည်။
- (ဋ) ကန့်သတ်ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ သယ်ယူပို့ဆောင်သည့်ယာဉ်ပေါ်တွင် လိုအပ်ပါက အရေးပေါ်သုံးစွဲနိုင်သည့် အသက်ကယ်အထောက်အကူပစ္စည်းများ၊ မီးသတ်ဆေးဘူးများ၊ ကိုယ်ခန္ဓာကာကွယ်ရေးကိရိယာနှင့် ဝတ်စုံများပါရှိ ရမည်။
- (ဌ) လိုင်စင်ရသယ်ယူပို့ဆောင်ရေးလုပ်ငန်းတွင် တာဝန်ထမ်းဆောင်သည့် လိုင်စင်ရယာဉ်မောင်းသည် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများအန္တရာယ်မှ တားဆီးကာကွယ်ရေးသင်တန်းတက်ရောက်ပြီးသူဖြစ်ရမည်။
- (ဍ) ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ ထည့်ထားသော ဘူး၊ ပုလင်းများနှင့် ယင်းတို့ကို ထည့်သွင်းထုပ်ပိုးထားသောဘူး၊ ပုံးများပေါ်ရှိ အန္တရာယ်ကင်းရှင်းမှုအဆင့်မှတ်တမ်းလွှာနှင့် အညွှန်းစာများသည် တူညီမှုရှိရမည်။

၆၀။ လိုင်စင်ရရှိသူ သို့မဟုတ် သယ်ယူပို့ဆောင်သူသည် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ သယ်ယူပို့ဆောင်စဉ် ပတ်ဝန်းကျင်သို့ညစ်ညမ်းစေသော သို့မဟုတ် သက်ရှိသတ္တဝါတို့၏ ကျန်းမာရေးကို အန္တရာယ်ဖြစ်စေသော မတော်တဆမှုများမဖြစ်ပွားစေရေးအတွက် ညွှန်ကြားချက်များနှင့်အညီ လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။ မတော်တဆမှုဖြစ်ပွားပါက ယင်းကိစ္စအတွက် တာဝန်ယူရမည့်အပြင် အောက်ပါတို့ကိုလည်း ဆောင်ရွက်ရမည်-

- (က) ကိုယ်ခန္ဓာကာကွယ်ရေးကိရိယာနှင့်ဝတ်စုံများ ချက်ချင်းအသုံးပြုခြင်း၊
- (ခ) ထူးခြားသောအခြေအနေကို စစ်ဆေးရေးအဖွဲ့သို့ ချက်ချင်းအစီရင်ခံခြင်း၊
- (ဂ) မတော်တဆမှုဖြစ်ပွားသည့်နေရာကို အန္တရာယ်ကင်းရှင်းစေရန် အလျင်အမြန် သန့်ရှင်းရေးလုပ်ပြီး စစ်ဆေးရေးအဖွဲ့သို့ အစီရင်ခံစာချက်ချင်းတင်ပြခြင်း။

- (h) change for the transportation of chemical and related substances from one place described in licence to another place after taking permission from the Central Supervisory Board;
- (i) perform the vehicles which the chemical and related substances are to be transported in line with prescriptive transportation means, rules and regulations;
- (j) not transport the chemical and related substances by the public vehicle in local transporting, and transport it only by the specific vehicle according to the requirement of business;
- (k) bring the life safety equipment, extinguishers, personal protection equipment and dresses on the transportation vehicle of the restricted chemical and related substances to be able to use in emergency case if necessary;
- (l) be the driver who holds the driving licence and works in the licensed transportation business has been attended for training on prevention of hazard from the chemical and related substances;
- (m) be same the Material Safety Data Sheet and instructions on the boxes and bottles in which the chemical and related substances are put, and on the packing container in which these boxes and bottles are put.

60. The licence holder or transporter shall comply with the instructions in order not to occur the accident which causes pollution to environment or hazard to the health of any living beings during the transporting of chemical and related substances. If the accident occurs, the licence holder or transporter shall take the responsibility for this matter as well as the following facts shall also be performed:

- (a) using the personal protection equipment and dress immediately;
- (b) reporting the emergency condition to the Board of Inspection immediately;
- (c) submitting the report to the Board of Inspection immediately after cleaning the accidental place quickly to be free from hazard.

အခန်း(၁၄)

သိုလှောင်ရာတွင် လိုက်နာရမည့်အချက်များ

၆၁။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများကို သိုလှောင်သည့် အဖွဲ့အစည်းများနှင့် လိုင်စင်ရရှိသူများသည် အန္တရာယ်ကင်းရှင်းစေရန်အတွက် အောက်ပါအချက်များကို လိုက်နာရမည်-

- (က) သိုလှောင်မည့်အဆောက်အဦသည် မီးသတ်ဦးစီးဌာန၏ သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ မီးဘေးလုံခြုံရေးစနစ်များ ထည့်သွင်းတပ်ဆင်ခြင်း၊ ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ ထားသိုရေးအတွက် ကိုက်ညီစွာ ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အဦဖြစ်ခြင်း၊
- (ခ) အန္တရာယ်အဆင့်လိုက် သတိပေးအမှတ်အသားကပ်ခြင်းနှင့် လုံခြုံရေးကိရိယာများကို သိုလှောင်သောနေရာများတွင် ထားရှိခြင်း၊
- (ဂ) ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ တင်သွင်းသူ၊ လက်ဝယ်ထားရှိသူများသည် အန္တရာယ်သတိပေးအမှတ်အသား ပြည့်စုံစွာထားရှိမှုနှင့် ထုပ်ပိုးမှုစနစ်များကို သေချာစွာ စစ်ဆေးပြီးမှ သိုလှောင်ခြင်း၊
- (ဃ) ထုတ်ပြန်ထားသော အမျိုးသားအဆင့် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများစာရင်းတွင် ပါဝင်သောပစ္စည်းများကိုသာ သိုလှောင်ခြင်း၊
- (င) ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများကို အန္တရာယ်အဆင့်အတန်းအလိုက် ထားသိုခြင်း၊
- (စ) နီးကပ်စွာထားရှိပါက ဓာတ်ပြုပြီးအန္တရာယ်ရှိနိုင်သော ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများကို သီးခြားစီခွဲခြားထားရှိခြင်း၊
- (ဆ) သိုလှောင်ထိန်းသိမ်းမည့်နေရာသည် အေး၍ ခြောက်သွေ့ပြီး လေဝင်လေထွက်ကောင်းမွန်စေခြင်းနှင့် နေရောင်ခြည်တိုက်ရိုက် ထိတွေ့မှုမရှိစေခြင်း၊
- (ဇ) ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများကို အပူစွမ်းအင်ထွက်သည့် နေရာအနီးအနားတွင် ထားသိုမှုမပြုခြင်း၊
- (ဈ) ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ ထားရှိသော နေရာအနီးအနားတွင် အစားအစာထားသိုမှုနှင့် စားသောက်မှုမပြုခြင်း၊
- (ည) ဖိအားပြကိရိယာပါရှိသော ဓာတ်ငွေ့ဆလင်ဒါအိုးများကိုသာ အသုံးပြုခြင်းနှင့် အလွယ်တကူ လဲပြိုနိုင်သည့်နေရာတွင် ထားသိုမှုမပြုခြင်း၊

Chapter XIV

Facts which shall be abided by Storing

61. The organizations and licence holders who store the chemical and related substances shall abide by the following facts for safety:

- (a) installing the fire protection system in building to be stored in accordance with prescribed provisions of the Department of Fire Brigade and being the building which is constructed to correspond for storing the chemical and related substances;
- (b) sticking the warning sign according to hazard class, and keeping the safety equipment at the stored places;
- (c) storing only after checking certainly to the chemical and related substances which are kept completely with the pictogram, and packing system by the importers and possessors;
- (d) storing only the substances which are contained in the issued national chemical and related substances profile;
- (e) keeping the chemical and related substances according to the hazard class;
- (f) separating the chemical and related substances which may react and be hazardous if they are closely kept;
- (g) making the stored place to be cool, dry and good in ventilation and not to have the direct contact of sunlight on the stored substances;
- (h) not storing the chemical and related substances near the place where releases the heat energy;
- (i) not storing and eating the food near the place where the chemical and related substances are stored;
- (j) using the gas cylinders with pressure gauge and not keeping them at place where may easily collapse;

- (င) ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများကို ထည့်သွင်းထားသည့် ဘူး၊ ပုလင်းနှင့် ထားသို့သည့်စင်များသည် တောင့်တင်းခိုင်ခန့်ပြီး လောင်စားခြင်းခံနိုင်အောင် ပြုလုပ်ထားရှိခြင်း၊
- (ဌ) လောင်စားတတ်သော ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများကို ထားသို့ထိန်းသိမ်း ရာတွင် ကြမ်းပြင်နှင့်အနီးဆုံးအဆင့်၌ ထားရှိခြင်း၊
- (ဍ) မီးဘေးလုံခြုံရေးအတွက် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းအမျိုးအစားများအလိုက် လိုအပ်သော မီးဘေးကြိုတင်ကာကွယ်ရေးပစ္စည်းများနှင့် မီးငြိမ်းသတ်ရေးပစ္စည်း များကို ဝင်ပေါက်ထွက်ပေါက်လမ်းများနှင့် အနီးဆုံးနေရာတွင် အလွယ်တကူ အသုံးပြုနိုင်ရန် လုံလောက်စွာထားရှိခြင်း၊
- (ဎ) သိုလှောင်ထိန်းသိမ်းသည့် အဆောက်အဦ သို့မဟုတ် အခန်းကို ကျွမ်းကျင်သူ သို့မဟုတ် သင်တန်းတက်ပြီးသူများက အနီးကပ်ကြီးကြပ်ခြင်း၊
- (ဏ) သိုလှောင်ထိန်းသိမ်းသည့် အဆောက်အဦ သို့မဟုတ် အခန်းအတွင်းသို့ တာဝန်ရှိ သော ပုဂ္ဂိုလ်များသာ ဝင်ရောက်စေခြင်း၊
- (တ) ဓာတ်ငွေ့ကို အသုံးပြုနည်းနှင့် ဓာတ်ငွေ့ကြောင့် ဖြစ်ပေါ်နိုင်သော ဘေးအန္တရာယ် များအကြောင်း သိရှိနားလည်ထားပြီးသူများကသာ ယင်းဓာတ်ငွေ့ကို စီးပွားဖြစ် သိုလှောင်ခြင်း၊
- (ထ) ဓာတ်ငွေ့ဆလင်ဒါအိုးများကိုသိုလှောင်ထားရာတွင် ဓာတ်ငွေ့အမျိုးအစားအလိုက် လည်းကောင်း၊ ဓာတ်ငွေ့အလွတ်ဆလင်ဒါအိုးများနှင့် ဓာတ်ငွေ့အပြည့်ဆလင်ဒါ အိုးများကိုလည်းကောင်း သီးခြားခွဲခြားထားရှိခြင်း၊
- (၃) ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ သိုလှောင်ရာတွင် တည်ဆဲဥပဒေများပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ လိုက်နာဆောင်ရွက်ခြင်း။

အခန်း(၁၅)

သုံးစွဲရာတွင် လိုက်နာရမည့်အချက်များ

- ၆၂။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ အသုံးပြုသူသည် အန္တရာယ်ကင်းရှင်းစေရန် -
 - (က) မှတ်ပုံတင်ထားပြီးသော ကန့်သတ် သို့မဟုတ် သာမန်ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ် ပစ္စည်းများကိုသာ အသုံးပြုရမည်။
 - (ခ) မှတ်ပုံတင်ထားခြင်းမရှိသော၊ အမှတ်တံဆိပ်မပါရှိသော၊ အမျိုးအမည်မသိရှိသော၊ ပျက်စီးနေသော သို့မဟုတ် သက်တမ်းလွန်နေသော ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ် ပစ္စည်းများကို အသုံးမပြုရ။

- (k) making strong and resistant to corrosion of the boxes and bottles which are put the chemical and related substances and the shelves which are kept them.
- (l) placing and storing the corrosive chemical and related substances on the nearest stage to the floor;
- (m) providing fire prevention equipment and fire extinguishing equipment which are required for fire safety depending on the categories of chemical and related substance sufficiently, at the nearest to entrances and exits to be able to use them easily;
- (n) supervising closely the storehouse or storeroom by experts or persons who have attended to the training;
- (o) allowing only for the responsible person for entering into the storehouse or storeroom;
- (p) storing the gas as the commercial purpose only by a person who knows and understands the using way of the gas and about dangers arisen by gas;
- (q) separating the gas-cylinders depending on categories of gas, and the empty and full gas-cylinders in storing of them;
- (r) abiding by with the provisions contained in existing laws in storing of the chemical and related substances.

Chapter XV

Facts which shall be abided by Using

62. To be safe, the user of chemical and related substances shall:
- (a) use only the registered restricted or conditional chemical and related substances;
 - (b) not use the unregistered, without labeled, unknown, damaged or expired chemical and related substances;

- (ဂ) ကိုင်တွယ်အသုံးပြုရာတွင် သင့်လျော်သည့် ကိုယ်ခန္ဓာကာကွယ်ရေးကိရိယာနှင့် ဝတ်စုံများကို ဝတ်ဆင်ရမည်။
- (ဃ) အန္တရာယ်မဖြစ်ပွားစေရေးနှင့် ဖြစ်ပွားပါက အန္တရာယ်လျော့ပါးစေရေးတို့အတွက် ထုတ်ပြန်ထားသည့် ညွှန်ကြားချက်များကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။
- (င) အန္တရာယ်ဖြစ်စေတတ်သော ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများကို သတ်မှတ်ထားသော ပမာဏထက် ကျော်လွန်အသုံးမပြုရ။
- (စ) စစ်ဆေးရေးအဖွဲ့က ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ၏ အရည်အသွေးကို စစ်ဆေးနိုင်ရန်အတွက် ပုံစံ(၁၀)ဖြင့် နမူနာရယူရာတွင် သတ်မှတ်ထားသော ပမာဏကို အခမဲ့ရယူခွင့်ပြုရမည်။
- (ဆ) အန္တရာယ်ကာကွယ်ရေးအတွက် ကြိုတင်လေ့ကျင့်မှုတွင် ပါဝင်ဆောင်ရွက်ရမည်။
- (ဇ) လုပ်ငန်းခွင်ကို အလင်းရောင်နှင့် လေဝင်လေထွက်လုံလောက်စွာ ရရှိစေရန် ဆောင်ရွက်ထားရမည်။
- (ဈ) ထူးခြားသောအခြေအနေဖြစ်ပေါ်လာပါက အသုံးပြုနိုင်ရန် အရေးပေါ်ထွက်ပေါက်၊ ဆက်သွယ်ရန် တယ်လီဖုန်းတို့ကို လုပ်ငန်းခွင်တွင် ထားရှိရမည်။
- (ည) လုပ်ငန်းခွင်တွင် အလုပ်လုပ်ကိုင်နေသူများကို ဓာတုပစ္စည်းများ သုံးစွဲခြင်းဖြင့် ရရှိလာမည့် ဆိုးကျိုးနှင့် ကျန်းမာရေးထိခိုက်နိုင်မှုတို့ကို ကြိုတင်အသိပေးထားရမည်။

အခန်း(၁၆)

စွန့်ပစ်ရာတွင် လိုက်နာရမည့်အချက်များ

၆၃။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်သည့် လိုင်စင်ရရှိသူများ၊ အဖွဲ့အစည်းများနှင့် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းသုံးစွဲသူများသည် စွန့်ပစ်ပစ္စည်းများကို စွန့်ပစ်ရာတွင် အန္တရာယ်ကင်းရှင်းစေရေးအတွက် အောက်ပါအချက်များကို လိုက်နာရမည်-

- (က) စွန့်ပစ်ခြင်းကို ဤနည်းဥပဒေများ၊ စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီများမှ ပြဋ္ဌာန်းထားသော ရေပေးဝေရေးနှင့် အညစ်အကြေးသန့်ရှင်းရေးဆိုင်ရာ နည်းဥပဒေများနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဆိုင်ရာ ဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေများနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (ခ) စွန့်ပစ်ပစ္စည်းများနှင့် ရေဆိုးရေညစ်များကို သင့်လျော်သောသန့်စင်မှု ပြုလုပ်ပြီးမှသာ စွန့်ပစ်ခြင်း၊

- (c) wear the personal protection equipment and dresses which are suitable for handling and using;
- (d) comply with the issued directives not for occurring hazard and for decreasing of hazard if it happens;
- (e) not use beyond the prescribed amount of the hazardous chemical and related substances;
- (f) allow to take the prescribed amount of the chemical and related substances by free of charge in taking sample with Form (10) to be able to inspect the quality of them by the Board of Inspection;
- (g) participate the practice in advance for prevention from the hazard;
- (h) perform to get the enough light and ventilation in the occupational area;
- (i) provide the emergency exit and telephone for communication to be able to use in the occupational area if the emergency condition happens;
- (j) inform in advance the side effects which shall be obtained by using chemicals and health impact to the working persons in the occupational area.

Chapter XVI

Facts which shall be abided by Discharging

63. The licence holders and organizations that operate the chemical and related substances business and the users of them shall comply with the following facts in discharging the wastes to be free from the hazard:

- (a) carrying out the discharging in accordance with these rules, rules relating to water distribution and sewage sanitation prescribed by the City Development Committee, and the Environmental Conservation Law and Rules;
- (b) discharging only after making the suitable treatment to the wastes and waste water;

- (ဂ) စွန့်ပစ်ပစ္စည်းများကြောင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ကို ညစ်ညမ်းမှုမရှိစေရေးနှင့် အိုဇုန်းလွှာပျက်စီးခြင်းမှ ကာကွယ်ရန် နည်းလမ်းများနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- (ဃ) ဓာတုပစ္စည်းများကို အသုံးပြုခြင်းမှ ထွက်ရှိလာသည့်စွန့်ပစ်ပစ္စည်းများ၏ စွန့်ပစ်သည့်ပမာဏအား လျှော့ချခြင်း၊ ပြန်လည်အသုံးပြုခြင်းနှင့် စွမ်းအင်လောင်စာအဖြစ် အသုံးပြုခြင်း။

၆၄။ လိုင်စင်ရရှိသူသည်-

- (က) အန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးအတွက် စွန့်ပစ်ပစ္စည်းသန့်စင်သည့် စနစ်များကို ပုံမှန် စစ်ဆေးခြင်း၊ ရှောင်တခင်စစ်ဆေးခြင်း၊ သတင်းအရစစ်ဆေးခြင်းတို့ကို ခံယူရမည့် အပြင် ယင်းတို့နှင့်သက်ဆိုင်သည့် မှတ်တမ်းများကို ထိန်းသိမ်းထားရှိရမည်။
- (ခ) စွန့်ပစ်ပစ္စည်းများ စွန့်ပစ်ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ လိုက်နာခြင်းမရှိသည့်အတွက် အန္တရာယ် ဖြစ်ပွားပါက ယင်းဖြစ်ပွားမှုများကို တာဝန်ယူရမည်။

အခန်း(၁၇)

ဓာတ်ခွဲခန်းတွင် လိုက်နာရမည့်အချက်များ

၆၅။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ အသုံးပြုသည့် ဓာတ်ခွဲခန်းများသည် အောက်ပါ အချက်များကို လိုက်နာရမည် -

- (က) ကိုယ်ခန္ဓာကာကွယ်ရေးကိရိယာနှင့် ဝတ်စုံများကို အသုံးပြုဆောင်ရွက်ရမည်။
- (ခ) ဓာတ်ခွဲခန်း၌ ဦးစီးဆောင်ရွက်ရန် တာဝန်ရှိသူ၏ခွင့်ပြုချက်မပါဘဲ ဓာတ်ခွဲခန်းတွင် အန္တရာယ်ရှိဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ စမ်းသပ်ခြင်းကို တစ်ဦးတည်း ဆောင်ရွက်ခြင်းမပြုရ။
- (ဂ) ဓာတ်ခွဲခန်းသပ်ခန်းသည် လေဝင်လေထွက်ကောင်းမွန်ရမည့်အပြင် ယင်းအခန်းတွင် အငွေ့စုပ်စက်(Fume Hood)၊ လေစုပ်ပန်ကာ(Exhaust Fan)တို့ကို တပ်ဆင်ထား ရမည်။
- (ဃ) အရေးပေါ်အသုံးပြုရန် ရေပန်း၊ မျက်လုံးဆေးရည်၊ ရှေးဦးသူနာပြုဆေးသေတ္တာ၊ မီးသတ်ဆေးဘူး၊ မီးဘေးလုံခြုံရေးစနစ်များနှင့် တယ်လီဖုန်းစသည့် အထောက်အကူပြုပစ္စည်းများထားရှိရမည်။
- (င) မီးလောင်မှုမဖြစ်စေရန် ကြိုတင်ကာကွယ်သည့် အစီအမံများဆောင်ရွက်ထားရမည်။
- (စ) ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ၏ ဂုဏ်သတ္တိများအလိုက် ယင်းတို့ကို အုပ်စုများ ခွဲခြားထားရှိရမည်။

- (c) carrying out in accordance with the techniques in order not to pollute to the natural environment and to protect from the depletion of ozone layer due to the wastes;
 - (d) reducing the amount of wastes released from using the chemicals, reusing and recycling them as energy.
64. A licence holder shall:
- (a) accept the regular inspection, surprise check, and inspection due to information on the treatment systems of wastes for being free hazard, and furthermore keep the inspection records of them.
 - (b) take the responsibility on happening if it happens the hazard due to not complying with the disciplines in respect of discharging the wastes.

Chapter XVII

Facts which shall be abided by in the Laboratory

65. While the chemical and related substances are used at the laboratory shall:
- (a) use and carry out the personal protection equipment and dresses;
 - (b) not perform alone to analyze the hazardous chemical and related substances at the laboratory without permission of the responsible person who leads to analyze them;
 - (c) fix the fume hood and exhaust fan at the laboratory and the ventilation in it shall be good;
 - (d) provide the supporting materials such as shower, washing fluid for eye, first-aid kit, fire extinguisher, fire protection system and telephone etc., to use for emergency;
 - (e) arrange the fire protection system in advance in order not to happen fire;
 - (f) classify and separate the chemical and related substances according to their properties;

- (ဆ) ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများထည့်ထားသော ဘူး၊ ပုလင်း၊ ပလတ်စတစ် အိတ်အစရှိသည့် ထုပ်ပိုးခွံပစ္စည်းများကို ယိုစိမ့်မှု ရှိ၊ မရှိ သေချာစွာစစ်ဆေးပြီး မှသာ သိမ်းဆည်းရမည်။
- (ဇ) ဓာတ်ခွဲခန်းတွင် အသုံးပြုနေသည့် ဓာတုပစ္စည်း သို့မဟုတ် ဆက်စပ်ပစ္စည်း ထည့်ထားသော ဘူး၊ ပုလင်း၊ ပလတ်စတစ်အိတ်များပေါ်တွင် ပစ္စည်း၏အမည် သို့မဟုတ် တည်ဆောက်ပုံဆိုင်ရာ ဖော်မြူလာကို ကပ်ထားရမည်။
- (ဈ) ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ လက်ခံရရှိသည့်ရက်စွဲ၊ စတင် သုံးစွဲသည့် ရက်စွဲ၊ သက်တမ်းလွန်သောရက်စွဲတို့ကို သေချာစွာ စာရင်းရေးသွင်း ထားရမည်။
- (ည) အန္တရာယ်ဖြစ်စေသည့် စွန့်ပစ်ပစ္စည်းများထည့်သွင်းထားရှိသော ဘူး၊ ပုလင်းများကို "အန္တရာယ်ရှိစွန့်ပစ်ပစ္စည်း" ဆိုသည့် စာတန်းကိုကပ်ထားပြီး သီးခြားခွဲထားရမည်။
- (ဋ) အမျိုးအမည်ပျက်နေသော သို့မဟုတ် သက်တမ်းလွန်နေသော ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများကို ဆက်လက်သိုလှောင်ထားခြင်းမပြုဘဲ သက်ဆိုင်ရာတာဝန် ရှိသူထံ အကြောင်းကြားပြီး စနစ်တကျဖျက်ဆီးခြင်း သို့မဟုတ် မဖျက်ဆီးဘဲ စနစ် တကျစုပုံထားခြင်း ပြုရမည်။

အခန်း(၁၈)

ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများနှင့် သက်ဆိုင်သည့် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ သဘောတူညီချက်များကိုလိုက်နာခြင်း

၆၆။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများကို အသုံးပြုခြင်း၊ သယ်ယူပို့ဆောင်ခြင်း၊ စွန့်ပစ် ခြင်းတွင် ဤနည်းဥပဒေများပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို လိုက်နာရမည့်အပြင် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများနှင့် သက်ဆိုင်သည့် မြန်မာနိုင်ငံက အတည်ပြုလက်ခံထားသော အပြည်ပြည် ဆိုင်ရာ သဘောတူညီချက်များကိုလည်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

၆၇။ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ သဘောတူညီချက်အရ တားမြစ်ပိတ်ပင်ထားသော ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများနှင့် ယင်းတို့ကိုထည့်သွင်း အသုံးပြုသော စက်ကိရိယာများကို သုံးစွဲခြင်း မပြုရ။

၆၈။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများကို ပြည်ပသို့တင်ပို့ခြင်း၊ ပြည်တွင်းသို့ တင်သွင်းခြင်း နှင့် နိုင်ငံတွင်းမှတစ်ဆင့် ဖြတ်သန်းကုန်သွယ်ခြင်းများပြုလုပ်ပါက အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာသဘော တူညီချက်နှင့်အညီ လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

- (g) keep the packing materials such as boxes, bottles and plastic bags etc., in which the chemical and related substances are put, only after checking certainly whether or not the leakage happens;
- (h) make sticking the name or structural formula of the substance on the boxes, bottles and plastic bags used in the laboratory, in which the chemical or related substance is placed;
- (i) list the received date, initial used date and expired date certainly in respect of chemical and related substances;
- (j) put separately the boxes and bottles in which the hazardous wastes are placed after sticking the descriptive label name as "the hazardous waste" on them;
- (k) systematically destroy or pile up without destroying the chemical and related substances which have the indistinct description of name or are expired after informing to the responsible person without continuous storing of them .

Chapter XVIII

Abiding by the International Agreements Relevant with Chemical and Related Substances

66. In using, transporting and discharging of the chemical and related substances, the international agreements ratified by Myanmar relating to the chemical and related substances and the provisions contained in these rules shall be abided by.

67. The chemical and related substances which are banned according to the international agreement, and the machines and equipment which is used and put them, shall not be used.

68. If the chemical and related substances are exported, imported, and traded as transit through the nation, those shall be complied with the international agreement.

အခန်း(၁၉)

အထွေထွေ

၆၉။ သုတေသနဌာနများ၊ တက္ကသိုလ်များသည် သုတေသနလုပ်ငန်းများနှင့် သင်ကြားရေး အတွက်လိုအပ်သော တားမြစ်ဓာတုပစ္စည်းများနှင့် ကန့်သတ်ဓာတုပစ္စည်းများအား ခွင့်ပြု သတ်မှတ်ထားသည့် ပမာဏသာလျှင် တရားဝင်ကိုင်ဆောင်သုံးစွဲခွင့်ရှိသည်။

၇၀။ ဝန်ကြီးဌာနသည် ဥပဒေနှင့်အညီ နိုင်ငံခြားအထောက်အပံ့ သို့မဟုတ် အကူအညီများမှ ရရှိသော နိုင်ငံခြားငွေများကို ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီးဌာန၏ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့်အညီ နိုင်ငံခြား ငွေသုံးစွဲခွင့် ခွင့်ပြုမိန့်ရရှိရေး ဆောင်ရွက်ရမည်။

၇၁။ ဝန်ကြီးဌာနသည် နည်းဥပဒေ ၇၀ အရ ရရှိသော နိုင်ငံခြားငွေများကို လက်ခံရယူခြင်း၊ ထိန်းသိမ်းခြင်း၊ သုံးစွဲခြင်းတို့နှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီးဌာန၏ တည်ဆဲဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေများနှင့် အခါအားလျော်စွာထုတ်ပြန်သည့် အမိန့်၊ ညွှန်ကြားချက်များနှင့်အညီ လိုက်နာ ဆောင်ရွက်ရမည်။

၇၂။ ပြည်ပမှတင်သွင်းလာသော သို့မဟုတ် ပြည်တွင်း၌ထုတ်လုပ်သော ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများကို အရည်အသွေးစစ်ဆေးမှုခံယူလိုပါက ပုံစံ(၉)တွင် ပြည့်စုံစွာဖြည့်စွက်ပြီး သတ်မှတ်ထားသည့် နမူနာအရေအတွက် သို့မဟုတ် အလေးချိန်များနှင့်အတူ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေး အဖွဲ့သို့ လျှောက်ထားရမည်။

၇၃။ နည်းဥပဒေ ၇၂ အရ လျှောက်ထားသူသည် ဝန်ကြီးဌာနကသတ်မှတ်သည့် ဓာတ်ခွဲ စစ်ဆေးခကို မြန်မာကျပ်ငွေဖြင့် ပေးသွင်းရမည်။

၇၄။ မူလဓာတ်ခွဲခန်းသည် နည်းဥပဒေ ၇၂ အရ ပေးပို့လာသည့် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ် ပစ္စည်းများ၏ အရည်အသွေးကို ဓာတ်ခွဲစစ်ဆေးပြီးနောက် စစ်ဆေးတွေ့ရှိချက် အစီရင်ခံစာကို ပုံစံ(၁၁)ဖြင့် ထုတ်ပေးရမည်။

၇၅။ နည်းဥပဒေ ၇၂ အရ လျှောက်ထားသူသည် မူလဓာတ်ခွဲခန်း၏ စစ်ဆေးတွေ့ရှိချက် အစီရင်ခံစာအပေါ် ကျေနပ်မှုမရှိလျှင် မူလဓာတ်ခွဲခန်း၏ စစ်ဆေးတွေ့ရှိချက် အစီရင်ခံစာ လက်ခံ ရရှိသည့်နေ့မှရက်ပေါင်း ၃၀ အတွင်း ဗဟိုဦးစီးအဖွဲ့ထံ အယူခံလျှောက်ထားနိုင်သည်။ ယင်းသို့ လျှောက်ထားသည့်အခါ သတ်မှတ်ထားသော ဓာတ်ခွဲစစ်ဆေးခပေးသွင်းရမည်။

၇၆။ ဗဟိုဦးစီးအဖွဲ့သည် နည်းဥပဒေ ၇၅ အရ အယူခံလျှောက်ထားချက်ကို လက်ခံရရှိ သည့်အခါ အယူခံဓာတ်ခွဲခန်းတွင် သတ်မှတ်တာဝန်ပေး ဓာတ်ခွဲစစ်ဆေးစေရမည်။

Chapter XIX**Miscellaneous**

69. The Research Institutes and Universities have the right to hold officially and use only the allowable prescriptive amount of the prohibited chemicals and restricted chemicals which are required for research and teaching.

70. The Ministry shall perform to obtain the permit of using the foreign currency in accordance with procedures of the Ministry of Finance for foreign currency which is obtained from foreign grants or aids in accord with the law.

71. The Ministry shall comply with the existing law, rules of the Ministry of Finance, and orders and directives which are occasionally issued, in respect of the receiving, keeping and expending of the foreign currency obtained under rule 70.

72. If the chemical and related substances which are imported or manufactured in local are required to test the quality, it shall be applied to the Central Supervisory Board together with the number of prescriptive sample or weights after completely filling up in Form (9).

73. The applicant applied under rule 72 shall pay the laboratory test fee with Myanmar currency in kyat prescribed by the Ministry.

74. The Primary Laboratory shall issue the report by Form (11) after analyzing the quality of chemical and related substances which are sent under rule 72.

75. If the applicant applied under rule 72 does not satisfy on the report of Primary Laboratory, he may appeal to the Central Leading Board within 30 days from the received the date of the report of Primary Laboratory. In applying so, he shall pay the prescribed laboratory test fee.

76. The Central Leading Board shall assign duty for laboratory test to the Appellate Laboratory when the appeal is received under rule 75.

၇၇။ အယူခံဓာတ်ခွဲခန်းသည် မူလဓာတ်ခွဲခန်းထံမှ အယူခံလျှောက်ထားမှုနှင့်သက်ဆိုင်သော ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းနမူနာများကိုတောင်းခံပြီး ဓာတ်ခွဲစစ်ဆေး၍ စစ်ဆေး တွေ့ရှိချက် အစီရင်ခံစာကို ပုံစံ(၁၂)ဖြင့် ထုတ်ပေးရမည်။

၇၈။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ စစ်ဆေးရန် ဗဟိုဦးစီးအဖွဲ့က သတ်မှတ်ထားသည့် ဓာတ်ခွဲခန်းများသည် ဓာတ်ခွဲသည့်နည်းစနစ်များတူညီရေး၊ ဓာတ်ခွဲတွေ့ရှိချက်ရလဒ်များ မှန်ကန် ရေးတို့အတွက် ဗဟိုဦးစီးအဖွဲ့က သတ်မှတ်ပေးထားသော ဓာတ်ခွဲခန်းနှင့် ပူးပေါင်းလေ့ကျင့်မှု ပြုရမည်။

၇၉။ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သည် ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများကို သုံးစွဲသူများအန္တရာယ် ကင်းရှင်းစွာသုံးစွဲနိုင်ရေးအတွက် အခါအားလျော်စွာ ပညာပေးစာစောင်များ ရိုက်နှိပ်၍ ဖြန့်ဖြူး ပေးရမည်။

၈၀။ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သည် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ သဘောတူညီချက်အရ တားမြစ်ထား သည့် ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပြည်တွင်းသို့တင်သွင်းလာခြင်း မရှိစေရန် သက်ဆိုင်ရာဝန်ကြီးဌာနများနှင့် ညှိနှိုင်း၍ ဆောင်ရွက်ရမည်။

၈၁။ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သည် ဥပဒေပါတာဝန်နှင့်လုပ်ပိုင်ခွင့်များကို ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် အစည်းအဝေးကို တစ်လတစ်ကြိမ် ပြုလုပ်ရမည်။ သို့ရာတွင် ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့ ဥက္ကဋ္ဌမှ လိုအပ်သည်ဟု ယူဆလျှင် မည်သည့်အချိန်တွင်မဆို ဗဟိုဦးစီးအဖွဲ့၏ကြိုတင်ခွင့်ပြုချက်ဖြင့် အစည်းအဝေးပြုလုပ်နိုင်သည်။ ယင်းအစည်းအဝေးတွင် လိုအပ်ပါက ပြင်ပကျွမ်းကျင်သူပညာရှင် များကိုလည်းကောင်း၊ လိုင်စင်လျှောက်ထားသူများကိုလည်းကောင်း၊ မှတ်ပုံတင်လျှောက်ထားသူ များကိုလည်းကောင်း တက်ရောက်ရန် ဖိတ်ကြားနိုင်သည်။

၈၂။ အစည်းအဝေးတွင် ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့၏ ဥက္ကဋ္ဌက သဘာပတိအဖြစ် ဆောင်ရွက်ရမည်။ ဥက္ကဋ္ဌ အစည်းအဝေးမတက်ရောက်နိုင်ပါက ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌ သို့မဟုတ် ဥက္ကဋ္ဌက တာဝန် ပေးအပ်ခြင်းခံရသူ အဖွဲ့ဝင်သည် သဘာပတိအဖြစ် ဆောင်ရွက်ရမည်။

၈၃။ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့ဝင်ဦးရေ ထက်ဝက်ကျော် အစည်းအဝေးတက်ရောက်လျှင် အစည်း အဝေး အထမြောက်သည်။

ဦးမောင်မြင့်
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး
စက်မှုဝန်ကြီးဌာန

77. The Appellate Laboratory shall issue the report by Form (12) after asking for the samples of chemical and related substance relating to the application for appeal from the Primary Laboratory and analyzing it.

78. The laboratories prescribed by the Central Leading Board to analyze the chemical and related substances shall cooperate and practice together with the laboratory prescribed by the Central Leading Board for the uniformity of analyzing methods, the accuracy and precision of laboratory results.

79. The Central Supervisory Board shall occasionally print the educative papers and distribute them to the users of chemical and related substances for safety from the hazard in use.

80. The Central Supervisory Board shall coordinate with the relevant ministries in order not to import into the nation in respect of chemical and related substances which are banned according to the international agreement.

81. The Central Supervisory Board shall hold the meeting once a month to be able to carry out the duties and powers contained in the law. However, the meeting may be held by the prior permission from the Central Leading Board at anytime if the chairperson of the Central Supervisory Board considers that it is necessary. If it needs the external experts, applicants of licence and registration certificate may be invited to attend in this meeting.

82. The chairperson of the Central Supervisory Board shall perform as a speaker of the meeting. If he may not attend this meeting, the vice-chairperson or the member who is delegated by the chairperson shall perform as a speaker of the meeting.

83. If more than half of the members of the Central Supervisory Board attend the meeting, it shall succeed in holding the meeting.

U Maung Myint
Union Minister
Ministry of Industry

ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများဆိုင်ရာ
လုပ်ငန်းလိုင်စင်လျှောက်လွှာ
(နည်းဥပဒေ ၁၇)

နေ့စွဲ၊ - -

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ

ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများအန္တရာယ်မှတားဆီးကာကွယ်ရေး

ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့

နေပြည်တော်

အကြောင်းအရာ။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများဆိုင်ရာလုပ်ငန်းလိုင်စင်လျှောက်ထားခြင်း

ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းလိုင်စင်ထုတ်ပေးပါရန် လျှောက်ထား
အပ်ပါသည်။

- ၁။ လျှောက်ထားသူအမည် -----
- ၂။ နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ် သို့မဟုတ် -----
နိုင်ငံခြားသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် -----
- ၃။ ပညာရပ်ဆိုင်ရာအရည်အချင်း -----
- ၄။ ဓာတုပစ္စည်းများနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် -----
သင်တန်းများ သို့မဟုတ် အတွေ့အကြုံများ -----
- ၅။ အမြဲတမ်းနေရပ်လိပ်စာ -----

- ၆။ ဆက်သွယ်ရန်ဖုန်းနံပါတ် သို့မဟုတ် -----
ဖက်စ်(Fax) နံပါတ် သို့မဟုတ် e-mail လိပ်စာ -----
- ၇။ လုပ်ကိုင်မည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအစား -----
(သို့လျှောက်ခြင်း၊ နည်းပညာအရ ပြုပြင်ခြင်း၊
ထုတ်လုပ်ခြင်း၊ သုံးစွဲခြင်း၊ တင်သွင်းခြင်း၊
တင်ပို့ခြင်း၊ သယ်ယူပို့ဆောင်ခြင်း၊ လက်ဝယ်ထား
ရှိခြင်း၊ ဖြန့်ဖြူးခြင်း၊ ဝယ်ယူခြင်း၊ ရောင်းချခြင်း)
(မလိုသည်ကို ပယ်ဖျက်ရန်)
- ၈။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ -----
ဆိုင်ရာလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်သည့် နေရာ -----
အဆောက်အဦလိပ်စာနှင့် ဆက်သွယ်ရန်ဖုန်း -----

Licence Application of
Chemical and Related Substances Business
(Rule 17)

Date . . .

To

Chairperson

The Central Supervisory Board on Prevention of Hazard from Chemical and
Related Substances

Nay Pyi Taw

Subject: **Applying the Licence for Chemical and Related Substances Business**

May I apply to issue the licence for chemical and related substances business.

- 1. Name of Applicant
- 2. National Registration Card No.
(Citizenship Scrutiny Card No.) or
Foreigner Registration Card No.
- 3. Qualification
- 4. Trainings or Experiences on Chemicals
- 5. Permanent Address
- 6. Contact Phone or Fax or e-mail address
- 7. Type of Business
- (Storing, Treating by technique,
Producing, Using, Import, Export,
Transporting, Possessing, Distributing,
Purchasing, Selling)
(To cancel unnecessary ones)
- 8. Contact Phone and Address of Place
- and Building of Chemical and
- Related Substances Business

- (က) အဆောက်အဦအမျိုးအစား: -----
(အမိုး၊ အကာ၊ အခင်း) -----
- (ခ) ဧရိယာအကျယ်အဝန်း: -----
- (ဂ) သန့်ရှင်းရေး သို့မဟုတ် မီးဘေးအန္တရာယ် -----
ကာကွယ်ရေးဆိုင်ရာပြင်ဆင်ထားရှိမှုများ -----
- ၉။ သယ်ယူပို့ဆောင်မည့်ယာဉ်အမျိုးအစားနှင့် -----
ဘေးအန္တရာယ်ကာကွယ်ရေးဆိုင်ရာ ပြင်ဆင် -----
ထားရှိမှုများ -----
- ၁၀။ ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှုမရှိစေရန် ဘေးထွက် -----
စွန့်ပစ်ပစ္စည်းများ ထိန်းသိမ်းမှု အစီအစဉ် -----
- ၁၁။ သက်ဆိုင်ရာဝန်ထမ်းများအတွက် ဘေးအန္တရာယ် -----
ကာကွယ်ရေးကိရိယာများ ထားရှိမှုအခြေအနေ -----
- ၁၂။ လုပ်ငန်းနှင့် သက်ဆိုင်သည့် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် -----
ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ၏ အမျိုးအမည်များ -----
(ပြည့်စုံစွာ ဖော်ပြရန်) -----
- ၁၃။ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်မည့် တာဝန်ရှိပုဂ္ဂိုလ် -----
(က) အမည် -----
(ခ) ပညာရပ်ဆိုင်ရာ အရည်အချင်းနှင့် -----
အတွေ့အကြုံ -----
- ၁၄။ မတော်တဆဖြစ်ပွားပါက ဘေးအန္တရာယ် -----
လျော့နည်းစေရေးနှင့် အန္တရာယ်ကင်းရှင်းစေရေး -----
ပြင်ဆင်ထားမှု -----
- ၁၅။ လျှောက်လွှာနှင့်အတူ ပူးတွဲတင်ပြသည့် အထောက်အထားနှင့် စာရွက်စာတမ်းများ -----
(က) ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲမှုလုပ်ငန်းစီမံချက်၊ -----
(ခ) လုပ်ငန်းနှင့်ပတ်သက်သည့် အချက်အလက်များနှင့် စာရွက်စာတမ်းမိတ္တူ (၃)စုံ၊ -----
(ဂ) ပညာရပ်ဆိုင်ရာ အရည်အချင်းနှင့် အတွေ့အကြုံများအတွက် အထောက်အထား -----
မိတ္တူများ။ -----

(လျှောက်ထားသူလက်မှတ်)
အမည် -----

- (a) Type of Building
(Roof, Wall, Floor)
- (b) Area
- (c) Preparation of Cleanliness or
Fire Protection
- 9. Type of Transporting Vehicle and
Preparation of Hazard Protection
- 10. Control Programme of By-product wastes
for not to Impact on Environment
- 11. Provided Status of Hazard Protection
Equipment to Relevant Staff
- 12. Name and Identity of the Chemical
And Related Substances using in
Relevant Business (To express completely)
- 13. Responsible Person for Business
 - (a) Name
 - (b) Qualification and Experience.
- 14. Preparation of Hazard Decrease and Safety
From Hazard if the Accidence Happens
- 15. Recommendation letters and documents which are submitted as attachment
together with application:
 - (a) working plan for management on environmental conservation;
 - (b) three copies of facts and documents related to business;
 - (c) the copies of recommendation letters and certificates for qualifications and
experiences.

.....
(Signature of Applicant)

Name.....

ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့
ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများဆိုင်ရာလုပ်ငန်းလိုင်စင်
လိုင်စင်အမှတ်_____

(နည်းဥပဒေ ၁၈)

နေ့စွဲ၊ - -

၁။ _____ ရက်စွဲပါ လျှောက်လွှာအမှတ် _____ ဖြင့်
လုပ်ငန်းလိုင်စင်လျှောက်ထားသော _____ ကုမ္ပဏီ/လုပ်ငန်းမှ
ဦး/ဒေါ် _____ (ဘ)ဦး _____ နိုင်ငံသားစိစစ်ရေး
ကတ်ပြားအမှတ်/နိုင်ငံခြားသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် _____ အား
ဤလုပ်ငန်းလိုင်စင်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

၂။ ခွင့်ပြုသည့်လုပ်ငန်းအမျိုးအစား (သိုလှောင်ခြင်း၊ နည်းပညာအရ ပြုပြင်ခြင်း၊ ထုတ်လုပ်
ခြင်း၊ သုံးစွဲခြင်း၊ တင်သွင်းခြင်း၊ တင်ပို့ခြင်း၊ သယ်ယူပို့ဆောင်ခြင်း၊ လက်ဝယ်ထားရှိခြင်း၊
ဖြန့်ဖြူးခြင်း၊ ဝယ်ယူခြင်း၊ ရောင်းချခြင်း)
(မလိုသည်ကိုပယ်ဖျက်ရန်)

၃။ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ခွင့်ပြုသည့် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် _____
ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ၏ အမျိုးအမည်များ _____
ထားရှိမည့်နေရာ _____
(ပြည့်စုံစွာဖော်ပြရန်) _____

(ရုံးတံဆိပ်)

ဥက္ကဋ္ဌ
ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့

The Central Supervisory Board
Licence for Chemical and Related Substances Business

Licence No.....

(Rule 18)

Date . . .

1. This licence is issued to U/Daw....., (father's name) U....., National Registration Card No. (or) Foreigner Registration Card No..... from..... company (or) business, who applied licence for chemical and related substances business with the application No.....dating on.....
2. Type of business allowed (Storing, Treating by technique, Producing, Using, Import, Export, Transporting, Possessing, Distributing, Purchasing and Selling) (To cancel unnecessary ones)
3. Name and identity of
chemical and related
substances which are
allowed to use in business,
place for keeping
(To express completely)

(Office Seal)

Chairperson
The Central Supervisory Board

စည်းကမ်းချက်များ

လိုင်စင်ရရှိသူသည် အောက်ဖော်ပြပါ စည်းကမ်းချက်များကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်-

- ၁။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ အန္တရာယ်မှတားဆီးကာကွယ်ရေးဥပဒေအရ ထုတ်ပြန်သော နည်းဥပဒေ၊ အမိန့်ကြော်ငြာစာ၊ အမိန့်၊ ညွှန်ကြားချက်နှင့် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများပါ စည်းကမ်းချက်များကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- ၂။ လိုင်စင်ကို လုပ်ငန်းခွင်၏ မြင်သာသည့်နေရာ၌ ချိတ်ဆွဲထားခြင်း၊
- ၃။ လုပ်ငန်းနှင့်သက်ဆိုင်သည့်သင်တန်းများ တက်ရောက်ပြီးကြောင်း အထောက်အထားများကို မြင်သာသည့်နေရာ၌ ချိတ်ဆွဲထားခြင်း၊
- ၄။ အန္တရာယ်ရှိသည့်အကြောင်းအရာများ ဖော်ပြထားသောစာတန်း သို့မဟုတ် ရုပ်ပုံအမှတ်အသား တံဆိပ်များ ချိတ်ဆွဲထားခြင်း၊
- ၅။ လုံခြုံရေးကိရိယာ၊ ကိုယ်ခန္ဓာကာကွယ်ရေးကိရိယာနှင့် ဝတ်စုံများ လုံလောက်စွာထားရှိခြင်း၊
- ၆။ မတော်တဆဖြစ်ပွားမှု လျော့နည်းစေရန်နှင့် ကင်းရှင်းစေရန် ဆောင်ရွက်ထားခြင်း၊
- ၇။ ထိခိုက်ဆုံးရှုံးမှုအတွက် လျော်ကြေးပေးနိုင်ရန် အာမခံထားခြင်း၊
- ၈။ အန္တရာယ်ကင်းရှင်းစေရေး ညွှန်ကြားချက်များ လိုက်နာခြင်း၊
- ၉။ အလုပ်လုပ်ကိုင်သူများ၏ ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးချက်မှတ်တမ်းများ ထိန်းသိမ်းထားခြင်း၊
- ၁၀။ အန္တရာယ်ရှိသည့်ပစ္စည်းများသို့လှောင်ခွင့်ရပါက သက်ဆိုင်ရာမြို့နယ် အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာနသို့ ခွင့်ပြုသည့်အကြောင်းကြားစာ မိတ္တူပေးပို့ခြင်း၊
- ၁၁။ မီးဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်စေတတ်သည့်ပစ္စည်း သို့မဟုတ် ပေါက်ကွဲစေတတ်သည့်ပစ္စည်းများ အသုံးပြုသော လုပ်ငန်းဖြစ်ပါက သက်ဆိုင်ရာမီးသတ်ဦးစီးဌာန၏ လမ်းညွှန်သဘောတူညီချက် ကြိုတင်ရယူခြင်း၊
- ၁၂။ ပြည်တွင်းတွင် သယ်ယူပို့ဆောင်သည့်အခါ သတ်မှတ်ထားသည့် စည်းကမ်းချက်များနှင့်အညီ ခွင့်ပြုထားသော ပမာဏနှင့် နေရာသို့ သယ်ဆောင်ခြင်း၊
- ၁၃။ ခွင့်ပြုသည့်နေရာ ပြောင်းလဲသယ်ယူပို့ဆောင်လိုပါက ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့ထံမှ ခွင့်ပြုချက် ထပ်မံရယူခြင်း၊
- ၁၄။ စက်ပစ္စည်းကိရိယာများ၏ လုံခြုံစိတ်ချမှု၊ ခံနိုင်ရည်ရှိမှုနှင့် ဘေးအန္တရာယ်ထိခိုက်နိုင်မှု ရှိမရှိကို သက်ဆိုင်ရာကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့နှင့် စစ်ဆေးရေးအဖွဲ့များ၏ စစ်ဆေးမှုခံယူခြင်း၊
- ၁၅။ စွန့်ပစ်ပစ္စည်းများကို စနစ်တကျသန့်စင်ပြီးမှ စွန့်ပစ်ခြင်း သို့မဟုတ် စနစ်တကျစုပုံထားခြင်း၊
- ၁၆။ လုပ်ငန်းကြောင့် ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှုမရှိစေရန် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သက်ဆိုင်သည့် ဥပဒေများ၊ နည်းဥပဒေများနှင့်အညီ လိုက်နာဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- ၁၇။ ထည့်သွင်းထုပ်ပိုးထားသည့် ပစ္စည်းများပေါ်တွင် အန္တရာယ်သတိပေး အမှတ်အသားတံဆိပ်ကပ်ခြင်း၊
- ၁၈။ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်သည့် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ၏ အာနိသင်၊ အရည်အသွေးနှင့် စံချိန်စံညွှန်းတို့ကို မမှန်မကန်ကြော်ငြာ၍ မရောင်းချခြင်း။

Disciplines

The licence holder shall follow the following disciplines:

1. Following the disciplines in Rule, Notification, Order, Directive and Procedure issued under Prevention of Hazard from Chemical and Related Substances Law;
2. Hanging the licence at a conspicuous place in the occupational area;
3. Hanging the recommendation letters that prove the attending to the trainings related to business, at the conspicuous place;
4. Hanging-up the signal word or pictogram which shows the hazard;
5. Providing the security equipment, personal protection equipment and dresses sufficiently;
6. Carrying out to decrease and be free from accident;
7. Insuring to compensate for impacts and losses;
8. Following the instructions to be free from hazard;
9. Keeping the record on medical check-up of employees;
10. Sending the copy of permission letter to the respective Department of Township Administration if the permission of storing the hazardous substance is obtained;
11. Pre-taking the guidance and agreement of the respective Department of Fire Brigade if the business uses the substances which cause fire hazard or explosive substances;
12. Transporting the allowed amount of chemicals to the allowed place in accordance with prescriptive disciplines in transporting in country;
13. Taking again permission from the Central Supervisory Board if the allowed place is changed in transporting;
14. Taking the inspection of the relevant Supervisory Board and Board of Inspection whether or not the machinery and equipment have the safety, the power of resistance, and the hazardous impact;
15. Discharging the wastes after treating systematically or piling up them systematically;
16. Following in accordance with laws and rules related to environmental conservation for not to impact to environment by business;
17. Sticking the pictogram on packaging materials;
18. Not selling the chemical and related substances used in business, by advertising the potency, quality and standard of them, incorrectly.

ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ
ပြည်ပသို့တင်ပို့ခြင်းအတွက် ထောက်ခံချက်လျှောက်ထားခြင်း
(နည်းဥပဒေ ၂၀)

နေ့စွဲ၊ - -

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ

ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများအန္တရာယ်မှတားဆီးကာကွယ်ရေး

ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့

နေပြည်တော်

အကြောင်းအရာ။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ ပြည်ပသို့ တင်ပို့ခြင်းအတွက် ထောက်ခံ
ချက် လျှောက်ထားခြင်း

ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ ပြည်ပသို့တင်ပို့ခြင်းအတွက် ထောက်ခံချက်ထုတ်ပေး
ပါရန် လျှောက်ထားအပ်ပါသည်။

- ၁။ လျှောက်ထားသူ
 - (က) အမည် -----
 - (ခ) ကုမ္ပဏီ သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းအမည် -----
- ၂။ နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ် -----
သို့မဟုတ် နိုင်ငံခြားသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် -----
- ၃။ အမြဲတမ်းနေရပ်လိပ်စာ -----

- ၄။ ဆက်သွယ်ရန်ဖုန်းနံပါတ် သို့မဟုတ် -----
ဖက်စ်(Fax)နံပါတ် သို့မဟုတ် e-mail လိပ်စာ -----
- ၅။ ပြည်ပသို့ တင်ပို့လိုသည့် ဓာတုပစ္စည်း
နှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်း၏
 - (က) အမည် -----
 - (ခ) စံချိန်စံညွှန်း -----
 - (ဂ) ထုပ်ပိုးသည့်ပုံစံ
 - (၁) အမျိုးအစား -----
 - (၂) အရွယ်အစား -----
 - (၃) ပမာဏ -----

(ကီလိုဂရမ် သို့မဟုတ် လီတာ)

**Applying the Recommendation for
Export of Chemical and Related Substances
(Rule 20)**

Date

To

Chairperson

The Central Supervisory Board on Prevention of Hazard from Chemical and
Related Substances

Nay Pyi Taw

**Subject: Applying the Recommendation for Export of Chemical and Related
Substances**

May I apply to issue the recommendation for export of chemical and related
substances.

1. Applicant
 - (a) Name
 - (b) Name of Company or Business
2. National Registration Card No.
(Citizenship Scrutiny Card. No) or
Foreigner Registration Card No.
3. Permanent Address
4. Contact Phone or Fax or
e-mail address
5. Chemical and Related Substances
which are wanted to export
 - (a) Name
 - (b) Standard and Specification
 - (c) Packing Appearance
 - (1) Type
 - (2) Size
 - (3) Quantity (Kg or L)

- ၆။ တင်ပို့လိုသည့်ပမာဏစုစုပေါင်း: -----
(ကီလိုဂရမ် သို့မဟုတ် လီတာ)
- ၇။ ရောင်းချမည့်ဈေးနှုန်း: -----
- ၈။ တင်ပို့လိုသည့် (ရက်/လ/ခုနှစ်) -----
- ၉။ တင်ပို့လိုသည့် ဆိပ်ကမ်း: -----
- ၁၀။ လျှောက်လွှာနှင့်အတူ ပူးတွဲတင်ပြသည့် အထောက်အထားနှင့် စာရွက်စာတမ်းများ-
 - (က) ပြည်ပသို့တင်ပို့မည့် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းနမူနာ ၊
 - (ခ) အရောင်းအဝယ်စာချုပ်မိတ္တူ၊
 - (ဂ) နိုင်ငံတကာတွင် ကျင့်သုံးသောစနစ်(GHS)အရ ပြုစုထားသော အန္တရာယ်သတိပေး အမှတ်အသား (Label)၊
 - (ဃ) အန္တရာယ်ကင်းရှင်းမှုအဆင့် မှတ်တမ်းလွှာ(MSDS)။

(လျှောက်ထားသူလက်မှတ်)
အမည် -----

6. Total quantity which is wanted
to export (Kg or L)
7. Selling Price
8. (Day/Month/Year) which is wanted
to export
9. Port which is wanted to export
10. Recommendation letters and documents which are submitted as attachment
together with application:
 - (a) the sample of chemical and related substance which will be exported;
 - (b) a copy of trade contract;
 - (c) the label compiled by the Globally Harmonized System (GHS);
 - (d) the Material Safety Data Sheet (MSDS).

.....
(Signature of Applicant)
Name.....

ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ
ပြည်တွင်းသို့တင်သွင်းခြင်းအတွက် ထောက်ခံချက်လျှောက်ထားခြင်း
(နည်းဥပဒေ ၂၀)

နေ့စွဲ၊ - -

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ

ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများအန္တရာယ်မှတားဆီးကာကွယ်ရေး

ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့

နေပြည်တော်

အကြောင်းအရာ။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ ပြည်တွင်းသို့တင်သွင်းခြင်းအတွက်
ထောက်ခံချက်လျှောက်ထားခြင်း

ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ ပြည်တွင်းသို့တင်သွင်းခြင်းအတွက် ထောက်ခံချက်
ထုတ်ပေးပါရန် လျှောက်ထားအပ်ပါသည်။

- ၁။ လျှောက်ထားသူ
 - (က) အမည် -----
 - (ခ) ကုမ္ပဏီ သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းအမည် -----
- ၂။ နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ် -----
သို့မဟုတ် နိုင်ငံခြားသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် -----
- ၃။ အမြဲတမ်းနေရပ်လိပ်စာ -----
- ၄။ ဆက်သွယ်ရန်ဖုန်းနံပါတ် သို့မဟုတ် -----
ဖက်စ်(Fax)နံပါတ် သို့မဟုတ် e-mail လိပ်စာ -----
- ၅။ ပြည်တွင်းသို့တင်သွင်းလိုသည့်ဓာတုပစ္စည်း
နှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်း၏
 - (က) အမည် -----
 - (ခ) စံချိန်စံညွှန်း -----
 - (ဂ) ထုပ်ပိုးသည့်ပုံစံ -----
 - (၁) အမျိုးအစား -----
 - (၂) အရွယ်အစား -----
 - (၃) ပမာဏ -----

(ကီလိုဂရမ် သို့မဟုတ် လီတာ)

**Applying the Recommendation for
Import of Chemical and Related Substances**

(Rule 20)

Date . . .

To

Chairperson

The Central Supervisory Board on Prevention of Hazard from Chemical and
Related Substances

Nay Pyi Taw

**Subject: Applying the Recommendation for Import of Chemical and Related
Substances**

May I apply to issue the recommendation for import of chemical and related
substances.

1. Applicant
 - (a) Name
 - (b) Name of Company or Business
2. National Registration Card No.
(Citizenship Scrutiny Card No.) or
Foreigner Registration Card No.
3. Permanent Address
4. Contact Phone or Fax or e-mail address
5. Chemical and Related Substances
which are wanted to import
 - (a) Name
 - (b) Standard and Specification
 - (c) Packing Appearance
 - (1) Type
 - (2) Size
 - (3) Quantity (Kg or L)

- ၆။ တင်သွင်းလိုသည့်ပမာဏစုစုပေါင်း _____
(ကီလိုဂရမ် သို့မဟုတ် လီတာ)
- ၇။ ဝယ်ယူမည့်ဈေးနှုန်း _____
- ၈။ တင်သွင်းလိုသည့် (ရက်/လ/ခုနှစ်) _____
- ၉။ တင်သွင်းမည့်
 - (က) နိုင်ငံ _____
 - (ခ) မြို့ _____
 - (ဂ) ဆိပ်ကမ်း _____
- ၁၀။ လက်ခံလိုသည့်ဆိပ်ကမ်း _____
- ၁၁။ လျှောက်လွှာနှင့်အတူ ပူးတွဲတင်ပြသည့် အထောက်အထားနှင့် စာရွက်စာတမ်းများ-
 - (က) ပြည်တွင်းသို့တင်သွင်းမည့် ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းနမူနာ၊
 - (ခ) အရောင်းအဝယ်စာချုပ်မိတ္တူ၊
 - (ဂ) အန္တရာယ်ကင်းရှင်းမှုအဆင့် မှတ်တမ်းလွှာ(MSDS)။

(လျှောက်ထားသူလက်မှတ်)
အမည် -----

6. Total quantity which is wanted
to import (Kg or L)
7. Purchasing Price
8. (Day/Month/Year) which is wanted
to import
9. The Place to be imported
 - (a) Country
 - (b) City
 - (c) Port
10. Port which is wanted to accept
11. Recommendation letters and documents which are submitted as attachment
together with application:
 - (a) the sample of the chemical and related substance which will be imported;
 - (b) a copy of trade contract;
 - (c) the Material Safety Data Sheet (MSDS).

.....
(Signature of Applicant)
Name.....

ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့
ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ ပြည်ပသို့တင်ပို့ခြင်းအတွက်
ထောက်ခံချက်
(နည်းဥပဒေ ၂၁)

နေ့စွဲ၊ - -

- ၁။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ အန္တရာယ်မှတားဆီးကာကွယ်ရေးဥပဒေပုဒ်မ ၈၊ ပုဒ်မခွဲ (ည)အရ ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ ပြည်ပသို့တင်ပို့ခြင်းအတွက် သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ စိစစ်ပြီးဖြစ်ပါ၍ လိုအပ်သလိုဆောင်ရွက်နိုင်ရန် ထောက်ခံအပ်ပါသည်။
- ၂။ တာဝန်ခံလျှောက်ထားသူ၏
 - (က) အမည် -----
 - (ခ) ကုမ္ပဏီ သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းအမည် -----
- ၃။ နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ် -----
သို့မဟုတ် နိုင်ငံခြားသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် -----
- ၄။ အမြဲတမ်းနေရပ်လိပ်စာ -----

- ၅။ ဆက်သွယ်ရန်ဖုန်းနံပါတ် သို့မဟုတ်
ဖက်စ်(Fax)နံပါတ် သို့မဟုတ် e-mail လိပ်စာ -----
- ၆။ ပြည်ပသို့ တင်ပို့လိုသည့် ဓာတုပစ္စည်း
နှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်း၏
 - (က) အမည် -----
 - (ခ) စံချိန်စံညွှန်း -----
 - (ဂ) ထုပ်ပိုးသည့်ပုံစံ
 - (၁) အမျိုးအစား -----
 - (၂) အရွယ်အစား -----
 - (၃) ပမာဏ -----

(ကီလိုဂရမ် သို့မဟုတ် လီတာ)
- ၇။ တင်ပို့လိုသည့်ပမာဏစုစုပေါင်း -----
(ကီလိုဂရမ် သို့မဟုတ် လီတာ)
- ၈။ ရောင်းချမည့်ဈေးနှုန်း -----
- ၉။ တင်ပို့လိုသည့် (ရက်/လ/ခုနှစ်) -----
- ၁၀။ တင်ပို့လိုသည့် ဆိပ်ကမ်း -----

The Central Supervisory Board
Recommendation for
Export of Chemical and Related Substances
 (Rule 21)

Date

1. It is recommended to be able to conduct as may be necessary that the chemical and related substances are scrutinized in line with stipulations for export under sub-section (j) of Section 8, prevention of hazard from chemical and related substances law.
2. Responsible Applicant
 - (a) Name
 - (b) Name of Company or Business
3. National Registration Card No.
 (Citizenship Scrutiny Card No.) or
 Foreigner Registration Card No.
4. Permanent Address
5. Contact Phone or Fax or e-mail address
6. Chemical and Related Substances
 which are wanted to export
 - (a) Name
 - (b) Standard and Specification
 - (c) Packing Appearance
 - (1) Type
 - (2) Size
 - (3) Quantity (Kg or L)
7. Total quantity which is wanted
 to export (Kg or L)
8. Selling Price
9. (Day/Month/Year) which is wanted
 to export
10. Port which is wanted to export

၁၁။ တင်ပို့မည့်

(က) နိုင်ငံ

(ခ) မြို့

(ဂ) ဆိပ်ကမ်း

(ရုံးတံဆိပ်)

ဥက္ကဋ္ဌ
ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့

11. The Place to be exported

- (a) Country
- (b) City
- (c) Port

(Office Seal)

Chairperson
The Central Supervisory Board

ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့
ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ ပြည်တွင်းသို့တင်သွင်းခြင်းအတွက်
ထောက်ခံချက်
(နည်းဥပဒေ ၂၁)

နေ့စွဲ၊ - -

- ၁။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများအန္တရာယ်မှ တားဆီးကာကွယ်ရေးဥပဒေပုဒ်မ ၈၊ ပုဒ်မခွဲ (ည)အရ ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ ပြည်တွင်းသို့တင်သွင်းခြင်းအတွက် သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ စိစစ်ပြီးဖြစ်ပါ၍ လိုအပ်သလို ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် ထောက်ခံအပ်ပါသည်။
- ၂။ တာဝန်ခံလျှောက်ထားသူ၏
 - (က) အမည် -----
 - (ခ) ကုမ္ပဏီ သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းအမည် -----
- ၃။ နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ် -----
သို့မဟုတ် နိုင်ငံခြားသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် -----
- ၄။ အမြဲတမ်းနေရပ်လိပ်စာ -----

- ၅။ ဆက်သွယ်ရန်ဖုန်းနံပါတ် သို့မဟုတ် -----
ဖက်စ်(Fax)နံပါတ် သို့မဟုတ် e-mail လိပ်စာ -----
- ၆။ ပြည်တွင်းသို့တင်သွင်းလိုသည့်ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်း၏
 - (က) အမည် -----
 - (ခ) စံချိန်စံညွှန်း -----
 - (ဂ) ထုပ်ပိုးသည့်ပုံစံ -----
 - (၁) အမျိုးအစား -----
 - (၂) အရွယ်အစား -----
 - (၃) ပမာဏ -----

(ကီလိုဂရမ် သို့မဟုတ် လီတာ)
- ၇။ တင်သွင်းလိုသည့်ပမာဏစုစုပေါင်း -----
(ကီလိုဂရမ် သို့မဟုတ် လီတာ)
- ၈။ ဝယ်ယူမည့်ဈေးနှုန်း -----

The Central Supervisory Board
Recommendation for
Import of Chemical and Related Substances
(Rule 21)

Date . . .

1. It is recommended to be able to conduct as may be necessary that the chemical and related substances are scrutinized in line with stipulations for import under sub-section (j) of section 8, prevention of hazard from chemical and related substances law.
2. Responsible Applicant
 - (a) Name
 - (b) Name of Company or Business
3. National Registration Card No.
(Citizenship Scrutiny Card No.) or
- Foreigner Registration Card No.
4. Permanent Address
5. Contact Phone or Fax or e-mail address
6. Chemical and Related Substances
which are wanted to import
 - (a) Name
 - (b) Standard and Specification
 - (c) Packing Appearance
 - (1) Type
 - (2) Size
 - (3) Quantity (Kg or L)
7. Total quantity which is wanted
to import (Kg or L)
8. Purchasing Price

- ၉။ တင်သွင်းလိုသည့် (ရက်/လ/ခုနှစ်) -----
- ၁၀။ တင်သွင်းလိုသည့် ဆိပ်ကမ်း -----
- ၁၁။ တင်သွင်းမည့်
 - (က) နိုင်ငံ -----
 - (ခ) မြို့ -----
 - (ဂ) ဆိပ်ကမ်း -----

(ရုံးတံဆိပ်)

ဥက္ကဋ္ဌ
ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့

9. (Day/Month/Year) which is wanted
to import
10. Port which is wanted to import
11. The Place to be imported
- (a) Country
 - (b) City
 - (c) Port

(Office Seal)

Chairperson
The Central Supervisory Board

ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ မှတ်ပုံတင်ရန်လျှောက်လွှာ
(နည်းဥပဒေ ၂၅)

နေ့စွဲ၊ - -

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ

ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများအန္တရာယ်မှတားဆီးကာကွယ်ရေး

ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့

နေပြည်တော်

အကြောင်းအရာ။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ မှတ်ပုံတင်ရန်လျှောက်ထားခြင်း

ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများဆိုင်ရာလုပ်ငန်းတွင် အသုံးပြုမည့် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများကို မှတ်ပုံတင်ပေးပါရန် လျှောက်ထားအပ်ပါသည်။

- ၁။ လျှောက်ထားသူ
 - (က) အမည် -----
 - (ခ) ကုမ္ပဏီ သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းအမည် -----
- ၂။ ဆက်သွယ်ရန်ဖုန်းနံပါတ် သို့မဟုတ်
ဖက်စ်(Fax)နံပါတ် သို့မဟုတ် e-mail လိပ်စာ -----
- ၃။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ -----
ဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်သည့်နေရာ -----
အဆောက်အဦလိပ်စာနှင့်ဆက်သွယ်ရန် -----
တယ်လီဖုန်း နံပါတ် သို့မဟုတ် -----
ဖက်စ်(Fax)နံပါတ် သို့မဟုတ် e-mail လိပ်စာ -----
(က) အဆောက်အဦ အမျိုးအစား -----
(အမိုး၊ အကာ၊ အခင်း) -----
(ခ) ဧရိယာအကျယ်အဝန်း -----
(ဂ) စက်ရုံမှတ်ပုံတင်ရရှိပြီး သို့မဟုတ် မပြီး -----
- ၄။ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်သည့် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် -----
ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ (နောက်ဆက်တွဲစာရင်းအရ) -----
(က) အမျိုးအမည် -----
(ခ) စံချိန်စံညွှန်းများ -----
(ဂ) ထုပ်ပိုးသည့်ပုံစံ -----
(၁) အမျိုးအစား -----

Application Form for Registration of
Chemical and Related Substances

(Rule 25)

Date . . .

To

Chairperson

The Central Supervisory Board on Prevention of Hazard from Chemical and
Related Substances

Nay Pyi Taw

Subject: **Applying the Registration for Chemical and Related Substances**

May I apply to register for the chemical and related substances which will be
used in chemical and related substances business.

1. Applicant
 - (a) Name
 - (b) Name of Company or Business
2. Contact Phone or Fax or e-mail address
3. Address of place and building
- which operates the chemical
- and related substances business,
- Contact Phone or Fax or email address.....
- (a) Type of Building
- (Roof, Wall, Floor)
- (b) Area
- (c) Whether Factory Registration
- has taken or not
4. Chemical and Related Substances used
 in Business (According to annexed list)
 - (a) Name
 - (b) Standard and Specification
 - (c) Packing Appearance
 - (1) Type

- (၂) အရွယ်အစား: -----
- (၃) ပမာဏ -----
- (ကီလိုဂရမ် သို့မဟုတ် လီတာ)

၅။ နှစ်အလိုက်အသုံးပြုရန် ခန့်မှန်းပမာဏ -----
 (ကီလိုဂရမ် သို့မဟုတ် လီတာ)

၆။ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်မည့် တာဝန်ရှိပုဂ္ဂိုလ် -----
 (က) အမည် -----
 (ခ) ပညာရပ်ဆိုင်ရာ အရည်အချင်း -----
 နှင့် အတွေ့အကြုံ -----

၇။ အခြားအချက်အလက်များ -----
 (က) နည်းပညာရပ်ဆိုင်ရာ -----
 အချက်အလက်များ -----
 (ခ) ထုတ်လုပ်မှုနည်းစနစ်အကျဉ်း -----
 (ဂ) လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရာတွင် အန္တရာယ် -----
 ကင်းရှင်းရေးဆောင်ရွက်ထားရှိရမည့် -----
 အစီအစဉ် -----
 (ဃ) ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှုမရှိစေရန် -----
 စွန့်ပစ်ပစ္စည်းများကို ဆောင်ရွက် -----
 ထားရှိသည့် အစီအစဉ် -----

၈။ လျှောက်လွှာနှင့်အတူ ပူးတွဲတင်ပြသည့် အထောက်အထားနှင့် စာရွက်စာတမ်းများ-
 (က) လိုင်စင်မူရင်းနှင့် မိတ္တူ၊
 (ခ) အသုံးပြုရန် အဆိုပြုတင်ပြသည့် ကုန်အမှတ်တံဆိပ် (အညွှန်းစာ) (၃)စုံ၊
 (မြန်မာဘာသာပြန်ဆိုချက်ဖြင့်)
 (ဂ) ပညာရပ်ဆိုင်ရာအရည်အချင်းနှင့်အတွေ့အကြုံများအတွက် ထောက်ခံချက်မိတ္တူများ၊
 (ဃ) စက်ရုံ၊ မှတ်ပုံတင်ရရှိပြီးကြောင်း အထောက်အထားအတွက် မူရင်းနှင့်မိတ္တူ၊
 (င) အန္တရာယ်ကင်းရှင်းမှုအဆင့် မှတ်တမ်းလွှာ(MSDS)။

၉။ အထက်ဖော်ပြထားသည့်အချက်အလက်များ ပြည့်စုံမှန်ကန်ပါကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

 (လျှောက်ထားသူလက်မှတ်)
 အမည် -----

- (2) Size
- (3) Quantity (Kg or L)
- 5. Total Estimated Quantity for Annual Use (Kg or L)
- 6. Responsible Person to be Operated for Business
 - (a) Name
 - (b) Qualification and Experience
- 7. Other Facts
 - (a) Technical Facts
 - (b) Brief of Production Process
 - (c) Programme to be conducted for safety from hazard in operating of business
 - (d) Conducted Programme for waste not to impact on environment
- 8. Recommendation letters and documents which are submitted as attachment together with application:
 - (a) original licence and copy;
 - (b) three sets of proposed and submitted trademark to use (instruction) (Myanmar Language Translation);
 - (c) the copies of recommendation letters and certificates for qualifications and experiences;
 - (d) original and copy of registration certificate for factory;
 - (e) the Material Safety Data Sheet (MSDS).
- 9. I admit that the facts described above are true and complete.

.....
 (Signature of Applicant)
 Name.....

ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့
ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ မှတ်ပုံတင်လက်မှတ်
မှတ်ပုံတင်လက်မှတ်အမှတ်စဉ်၊ _____
(နည်းဥပဒေ ၂၇)

နေ့စွဲ၊ - - -

- ၁။ _____ရက်စွဲပါ လျှောက်လွှာအမှတ် _____ဖြင့်
မှတ်ပုံတင်ခွင့်ပြုရန်လျှောက်ထားသော ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများအား မြန်မာနိုင်ငံ
အတွင်း အသုံးပြုရန် မှတ်ပုံတင်ပြီးဖြစ်သည်။
- ၂။ တာဝန်ခံလျှောက်ထားသူ၏အမည် _____
- ၃။ နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ် _____
သို့မဟုတ် နိုင်ငံခြားသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် _____
- ၄။ အမြဲတမ်းနေရပ်လိပ်စာ _____

- ၅။ ဆက်သွယ်ရန်ဖုန်းနံပါတ် သို့မဟုတ် _____
ဖက်စ်(Fax)နံပါတ် သို့မဟုတ် e-mail လိပ်စာ _____
- ၆။ လုပ်ငန်းလိပ်စာ _____

- ၇။ ဆက်သွယ်ရန်လုပ်ငန်းဖုန်းနံပါတ် သို့မဟုတ် _____
ဖက်စ်(Fax)နံပါတ် သို့မဟုတ် e-mail လိပ်စာ _____
- ၈။ မှတ်ပုံတင်ခွင့်ပြုသောဓာတုပစ္စည်းနှင့် _____
ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ _____
(နောက်ဆက်တွဲစာရင်းအရ) _____
- ၉။ မှတ်ပုံတင်လက်မှတ်သက်တမ်းကုန်ဆုံးမည့် _____
နေ့ရက်

(ရုံးတံဆိပ်)

ဥက္ကဋ္ဌ
ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့

The Central Supervisory Board
Registration Certificate of Chemical and Related Substances
Registration Certificate No.

(Rule 27)

Date . . .

1. The chemical and related substances applied to register with the Application Form No.dating on has been registered to use in Myanmar.
2. Name of Responsible Applicant
3. National Registration Card No.
(Citizenship Scrutiny Card No.) or
Foreigner Registration Card No.
4. Permanent Address
5. Contact Phone or Fax or e-mail address.....
6. Business Address
7. Business Contact Phone or Fax or e-mail address
8. Chemical and Related Substances
- allowed to register
- (According to annexed list)
9. Due Date of Registration
- Certificate Duration

(Office Seal)

Chairperson
The Central Supervisory Board

စည်းကမ်းချက်များ

မှတ်ပုံတင်လက်မှတ်ရရှိသူသည် အောက်ဖော်ပြပါ စည်းကမ်းချက်များကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်-

- ၁။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများအန္တရာယ်မှ တားဆီးကာကွယ်ရေးဥပဒေအရ ထုတ်ပြန်သော နည်းဥပဒေ၊ အမိန့်ကြော်ငြာစာ၊ အမိန့်၊ ညွှန်ကြားချက်နှင့် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများပါ စည်းကမ်းချက်များကို လိုက်နာခြင်း၊
- ၂။ မှတ်ပုံတင်ထားသည့်စာရင်းတွင် ပါရှိသော်လည်း အသုံးမပြုလိုသော ပစ္စည်းများရှိပါက ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သို့ အသိပေးတင်ပြခြင်း၊
- ၃။ မှတ်ပုံတင်ထားသည့်စာရင်းတွင် မပါရှိသည့်ပစ္စည်းများ အသုံးပြုခြင်း၊ မှတ်ပုံတင်ထားသည့် ပစ္စည်းများ၏ ကုန်အမှတ်တံဆိပ် သို့မဟုတ် အမျိုးအမည် ပြောင်းလဲခြင်း၊ ပါဝင်မှုပမာဏ ပြောင်းလဲခြင်း၊ အရည်အသွေးအာမခံချက်နှင့် စံချိန်စံညွှန်းပြောင်းလဲခြင်းနှင့် အမျိုးသားအဆင့် ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများစာရင်းတွင် မပါရှိသည့်ပစ္စည်းသစ်များ အသုံးပြုရန်ရှိပါက မှတ်ပုံတင်လက်မှတ် ထပ်မံလျှောက်ထားခြင်း၊
- ၄။ လုပ်ငန်းနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် အန္တရာယ်များကို တင်ပြခြင်း၊
- ၅။ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရာတွင် အန္တရာယ်ကင်းရှင်းစေရန် ဆောင်ရွက်ထားရှိခြင်း၊
- ၆။ ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှုမရှိစေရန် စွန့်ပစ်ပစ္စည်းများကို စနစ်တကျသန့်စင်ပြီးမှ စွန့်ပစ်ခြင်း သို့မဟုတ် စနစ်တကျ စုပုံထားခြင်း။

Disciplines

The registration certificate holder shall follow the following disciplines:

1. Following the disciplines in Rule, Notification, Order, Directive and Procedure issued under Prevention of Hazard from Chemical and Related Substances Law;
2. Informing and submitting to the Central Supervisory Board if the substances are not used although they are in the registered list;
3. Applying the registration certificate again if using the substances which are not in the registered list, changing the trade mark or identity of the registered substances, changing the amount of content, changing the quality insurance and standard and specification, using the new substances which are not in the National Chemical and Related Substances Profile;
4. Submitting the hazards related to business;
5. Carrying out to be free from hazard in operating the business;
6. Discharging the wastes after treating systematically or piling up them systematically not to impact to environment.

ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ
အရည်အသွေးစစ်ဆေးပေးရန် လျှောက်လွှာ
(နည်းဥပဒေ ၇၂)

နေ့စွဲ၊ - -

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ

ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများအန္တရာယ်မှတားဆီးကာကွယ်ရေး

ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့

နေပြည်တော်

အကြောင်းအရာ။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ အရည်အသွေးစစ်ဆေးပေးရန် လျှောက်ထားခြင်း

ပြည်တွင်း၌ထုတ်လုပ်သော သို့မဟုတ် ပြည်ပမှတင်သွင်းသော ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်
ပစ္စည်းများကို ပြည်တွင်းတွင် ဖြန့်ဖြူးရောင်းချလိုပါသဖြင့် အရည်အသွေး ဓာတ်ခွဲစစ်ဆေးပေးပါရန်
လျှောက်ထားအပ်ပါသည်။

- ၁။ လျှောက်ထားသူ
 - (က) အမည် -----
 - (ခ) ကုမ္ပဏီ သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းအမည် -----
- ၂။ နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ် -----
 သို့မဟုတ် နိုင်ငံခြားသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် -----
- ၃။ စစ်ဆေးမည့်ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်း၏
 - (က) အမျိုးအမည် -----
 - (ခ) နမူနာပမာဏ -----
- ၄။ မှတ်ပုံတင်အမှတ် သို့မဟုတ် -----
 လိုင်စင်အမှတ်နှင့်နေ့စွဲ -----
- ၅။ ထုတ်လုပ်သူ
 - (က) အမည် -----
 - (ခ) လုပ်ငန်းလိပ်စာ -----
 - (ဂ) အမြဲတမ်းနေရပ်လိပ်စာ -----
- ၆။ ထုတ်လုပ်သည့် နေရာဒေသနှင့်ကာလ -----

Application Form for Testing the Quality of
Chemical and Related Substances
(Rule 72)

Date . . .

To

Chairperson
The Central Supervisory Board on Prevention of Hazard from Chemical and
Related Substances
Nay Pyi Taw

Subject : **Applying to Test Quality of Chemical and Related Substances**

May I apply to analyze the quality of chemical and related substances which
are manufactured in local or are imported from abroad to distribute and sell in local.

1. Applicant
 - (a) Name
 - (b) Name of Company or Business
2. National Registration Card No.
(Citizenship Scrutiny Card No.) or
Foreigner Registration Card No.
3. Chemical and Related Substances
to be tested
 - (a) Name
 - (b) Quantity of Sample
4. Registration Certificate No.
or Licence No. and Date
5. Manufacturer
 - (a) Name
 - (b) Business Address
 - (c) Permanent Address
6. Manufacturing Place and
Duration

၇။ ထုပ်ပိုးသည့်ပုံစံ
 (က) အမျိုးအစား: _____
 (ခ) အရွယ်အစား: _____
 (ဂ) ပမာဏ _____
 (ကီလိုဂရမ် သို့မဟုတ် လီတာ)

၈။ နမူနာရယူသူ
 (က) အမည် _____
 (ခ) ရာထူး _____
 (ဂ) လုပ်ငန်းတာဝန် _____

၉။ နမူနာရယူသည့် နေ့ရက်နှင့်နေရာ

"ပူးတွဲ"(က) ကျသင့်သော ဓာတ်ခွဲစစ်ဆေးခ ပေးသွင်းပြီးကြောင်း ပြောစာမူရင်း၊
 (ခ) ပုံစံ(၁၀)မိတ္တူ။

 (လျှောက်ထားသူလက်မှတ်)
 အမည် _____

7. Packing Appearance

- (a) Type
- (b) Size
- (c) Quantity (Kg or L)

8. Sample Collector

- (a) Name
- (b) Position
- (c) Duty and Function

9. Date and Place of

Sample Collected

- " Attachment " (a) Original bill of test fee which has been paid
(b) Copy of Form (10)

.....
(Signature of Applicant)
Name.....

ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ အရည်အသွေး
စစ်ဆေးရန် နမူနာရယူသည့်ပုံစံ
(နည်းဥပဒေ ၃၉၊ ၄၁၊ ၆၂(စ))

နေ့စွဲ၊ - -

- ၁။ ပြည်နယ် သို့မဟုတ် တိုင်းဒေသကြီး -----
- ၂။ မြို့နယ် -----
- ၃။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများဆိုင်ရာလုပ်ငန်း -----
 - (က) အလုပ်ရုံ သို့မဟုတ် ဆိုင်အမည် -----
 - (ခ) ပိုင်ရှင်အမည် -----
- ၄။ ထုတ်လုပ်သည့်ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်း၏ -----
 - (က) အမည် -----
 - (ခ) အမျိုးအစား -----
 - (ဂ) ကုန်အမှတ်တံဆိပ်အမည် -----
- ၅။ ထုတ်လုပ်သူ သို့မဟုတ် တင်ပို့သူ -----
 - (က) အမည် -----
 - (ခ) နေရပ်လိပ်စာ -----

- ၆။ ထုတ်ပိုးသည့်ပုံစံ -----
 - (က) အမျိုးအစား -----
 - (ခ) အရွယ်အစား -----
 - (ဂ) ပမာဏ -----
 (ကီလိုဂရမ် သို့မဟုတ် လီတာ)
- ၇။ သိုလှောင်ထားသည့်ပမာဏစုစုပေါင်း -----
 (ကီလိုဂရမ် သို့မဟုတ် လီတာ)
- ၈။ ထုပ်ပိုးထည့်သွင်းထားသည့်ပစ္စည်းများ၏ -----
 အခြေအနေနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် မှတ်ချက် -----
- ၉။ ပြင်ပစစ်ဆေးမှုများ -----
 - (က) စစ်ဆေးသည့်ထုပ်ပိုးမှုအရေအတွက် -----
 - (ခ) ဖော်ပြပါ စုစုပေါင်းအလေးချိန် -----
 - (ဂ) ထုပ်ပိုးထားသည့်မှုစနစ် -----
 - (ဃ) ကုန်အမှတ်တံဆိပ် အမည် -----

**Sample Collection Form for Testing the Quality of
Chemical and Related Substances**

(Rule 39, 41, 62 (f))

Date

1. State or Region
2. Township
3. Chemical and Related Substances Business
 - (a) Name of Workshop or Shop
 - (b) Name of Owner
4. Chemical and Related Substances manufactured
 - (a) Name
 - (b) Type
 - (c) Name of Trademark
5. Manufacturer or Exporter
 - (a) Name
 - (b) Address
6. Packing Appearance
 - (a) Type
 - (b) Size
 - (c) Quantity (Kg or L)
7. Total quantity which is stored
- (Kg or L)
8. Remark in respect of the
- condition of packed materials
9. External Inspections
 - (a) Quantity of Inspected Packages
 - (b) Total Weight in Description
 - (c) Packing System
 - (d) Name of Trademark

၁၀။ ဓာတ်ခွဲစစ်ဆေးရန်နမူနာများရယူခြင်း

(က) တစ်ကြိမ်ယူသည့်နမူနာပမာဏနှင့် _____
အကြိမ်ပေါင်း _____

(ခ) ရယူသည့် စုစုပေါင်း နမူနာပမာဏ

(၁) _____

(၂) _____

(ဂ) ကိုယ်စားပြုနမူနာ ဟုတ်၊ မဟုတ် _____

မှတ်ချက်။ ဓာတ်ခွဲစစ်ဆေးရန်အတွက် အစိုင်အခဲ သို့မဟုတ် အမှုန့်ဖြစ်ပါက အလေးချိန် ၀.၅ ကီလိုဂရမ်၊ အရည်ဖြစ်ပါက ၁ လီတာ ပေးပို့ရမည်။

(ပိုင်ရှင်လက်မှတ်)

အမည် _____

လက်မှတ် _____

နမူနာရယူသူအမည် _____

ရာထူး _____

10. Collecting the sample for analyzing

- (a) Amount of the collected sample
per time and No. of times
- (b) Total amount of the collected sample
 - (1)
 - (2)
- (c) Whether or not representative sample is

Remark

For Laboratory Analysis, if the sample is solid or powder, shall be sent 0.5 kilogram by weight and if it is liquid, shall be sent 1 litre by volume.

.....
(Signature of Owner)

Name.....

Signature

Name of Sample Collector

Position

ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့

မူလဓာတ်ခွဲခန်း

ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများအရည်အသွေးစစ်ဆေးတွေ့ရှိချက် အစီရင်ခံစာ

(နည်းဥပဒေ ၇၄)

နေ့စွဲ၊ - -

- ၁။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်း၏
 - (က) အမျိုးအမည် -----
 - (ခ) အမျိုးအစား -----
- ၂။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများဆိုင်ရာလုပ်ငန်း
 - (က) ပိုင်ရှင်အမည် -----
 - (ခ) လုပ်ငန်း သို့မဟုတ် ဆိုင်အမည်နှင့် လိပ်စာ -----
- ၃။ နမူနာအကြောင်းအရာဖော်ပြချက်(ပစ္စည်းအမျိုးအမည်တစ်ခုအတွက်သာ)
 - (က) ပြည်တွင်းထုတ်လုပ် သို့မဟုတ် ပြည်ပတင်သွင်း -----
 - (ခ) လုပ်ငန်းအမျိုးအစား -----
 - (ဂ) အမျိုးအမည် -----
 - (ဃ) စံချိန်စံညွှန်း -----
 - (င) ကုန်အမှတ်တံဆိပ်အမည်၊ အရည်အသွေးအဆင့်အတန်း -----
- ၄။ နမူနာမှတ်ပုံတင်အမှတ် -----
- ၅။ နမူနာရယူသူ၏ အမည်နှင့်တာဝန် -----
- ၆။ နမူနာရယူသည့်နေ့စွဲ -----
- ၇။ ဓာတ်ခွဲစမ်းသပ်သည့်နေ့စွဲ -----
- ၈။ နမူနာပစ္စည်း၏ အခြေအနေနှင့် ပတ်သက်သော သဘောထားမှတ်ချက် -----
- ၉။ စစ်ဆေးတွေ့ရှိချက်များ
 - (က) ရုပ်ဂုဏ်သတ္တိများ
 - (၁) -----
 - (၂) -----
 - (၃) -----
 - (၄) -----
 - (၅) -----

The Central Supervisory Board
Primary Laboratory
Report of Quality Analysis for Chemical and Related Substances
(Rule 74)

Date . . .

1. Chemical and Related Substances
 - (a) Name
 - (b) Type
2. Chemical and Related Substances Business
 - (a) Name of Owner
 - (b) Name and Address
 - of Business or Shop
 -
3. Description of Sample Fact (Only for one Identity)
 - (a) Manufacturing in Local or
 - Importing from Foreign
 - (b) Type of Business
 - (c) Name
 - (d) Standard and Specification
 - (e) Name of Trademark (or)
 - Grade of Quality
4. Registration No. on Sample
5. Name and Duty of Sample
- Collector
6. Date of Sample Collected
7. Date of Analysis
8. Remark Concerning with
- Sample Condition
9. Analysis Results
 - (a) Physical Properties
 - (1)
 - (2)
 - (3)
 - (4)
 - (5)

(ခ) ဓာတ်ဂုဏ်သတ္တိများ

(၁) -----

(၂) -----

(၃) -----

(၄) -----

(၅) -----

၁၀။ ဤဓာတ်ခွဲစမ်းသပ်ထားသော ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ၏ အရည်အသွေးသည် စံချိန်စံညွှန်းများနှင့်ကိုက်ညီမှုရှိကြောင်း သို့မဟုတ် မရှိကြောင်း အောက်ဖော်ပြပါ အကြောင်း ခြင်းရာများအရ သက်သေခံပါသည်။

၁၁။ သုံးစွဲမှုနှင့်ပတ်သက်၍ ထောက်ခံအကြံပြုချက်

(ရုံးတံဆိပ်)

ဓာတ်ခွဲစမ်းသပ်သူအရာရှိ

လက်မှတ် -----

အမည် -----

ရာထူး -----

ဥက္ကဋ္ဌ
ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့

(b) Chemical Properties

- (1)
- (2)
- (3)
- (4)
- (5)

10. The following facts prove that whether or not the quality of these analyzed chemical and related substances meet with standards and specifications.

.....
.....
.....
.....

11. Recommendation and Suggestion Relating to Using

.....
.....
.....
.....

(Office Seal)

Analyzed Officer

Signature

Name

Position

Chairperson
The Central Supervisory Board

ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့

အယူခံဓာတ်ခွဲခန်း

ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ အရည်အသွေးစစ်ဆေးတွေ့ရှိချက်အစီရင်ခံစာ

(နည်းဥပဒေ ၇၇)

နေ့စွဲ၊ - -

- ၁။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်း၏
 - (က) အမျိုးအမည် -----
 - (ခ) အမျိုးအစား -----
- ၂။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများဆိုင်ရာလုပ်ငန်း
 - (က) ပိုင်ရှင်အမည် -----
 - (ခ) လုပ်ငန်း သို့မဟုတ် ဆိုင်အမည်နှင့်
လိပ်စာ -----
- ၃။ နမူနာအကြောင်းအရာဖော်ပြချက်(ပစ္စည်းအမျိုးအမည်တစ်ခုအတွက်သာ)
 - (က) ပြည်တွင်းထုတ်လုပ် သို့မဟုတ်
ပြည်ပတင်သွင်း -----
 - (ခ) လုပ်ငန်းအမျိုးအစား -----
 - (ဂ) အမျိုးအမည် -----
 - (ဃ) စံချိန်စံညွှန်း -----
 - (င) ကုန်အမှတ်တံဆိပ်အမည်၊
အရည်အသွေးအဆင့်အတန်း -----
- ၄။ နမူနာမှတ်ပုံတင်အမှတ် -----
- ၅။ နမူနာရယူသူ၏ အမည်နှင့်တာဝန် -----
- ၆။ နမူနာရယူသည့်နေ့စွဲ -----
- ၇။ ဓာတ်ခွဲစမ်းသပ်သည့်နေ့စွဲ -----
- ၈။ နမူနာပစ္စည်း၏ အခြေအနေနှင့်
ပတ်သက်သော သဘောထားမှတ်ချက် -----
- ၉။ စစ်ဆေးတွေ့ရှိချက်များ
 - (က) ရုပ်ဂုဏ်သတ္တိများ
 - (၁) -----
 - (၂) -----
 - (၃) -----
 - (၄) -----
 - (၅) -----

The Central Supervisory Board
Appellate Laboratory
Report of Quality Analysis for Chemical and Related Substances
(Rule 77)

Date . . .

1. Chemical and Related Substances
 - (a) Name
 - (b) Type
2. Chemical and Related Substances Business
 - (a) Name of Owner
 - (b) Name and Address
of Business or Shop
3. Description of Sample Fact (Only for one Identity)
 - (a) Manufacturing in Local or
Importing from Foreign
 - (b) Type of Business
 - (c) Name
 - (d) Standard and Specification
 - (e) Name of Trademark (or)
Grade of Quality
4. Registration No. on Sample
5. Name and Duty of Sample
Collector
6. Date of Sample Collected
7. Date of Analysis
8. Remark Concerning with
Sample Condition
9. Analysis Results
 - (a) Physical Properties
 - (1).....
 - (2).....
 - (3).....
 - (4).....
 - (5).....

(ခ) ဓာတ်ဂုဏ်သတ္တိများ

(၁) -----

(၂) -----

(၃) -----

(၄) -----

(၅) -----

၁၀။ ဤဓာတ်ခွဲစမ်းသပ်ထားသော ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ၏ အရည်အသွေးသည် စံချိန်စံညွှန်းများနှင့် ကိုက်ညီမှုရှိကြောင်း သို့မဟုတ် မရှိကြောင်းအောက်ဖော်ပြပါ အကြောင်း ခြင်းရာများအရ သက်သေခံပါသည်။

၁၁။ သုံးစွဲမှုနှင့်ပတ်သက်၍ ထောက်ခံအကြံပြုချက်

(ရုံးတံဆိပ်)

ဓာတ်ခွဲစမ်းသပ်သူအရာရှိ
လက်မှတ် -----
အမည် -----
ရာထူး -----

ဥက္ကဋ္ဌ
ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့

(b) Chemical Properties

- (1)
- (2)
- (3)
- (4)
- (5)

10. The following facts prove that whether or not the quality of these analyzed chemical and related substances meet with standards and specifications.

.....

.....

.....

.....

11. Recommendation and Suggestion Relating to Using

.....

.....

.....

.....

(Office Seal)

Analyzed Officer

Signature

Name

Position

Chairperson
The Central Supervisory Board

ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့
ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ နိုင်ငံတွင်းမှတစ်ဆင့် ဖြတ်သန်းကုန်သွယ်ခွင့်
ထောက်ခံချက်လျှောက်ထားခြင်း
(နည်းဥပဒေ ၂၂)

နေ့စွဲ၊ - -

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ

ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများအန္တရာယ်မှတားဆီးကာကွယ်ရေး

ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့

နေပြည်တော်

အကြောင်းအရာ။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ နိုင်ငံတွင်းမှတစ်ဆင့် ဖြတ်သန်းကုန်သွယ်
ခွင့်ထောက်ခံချက်လျှောက်ထားခြင်း

ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ နိုင်ငံတွင်းမှတစ်ဆင့် ဖြတ်သန်းကုန်သွယ်ခွင့်အတွက်
ထောက်ခံချက် ထုတ်ပေးပါရန် လျှောက်ထားအပ်ပါသည်။

၁။ တာဝန်ခံလျှောက်ထားသူ (ဝယ်သူ/ ရောင်းသူတို့၏ တရားဝင်ကိုယ်စားလှယ် အပါအဝင်)

- (က) အမည် -----
- (ခ) နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ် -----
သို့မဟုတ် နိုင်ငံခြားသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် -----
- (ဂ) ကုမ္ပဏီ သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းအမည် -----
- (ဃ) ကုမ္ပဏီလိပ်စာအပြည့်အစုံ -----
- (င) ဆက်သွယ်ရန်ဖုန်းနံပါတ် သို့မဟုတ် -----
ဖက်စ်(Fax)နံပါတ် သို့မဟုတ် e-mail လိပ်စာ -----

၂။ ရောင်းသူ/ရောင်းချသည့်ကုမ္ပဏီ/ အဖွဲ့အစည်း

- (က) အမည် -----
- (ခ) နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ် -----
သို့မဟုတ် နိုင်ငံခြားသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် -----
- (ဂ) ကုမ္ပဏီ သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းအမည် -----
- (ဃ) ကုမ္ပဏီလိပ်စာအပြည့်အစုံ -----

- (င) ဆက်သွယ်ရန်ဖုန်းနံပါတ် သို့မဟုတ် -----
ဖက်စ်(Fax)နံပါတ် သို့မဟုတ် e-mail လိပ်စာ -----

The Central Supervisory Board
Applying the Letter of Recommendation on Chemical and Related Substances for
the Permission of Trading as Transit through the Nation
(Rule 22)

Date . . .

To

Chairperson
The Central Supervisory Board on Prevention of Hazard from Chemical and
Related Substances
Nay Pyi Taw

Subject: Applying the Letter of Recommendation on Chemical and Related
Substances for the Permission of Trading as Transit through the Nation

May I apply to issue the letter of recommendation on chemical and related
substances for the permission of trading as transit through the nation.

- 1. Responsible Applicant (including official delegate of buyer (or) seller)
(a) Name
(b) National Registration Card No.
(Citizenship Scrutiny Card No.)
or Foreigner Registration Card No
(c) Name of Company or Business
(d) Complete Address of Company
(e) Contact Phone or Fax or e-mail address
2. Seller (or) Seller Company (or) Organization
(a) Name
(b) National Registration Card No.
(Citizenship Scrutiny Card No.)
or Foreigner Registration Card No.
(c) Name of Company or Business
(d) Complete Address of Company
(e) Contact Phone or Fax or e-mail Address

- ၃။ ဝယ်ယူ/ဝယ်ယူမည့်ကုမ္ပဏီ/ အဖွဲ့အစည်း
- (က) အမည် -----
 - (ခ) နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ် -----
သို့မဟုတ် နိုင်ငံခြားသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် -----
 - (ဂ) ကုမ္ပဏီ သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းအမည် -----
 - (ဃ) ကုမ္ပဏီလိပ်စာအပြည့်အစုံ -----
 - (င) ဆက်သွယ်ရန်ဖုန်းနံပါတ် သို့မဟုတ် -----
ဖက်စ်(Fax)နံပါတ် သို့မဟုတ် e-mail လိပ်စာ -----
- ၄။ နိုင်ငံတွင်းမှတစ်ဆင့် ဖြတ်သန်းကုန်သွယ်လိုသည့် ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်း၏
- (က) အမည် -----
 - (ခ) စံချိန်စံညွှန်း -----
 - (ဂ) ပုံသဏ္ဍာန် -----
 - (ဃ) ထုပ်ပိုးသည့်ပုံစံ
 - (၁) အမျိုးအစား -----
 - (၂) အရွယ်အစား -----
 - (၃) ပမာဏ -----
(ကီလိုဂရမ် သို့မဟုတ် လီတာ)
 - (င) တန်ဖိုး(အမေရိကန်ဒေါ်လာ) -----
(FOB, CIF, C&F, DDU, CIP)
- ၅။ ဖြတ်သန်းသယ်ယူလာသည့်ဓာတုပစ္စည်းများအား -----
အသုံးပြု၍ ထုတ်လုပ်မည့်ပစ္စည်းအမျိုးအမည် -----
- ၆။ ဖြတ်သန်းကုန်သွယ်လိုသည့် ပမာဏစုစုပေါင်း -----
(ကီလိုဂရမ် သို့မဟုတ် လီတာ)
- ၇။ မြန်မာနိုင်ငံသို့ ဆိုက်ရောက်မည့်ရက် -----
- ၈။ တင်သွင်းမည့်
- (က) နိုင်ငံ -----
 - (ခ) မြို့ -----
 - (ဂ) ဆိပ်ကမ်း/လေဆိပ်/နယ်စပ်ကုန်သွယ်မှုစခန်း -----
- ၉။ သယ်ယူပို့ဆောင်မည့် ယာဉ်အမျိုးအစား(မလိုသည်ကို ပယ်ဖျက်ရန်)
- (က) သင်္ဘော/မော်တော်ယာဉ်/လေယာဉ်/ရထား -----
 - (ခ) ခရီးစဉ်အမှတ်/ယာဉ်အမှတ် -----

3. Buyer (or) Buyer Company (or) Organization
 - (a) Name
 - (b) National Registration Card No.
(Citizenship Scrutiny Card No.)
or Foreigner Registration Card No.
 - (c) Name of Company or Business
 - (d) Complete Address of Company
 - (e) Contact Phone or Fax or e-mail address
4. Chemical and related substances which are wanted to trade as transit through the nation
 - (a) Name
 - (b) Standard and Specification
 - (c) Physical Appearance
 - (d) Packing Appearance
 - (1)Type
 - (2)Size
 - (3)Quantity (Kg or L)
 - (e) Cost (US dollar)
 - (FOB, CIF, C&F, DDU,CIP)
5. Identity to be produced by using the chemicals which are carried by transit
6. Total quantity which is wanted to trade as transit (Kg or L)
7. Date of arrival to Myanmar
8. The Place to be imported
 - (a) Country
 - (b) City
 - (c) Port (or) Air-port
 - (or) Border-trade camp
9. Type of Vehicles to be transported (To cancel unnecessary ones)
 - (a) Ship (or) Motor Car (or) Aeroplane (or) Train
 - (b) Itinerary No. (or) Vehicle No.

- ၁၀။ မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း ထားရှိမည့်ကာလ (ရက်/လ/ခုနှစ်) -----
- ၁၁။ သို့လျှောက်ထားရှိမည့်နေရာ(လိပ်စာအပြည့်အစုံ) -----
- ၁၂။ တင်ပို့မည့်
 - (က) နိုင်ငံ -----
 - (ခ) မြို့ -----
 - (ဂ) ဆိပ်ကမ်း/လေဆိပ်/နယ်စပ်ကုန်သွယ်မှုစခန်း -----
- ၁၃။ သယ်ဆောင်လိုသည့် လမ်းကြောင်း
 - (က) နယ်စပ်ကုန်သွယ်မှုစခန်းမှ နယ်စပ်ကုန်သွယ်မှုစခန်း -----
 - (ခ) နယ်စပ်ကုန်သွယ်မှုစခန်းမှ ဆိပ်ကမ်း -----
 - (ဂ) ဆိပ်ကမ်းမှ နယ်စပ်ကုန်သွယ်မှုစခန်း -----
 - (ဃ) လေဆိပ်မှ လေဆိပ် -----
- ၁၄။ လျှောက်လွှာနှင့်အတူ ပူးတွဲတင်ပြရမည့် အထောက်အထားများ -
 - (က) နိုင်ငံတွင်းမှတစ်ဆင့်ဖြတ်သန်းကုန်သွယ်ခွင့်ပြုမည့်ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းနမူနာ၊
 - (ခ) အရောင်းအဝယ်စာချုပ်မိတ္တူ၊
 - (ဂ) အန္တရာယ်ကင်းရှင်းမှုအဆင့်မှတ်တမ်းလွှာ(MSDS)။

- မှတ်ချက်။**
- (၁) ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ ထည့်သွင်းသယ်ဆောင်လာသည့် ကွန်တိန်နာ သို့မဟုတ် ထုပ်ပိုးပစ္စည်းပေါ်တွင် ကုလသမဂ္ဂဆိုင်ရာ အန္တရာယ်ရှိကုန်စည်များ နှင့် သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးဆိုင်ရာ အမှတ်တံဆိပ်များ ကပ်ထားရမည်။
 - (၂) အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာသဘောတူညီချက်နှင့် မြန်မာနိုင်ငံမှ သတ်မှတ်ထုတ်ပြန်ထားသည့် တားမြစ်ဓာတုပစ္စည်းများအား ဖြတ်သန်းကုန်သွယ်ခွင့် မပြုရ။
 - (၃) သက်ဆိုင်ရာဌာနမှထောက်ခံချက်ရယူပြီးမှ တင်ပို့/တင်သွင်းရမည့် ဓာတုပစ္စည်း နှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများအတွက် အဆိုပါဌာန၏ ထောက်ခံချက်ပူးတွဲတင်ပြရမည်။

 (လျှောက်ထားသူလက်မှတ်)
 အမည် -----

10. Duration to be Stored in Myanmar
(Day/Month/Year)
11. Place to be stored
(complete address)
12. The Place to be exported
 - (a) Country
 - (b) City
 - (c) Port (or) Airport.
(or) Border-trade camp
13. Route which is wanted to transport
 - (a) from border-trade camp to border-.....
trade camp
 - (b) from border-trade camp to port
 - (c) from port to border-trade camp
 - (d) from air -port to air -port
14. Recommendation letters which are submitted as attachments together with application-
 - (a) the sample of chemical and related substance which will be allowed to trade as transit through the nation;
 - (b) a copy of trade contract;
 - (c) the Material Safety Data Sheet (MSDS).

Remark

- (1) Shall stick the pictograms of United Nation Recommendation of Transport and Dangerous Goods (UNRTDG), on container or packaging material in which chemical and related substances are put and carried.
- (2) Shall not trade the prohibited chemicals which are specified and issued by the international agreement and Myanmar, as transit.
- (3) Shall submit the letter of recommendation for import or export of chemical and related substances from relevant department as attachment.

.....
(Signature of Applicant)
Name.....

ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့
ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ နိုင်ငံတွင်းမှတစ်ဆင့်
ဖြတ်သန်းကုန်သွယ်ခွင့်အတွက် ထောက်ခံချက်
(နည်းဥပဒေ ၂၃)

နေ့စွဲ၊ - -

- ၁။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများအန္တရာယ်မှတားဆီးကာကွယ်ရေးဥပဒေ ပုဒ်မ ၈၊ ပုဒ်မခွဲ (ည)အရ ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ နိုင်ငံတွင်းမှတစ်ဆင့် ဖြတ်သန်းကုန်သွယ်ခွင့်အတွက် သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ စိစစ်ပြီးဖြစ်ပါ၍ လိုအပ်သလိုဆောင်ရွက်နိုင်ရန် ထောက်ခံအပ်ပါသည်။
- ၂။ တာဝန်ခံလျှောက်ထားသူ(ဝယ်သူ/ရောင်းသူတို့၏ တရားဝင်ကိုယ်စားလှယ်အပါအဝင်)
 - (က) အမည် -----
 - (ခ) နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ် -----
သို့မဟုတ် နိုင်ငံခြားသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် -----
 - (ဂ) ကုမ္ပဏီ သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းအမည် -----
 - (ဃ) ကုမ္ပဏီလိပ်စာအပြည့်အစုံ -----

 - (င) ဆက်သွယ်ရန်ဖုန်းနံပါတ် သို့မဟုတ် -----
ဖက်စ်(Fax)နံပါတ် သို့မဟုတ် e-mail လိပ်စာ -----
- ၃။ နိုင်ငံတွင်းမှတစ်ဆင့် ဖြတ်သန်းကုန်သွယ်လိုသည့် ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်း၏
 - (က) အမည် -----
 - (ခ) စံချိန်စံညွှန်း -----
 - (ဂ) ပုံသဏ္ဍာန် -----
 - (ဃ) ထုပ်ပိုးသည့်ပုံစံ -----
 - (၁) အမျိုးအစား -----
 - (၂) အရွယ်အစား -----
 - (၃) ပမာဏ -----
(ကီလိုဂရမ် သို့မဟုတ် လီတာ)
 - (င) တန်ဖိုး(အမေရိကန်ဒေါ်လာ) -----
(FOB, CIF, C&F, DDU, CIP)
- ၄။ ဖြတ်သန်းကုန်သွယ်လိုသည့် ပမာဏစုစုပေါင်း -----
(ကီလိုဂရမ် သို့မဟုတ် လီတာ)

The Central Supervisory Board
The Letter of Recommendation on Chemical and Related Substances for the
Permission of Trading as Transit through the Nation
 (Rule 23)

Date

1. It is recommended to be able to conduct, as may be necessary, as the chemical and related substances have been scrutinized in line with stipulations for permission of trading as transit through the nation under section 8 (j) prevention of hazard from chemical and related substances law.

2. Responsible Applicant (including official delegate of buyer (or) seller)
 - (a) Name
 - (b) National Registration Card No.
 (Citizenship Scrutiny Card No.)
 or Foreigner Registration Card No.
 - (c) Name of Company or Business
 - (d) Complete Address of Company

 - (e) Contact Phone or Fax or
 - e-mail address

3. Chemical and related substances which are wanted to trade as transit through the nation
 - (a) Name
 - (b) Standard and Specification
 - (c) Physical Appearance
 - (d) Packing Appearance
 - (1) Type
 - (2) Size
 - (3) Quantity (Kg or L)
 - (e) Cost (US dollar)
 - (FOB, CIF, C&F, DDU, CIP)

4. Total quantity which is wanted to trade.....
 as transit (Kg or L)

- ၅။ မြန်မာနိုင်ငံသို့ ဆိုက်ရောက်မည့်ရက် -----
 - ၆။ တင်သွင်းမည့်
 - (က) နိုင်ငံ -----
 - (ခ) မြို့ -----
 - (ဂ) ဆိပ်ကမ်း/လေဆိပ်/နယ်စပ်ကုန်သွယ်မှုစခန်း -----
 - ၇။ သယ်ယူပို့ဆောင်မည့် ယာဉ်အမျိုးအစား (မလိုသည်ကို ပယ်ဖျက်ရန်)
 - (က) သင်္ဘော/မော်တော်ယာဉ်/လေယာဉ်/ရထား -----
 - (ခ) ခရီးစဉ်အမှတ်/ယာဉ်အမှတ် -----
 - ၈။ မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း ထားရှိမည့်ကာလ
 - (ရက်/လ/ခုနှစ်) -----
 - ၉။ သို့လျှောက်ထားရှိမည့်နေရာ (လိပ်စာအပြည့်အစုံ) -----
-
- ၁၀။ တင်ပို့မည့်
 - (က) နိုင်ငံ -----
 - (ခ) မြို့ -----
 - (ဂ) ဆိပ်ကမ်း/လေဆိပ်/နယ်စပ်ကုန်သွယ်မှုစခန်း -----
 - ၁၁။ သယ်ဆောင်လိုသည့် လမ်းကြောင်း
 - (က) နယ်စပ်ကုန်သွယ်မှုစခန်းမှ -----
 - နယ်စပ်ကုန်သွယ်မှုစခန်း -----
 - (ခ) နယ်စပ်ကုန်သွယ်မှုစခန်းမှ ဆိပ်ကမ်း -----
 - (ဂ) ဆိပ်ကမ်းမှ နယ်စပ်ကုန်သွယ်မှုစခန်း -----
 - (ဃ) လေဆိပ်မှ လေဆိပ် -----

(ရုံးတံဆိပ်)

ဥက္ကဋ္ဌ
ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့

5. Date of arrival to Myanmar
6. The Place to be imported
 - (a) Country
 - (b) City
 - (c) Port (or) Airport
 - (or) Border-trade camp
7. Type of Vehicles to be transported (To cancel unnecessary ones)
 - (a) Ship (or) Motor Car
 - (or) Aeroplane (or) Train
 - (b) Itinerary No. (or) Vehicle No.
8. Duration to be Stored in Myanmar
- (Day/Month/Year)
9. Place to be stored
- (complete address)
10. The Place to be exported
 - (a) Country
 - (b) City
 - (c) Port (or) Air-port
 - (or) Border-trade camp
11. Route which is wanted to transport
 - (a) from border-trade camp to
 - border-trade camp
 - (b) from border-trade camp to port
 - (c) from port to border-trade camp
 - (d) from air -port to air-port

(Office Seal)

Chairperson
The Central Supervisory Board

ကမ္ဘာနှင့်အဝန်းတစ်ပြေးညီ ညီညွတ်သော ရုပ်ပုံအမှတ်အသားတံဆိပ်များ

ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာအန္တရာယ်များ



- မီးလောင်လွယ်ခြင်း
- ကိုယ်တိုင်ဓာတ်ပြုလွယ်ခြင်း
- လေထဲ၌အလိုအလျောက် မီးစွဲလောင်ခြင်း
- ကိုယ်တိုင်အပူထွက်ခြင်း
- မီးလောင်လွယ်သော ဓာတ်ငွေ့လွတ်ထုတ်ခြင်း
- ဖိအားဖြင့်ထည့်သွင်းသော ဓာတ်ငွေ့များ
- ဓာတ်တိုးစေခြင်း
- ပေါက်ကွဲနိုင်ခြင်း
- ကိုယ်တိုင်ဓာတ်ပြုလွယ်ခြင်း
- သြဇာပစ္စည်းအောက်ဆီဒ်

ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာအန္တရာယ်များ



- ယားယံစေခြင်း
- အရေပြားထိခိုက်လွယ်ခြင်း
- ချက်ချင်း အဆိပ်သင့်ခြင်း (အန္တရာယ်ရှိသော)
- လောင်စားသွားခြင်း
- ချက်ချင်းအဆိပ်သင့်ခြင်း (ပြင်းထန်သော)
- ကင်ဆာဖြစ်စေခြင်း
- အသက်ရှူလမ်းကြောင်းထိခိုက်လွယ်ခြင်း
- မျိုးပွားမှုကို အဆိပ်သင့်ခြင်း
- ကိုယ်အင်္ဂါအစိတ်အပိုင်းတစ်ခုခုကို အဆိပ်သင့်စေခြင်း
- မျိုးရိုးဗီဇပြောင်းလဲစေခြင်း

ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာအန္တရာယ်များ



- ပတ်ဝန်းကျင်အဆိပ်သင့်ခြင်း

GHS Pictograms

Physical Hazards



- Being flammable
- Self Reactivity
- Pyrophorics
- Releasing Self-Heat
- Emitting Flammable Gases



- Gases under Pressure



- Oxidization



- Explosion
- Self Reactivity
- Organic Peroxide

Health Hazards



- Irritation
- Dermal Sensitizer
- Acute Toxicity (harmful)



- Corrosion



- Acute Toxicity (Severe)



- Carcinogenicity
- Respiratory Sensitizer
- Reproductive Toxicity
- Target Organ Toxicity
- Germcell Mutagenicity

Environmental Hazards



- Environmental Toxicity

ကုလသမဂ္ဂဆိုင်ရာအန္တရာယ်ရှိ ကုန်စည်များနှင့် သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးဆိုင်ရာ အမှတ်တံဆိပ်များ

အဆင့်(၁)။ ပေါက်ကွဲစေတတ်သောပစ္စည်းများ



အဆင့်(၁.၁၊ ၁.၂ နှင့် ၁.၃) ပြင်းထန်စွာပေါက်ကွဲစေတတ်သောပစ္စည်းများ

အဆင့်(၁.၄) ပေါက်ကွဲစေပြီး အန္တရာယ်ရှိစေတတ်သောပစ္စည်းများ

အဆင့်(၁.၅) ပေါက်ကွဲစေတတ်သောပစ္စည်းများ

အဆင့်(၁.၆) ပေါက်ကွဲမှုမပြင်းထန်သောပစ္စည်းများ

အဆင့်(၂)။ ဓာတ်ငွေ့များ



အဆင့်(၂.၁) မီးလောင်လွယ်သောဓာတ်ငွေ့များ

အဆင့်(၂.၂) မီးလောင်မလွယ်၍ အဆိပ်မဖြစ်စေသောဓာတ်ငွေ့များ

အဆင့်(၂.၃) အဆိပ်ဖြစ်စေသောဓာတ်ငွေ့များ

အဆင့်(၃)။ မီးလောင်လွယ်သောအရည်ပစ္စည်းများ



မီးလောင်လွယ်သောအရည်ပစ္စည်းများ

အဆင့်(၄)။ မီးလောင်လွယ်သောအခဲပစ္စည်းများ



အဆင့်(၄.၁) မီးလောင်လွယ်သောအခဲပစ္စည်းများ



အဆင့်(၄.၂) အလိုအလျောက်လောင်ကျွမ်းစေသောပစ္စည်းများ



အဆင့်(၄.၃) ရေနံထိတွေ့ပါက မီးလောင်လွယ်သောဓာတ်ငွေ့ထွက်သည့်ပစ္စည်းများ

**United Nation Recommendation of
Transport and Dangerous Goods(UNRTDG)**

CLASS 1: EXPLOSIVES



Division (1.1,1.2 and 1.3)
Severely Explosives



Division 1.4
Explosives and
Hazardous Substances



Division 1.5
Explosives



Division 1.6
Not Severely
Explosives

CLASS 2: GASES



Division 2.1
Flammable Gases



Division 2.2
Non-flammable, Non-toxic Gases



Division 2.3
Toxic Gases

CLASS 3: FLAMMABLE LIQUIDS



Flammable Liquids

CLASS 4: FLAMMABLE SOLIDS



Division 4.1
Flammable Solids



Division 4.2
Substance liable to
spontaneous combustion



Division 4.3
Substances which in contact
with water emit
flammable gases

အဆင့်(၅)။ ဓာတ်တိုးစေသည့်ပစ္စည်းများနှင့် အော်ဂဲနစ်ပါအောက်ဆိုဒ်



အဆင့်(၅.၁)
ဓာတ်တိုးစေသည့်ပစ္စည်းများ



အဆင့်(၅.၂)
အော်ဂဲနစ်ပါအောက်ဆိုဒ်

အဆင့်(၆)။ အဆိပ်နှင့် ကူးစက်ပြန့်ပွားလွယ်သောပစ္စည်းများ



အဆင့်(၆.၁)
အဆိပ်ဖြစ်စေသောပစ္စည်းများ

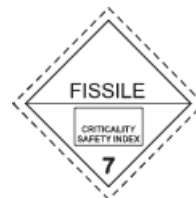


အဆင့်(၆.၂)
ကူးစက်ပြန့်ပွားလွယ်သောပစ္စည်းများ

အဆင့်(၇)။ ရေဒီယိုသတ္တိကြွပစ္စည်းများ



ရေဒီယိုသတ္တိကြွပစ္စည်းများ



ရေဒီယိုသတ္တိကြွပစ္စည်းများ

အဆင့်(၈)။ လောင်စားသွားစေသည့်ပစ္စည်းများ



လောင်စားသွားစေသည့်ပစ္စည်းများ

အဆင့်(၉)။ အခြားအန္တရာယ်ရှိပစ္စည်းများ



အခြားအန္တရာယ်ရှိပစ္စည်းများ

CLASS 5: OXIDIZING SUBSTANCES AND ORGANIC PEROXIDES



Division 5.1
Oxidizing substances



Division 5.2
Organic peroxides

CLASS 6: TOXIC AND INFECTIOUS SUBSTANCES



Division 6.1
Toxic substances



Division 6.2
Infectious substances

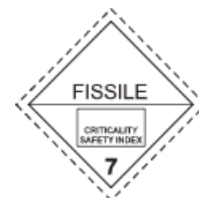
CLASS 7: RADIOACTIVE MATERIALS



Radioactive materials



Radioactive materials



CLASS 8: CORROSIVE SUBSTANCES



Corrosive substances

CLASS 9: MISCELLANEOUS DANGEROUS SUBSTANCES AND ARTICLES




Miscellaneous Dangerous
substances and articles

-----နမူနာပုံစံ

Toluene



Label

<p>Toluene</p>	<p>Toluene CAS No. 108-88-3 UN No.1294</p>	<p>ထုတ်ကုန် ပစ္စည်းအမျိုး အမည်</p>
		<p>ရုပ်ပုံအမှတ် အသားတံဆိပ်</p>
<p>အန္တရာယ်</p>		<p>အချက်ပြစာတန်း</p>
<p>အန္တရာယ်အကြောင်းဖော်ပြချက်</p> <ul style="list-style-type: none"> - မြင့်မားစွာမီးလောင်လွယ်သော အရည်နှင့်အငွေ့ - မျိုးချလျှင် အန္တရာယ်ရှိနိုင်သည်။ - ရှူရှိုက်မိလျှင် အန္တရာယ်ဖြစ်သည်။ - အရေပြား ယားယံစေသည်။ - မျက်စိယားယံစေသည်။ - မျိုးပွားမှု သို့မဟုတ် မမွေးသေးသောကလေးကို ထိခိုက်နိုင်သည်။ - central nervous system ကို ပျက်စီးစေသည်။ - အသက်ရှူလမ်းကြောင်း ယားယံစေနိုင်သည်။ - ငိုက်မျဉ်းခြင်း/ မူးဝေခြင်း ဖြစ်စေနိုင်သည်။ - ကြာမြင့်စွာ သို့မဟုတ် မကြာခဏ ထိတွေ့ခြင်းကြောင့် central nervous system, kidney နှင့် liver တို့ကို ပျက်စီးစေသည်။ - ရှူရှိုက်မိခြင်းနှင့် မျိုးချခြင်းကြောင့် သေစေနိုင်သည်။ - ရေနေအပင် သတ္တဝါများအတွက် အဆိပ်ဖြစ်သည်။ 		<p>အန္တရာယ် အကြောင်း ဖော်ပြချက်</p>
<p>ကြိုတင်သတိထားရမည့်ဖော်ပြချက် ကာကွယ်ခြင်း</p> <ul style="list-style-type: none"> - ထည့်စရာပစ္စည်းနှင့် လက်ခံသည့်ကိရိယာတို့ကို မြေစိုက်ကြိုးတပ်ဆင်ပါ/ထိကပ်ထားပါ။ - ပေါက်ကွဲမှုဖြစ်စေသည့် လျှပ်စစ်ပစ္စည်း/ လေသွင်းထုတ်လုပ်ခြင်း/ အလင်းရောင်ပေးခြင်း/.....ကိရိယာကိုသုံးပါ။ - ပတ်ဝန်းကျင်သို့ လွတ်ထွက်မသွားအောင် ထားရမည်။ - အကာအကွယ်လက်အိတ်/အကာအကွယ်အဝတ်အစား/မျက်စိအကာအကွယ်/မျက်နှာအကာအကွယ်များ ဝတ်ဆင်ရမည်။ - အန္တရာယ်ကြိုတင် ကာကွယ်ရမည့်အချက်များအားလုံးကို သေချာစွာဖတ်ရှုနားလည်ပြီးမှ ကိုင်တွယ်ပါ။ - ဖုန်မှုန့်/မီးခိုးငွေ့/ ဓာတ်ငွေ့/အငွေ့များ/ ဖျန်းဆေးများကို မရှူမိအောင် ရှောင်ကြဉ်ပါ။ - အသုံးပြုပြီးလျှင် လက်ကိုသေချာစွာ ဆေးကြောပါ။ - ဤပစ္စည်းကို အသုံးပြုနေစဉ် စားခြင်း၊ သောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဆေးလိပ်သောက်ခြင်း မလုပ်ရ။ <p>တုန့်ပြန်ခြင်း</p> <ul style="list-style-type: none"> - မျိုးချမိလျှင် အဆိပ်ဋ္ဌာန သို့မဟုတ် ဆရာဝန် သို့မဟုတ် သမားတော်ကို ချက်ခြင်းခေါ်ပါ။ အော့အန်စေရန် မလုပ်ပါနှင့်။ - အရေပြားပေါ် သို့မဟုတ် ဆံပင်ထဲကျလျှင် ရေ/ရေပန်းဖြင့် ဆေးကြောပါ။ ညစ်ပေနေသော အဝတ်အစားများ အားလုံးကို ချက်ချင်းဖယ်ရှားပါ/ချွတ်ပစ်ပါ။ - ရှူမိလျှင် လေကောင်းလေသန့်ရသောနေရာသို့ရွှေ့ပြီး သက်တောင့်သက်သာ အသက်ရှူနိုင်သော အနေအထားမှာ အနားယူပါ။ - မျက်စိထဲဝင်လျှင် ရေဖြင့်ကြာမြင့်စွာ ဂရုတစိုက်ဆေးကြောပါ။ မျက်ကပ်မှန်တပ်ထားပြီး ဖြုတ်ရလွယ်ကူလျှင် မျက်ကပ်မှန်များကို ချွတ်ပါ။ ဆက်လက်ဆေးကြောပါ။ - မျက်စိယားယံခြင်းဖြစ်လျှင် ဆေးဘက်ဆိုင်ရာအကြံဉာဏ်/ကုသမှုကို ခံယူပါ။ - မီးလောင်ခဲ့လျှင် မီးငြိမ်းသတ်ရန်ကို သုံးပါ။ <p>သိုလှောင်ခြင်း</p> <ul style="list-style-type: none"> - လေဝင်လေထွက်ကောင်းသောနေရာတွင် သိုလှောင်ပါ။ အေးအောင်ထားပါ။ သော့ခတ်သိမ်းဆည်းပါ။ ဘူးကိုတင်းကျပ်စွာပိတ်ပါ။ <p>စွန့်ပစ်ခြင်း</p> <ul style="list-style-type: none"> - အတွင်းရှိပစ္စည်းများ/ထည့်သောပစ္စည်းများကို ဋ္ဌာနတွင်း/ဒေသတွင်း/အမျိုးသားရေးဆိုင်ရာ/နိုင်ငံတကာ စည်းမျဉ်းများအတိုင်း စွန့်ပစ်ပါ။ 		<p>ကြိုတင် သတိထား ရမည့် ဖော်ပြချက်</p>
<p>-----Co., Ltd. No. -----, -----St. -----City Tel. ----- Fax -----</p>		<p>ပေးသွင်းသူ၏ အချက်အလက် ဖော်ပြချက်</p>

----- Sample form

Toluene

Label

Toluene	Toluene CAS No.108-88-3 UN No.1294	Product Identifier
 		Pictogram
DANGER		Signal Word
Hazard statements: <ul style="list-style-type: none"> - Highly Flammable liquid and vapour. - May be harmful if swallowed. - Harmful if inhaled (vapours). - Causes skin irritation. - Causes eye irritation. - May damage fertility or the unborn child. - Causes damage to central nervous system. - May cause respiratory irritation. - May cause drowsiness or dizziness. - Causes damage to central nervous system, kidney and liver through prolonged or repeated exposure. - May be fatal if swallowed and enters airways. - Toxic to aquatic life. 		Hazard Statements
Precautionary statements: Prevention: <ul style="list-style-type: none"> - Ground/ bond container and receiving equipment. - Use explosion-proof electrical/ ventilating/ lighting/ equipment. - Avoid release to the environment. - Wear protective gloves/ protective clothing/ eye protection/ face protection. - Do not handle until all safety precautions have been read and understood. - Avoid breathing dust/ fume/ gas/ mist/ vapours/ spray. - Wash.....thoroughly after handling. - Do not eat, drink or smoke when using this product. Response: <ul style="list-style-type: none"> - IF SWALLOWED : Immediately call a Poison Center or doctor/physician. Do not induce vomiting. - IF ON SKIN (or hair) : Remove/Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower. - IF INHALED : Remove to fresh air and keep at rest in a position comfortable for breathing. - IF IN EYES : Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. - If eye irritation persists : Get medical advice/attention. - In case of fire : Use.....for extinction. Storage: <ul style="list-style-type: none"> - Store in a well-ventilated place. Keep cool. Store locked up. - Keep container tightly closed. Disposal: <ul style="list-style-type: none"> - Dispose of contents/containers in accordance with local/regional/ national/international regulation. 		Precautionary Statements
----- Co., Ltd. No. -----, ----- St, ----- City Tel. ----- Fax. -----		Supplier Identification

မာတိကာ

စဉ်	အကြောင်းအရာ	စာမျက်နှာ
၁။	အခန်း(၁) အမည်နှင့်အဓိပ္ပာယ်ဖော်ပြချက်	၁
၂။	အခန်း(၂) ဗဟိုဦးစီးအဖွဲ့၏ တာဝန်နှင့်လုပ်ပိုင်ခွင့်များ	၃
၃။	အခန်း(၃) ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့၏ တာဝန်နှင့်လုပ်ပိုင်ခွင့်များ	၄
၄။	အခန်း(၄) လိုင်စင်၊ ထောက်ခံချက် လျှောက်ထားခြင်းနှင့် ထုတ်ပေးခြင်း	၆
၅။	အခန်း(၅) လိုင်စင်ရရှိသူက လိုက်နာရမည့်အချက်များ	၇
၆။	အခန်း(၆) မှတ်ပုံတင်လက်မှတ်လျှောက်ထားခြင်းနှင့် ထုတ်ပေးခြင်း	၉
၇။	အခန်း(၇) အကြံပေးအဖွဲ့ ဖွဲ့စည်းခြင်း	၁၀
၈။	အခန်း(၈) ပညာရပ်ဆိုင်ရာအဖွဲ့ဖွဲ့စည်းခြင်းနှင့် ယင်းအဖွဲ့၏လုပ်ငန်းတာဝန်များ	၁၁
၉။	အခန်း(၉) ကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့၏ လုပ်ငန်းတာဝန်များ	၁၂
၁၀။	အခန်း(၁၀) စစ်ဆေးရေးအဖွဲ့၏ လုပ်ငန်းတာဝန်နှင့်လုပ်ပိုင်ခွင့်များ	၁၂
၁၁။	အခန်း(၁၁) အန္တရာယ်ကင်းရှင်းစေရန် ဆောင်ရွက်ခြင်း	၁၄
၁၂။	အခန်း(၁၂) မတော်တဆဖြစ်ပွားမှုကာကွယ်ရန်နှင့်လျော့ပါးစေရန် လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည့်အချက်များ	၁၇
၁၃။	အခန်း(၁၃) သယ်ယူပို့ဆောင်ရာတွင် လိုက်နာရမည့်အချက်များ	၁၉
၁၄။	အခန်း(၁၄) သိုလှောင်ရာတွင် လိုက်နာရမည့်အချက်များ	၂၁
၁၅။	အခန်း(၁၅) သုံးစွဲရာတွင် လိုက်နာရမည့်အချက်များ	၂၂
၁၆။	အခန်း(၁၆) စွန့်ပစ်ရာတွင် လိုက်နာရမည့်အချက်များ	၂၃
၁၇။	အခန်း(၁၇) ဓာတ်ခွဲခန်းတွင် လိုက်နာရမည့်အချက်များ	၂၄
၁၈။	အခန်း(၁၈) ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများနှင့်သက်ဆိုင်သည့် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာသဘောတူညီချက်များကိုလိုက်နာခြင်း	၂၅
၁၉။	အခန်း(၁၉) အထွေထွေ	၂၆

Contents

No.	Particulars	Page
1. Chapter(I)	Title and Definition	1
2. Chapter(II)	Duties and Powers of the Central Leading Board	3
3. Chapter(III)	Duties and Powers of the Central Supervisory Board	4
4. Chapter(IV)	Application and Issue of Licence and Recommendation	6
5. Chapter(V)	Facts which shall be abided by a Licence Holder	7
6. Chapter(VI)	Application and Issue of a Registration Certificate	9
7. Chapter(VII)	Formation of the Advisory Board	10
8. Chapter(VIII)	Formation of the Technician Team and Duties Thereof	11
9. Chapter(IX)	Functions and Duties of the Supervisory Board	12
10. Chapter(X)	Functions and Duties of the Board of Inspection and Powers Thereof	12
11. Chapter(XI)	Performing for Safety Measures	14
12. Chapter(XII)	Facts which shall be abided by and performed to Prevent and Decrease from the Accident	17
13. Chapter(XIII)	Facts which shall be abided by Transporting	19
14. Chapter(XIV)	Facts which shall be abided by Storing	21
15. Chapter(XV)	Facts which shall be abided by Using	22
16. Chapter(XVI)	Facts which shall be abided by Discharging	23
17. Chapter(XVII)	Facts which shall be abided by in the Laboratory	24
18. Chapter(XVIII)	Abiding by the International Agreements Relevant with Chemical and Related Substances	25
19. Chapter(XIX)	Miscellaneous	26

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ စက်မှုဝန်ကြီး
ဌာန၊ စက်မှုပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးဦးစီးဌာန ကိုယ်စား၊
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ဦးကိုကိုတင်က ထုတ်ဝေသည်။

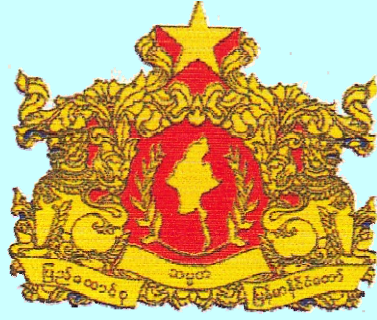
U Ko Ko Tin, Director General publishes this law
on behalf of Directorate of Industrial Collaboration,
Ministry of Industry, the Republic of the Union of
Myanmar

၂၀၁၆ ခုနှစ်၊
နိုဝင်ဘာလ
အုပ်ရေ ၁၀၀၀

November, 2016
1000 nos of book

ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ အန္တရာယ်မှ
တားဆီးကာကွယ်ရေး နည်းဥပဒေများ

Prevention of Hazard from Chemical and Related
Substances Rules



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
The Republic of the Union of Myanmar

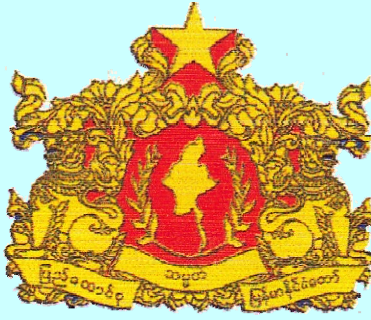
စက်မှုဝန်ကြီးဌာန
Ministry of Industry

ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများအန္တရာယ်မှ
တားဆီးကာကွယ်ရေးနည်းဥပဒေများ

Prevention of Hazard from Chemical and Related Substances Rules



၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ ၁၂ ရက်
12th January, 2016



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
The Republic of the Union of Myanmar

စက်မှုဝန်ကြီးဌာန
Ministry of Industry

ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများအန္တရာယ်မှ
တားဆီးကာကွယ်ရေးနည်းဥပဒေများ

Prevention of Hazard from Chemical and Related Substances Rules



၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ ၁၂ ရက်
12th January, 2016